

ÉCONOMIE

AGRANDISSEMENT ET RÉNOVATION

La concession Honda change de mains

GILLES BÉRUBÉ

La concession locale d'automobile Honda vient de changer de mains. L'ancien propriétaire, M. Walter Schafer, a pris sa retraite. Le nouveau propriétaire est le Groupe Hammer, une entreprise qui exploite plusieurs concessions automobiles.

M. Schafer était dans l'automobile depuis 33 ans, rappelle le nouveau directeur général de la concession, M. Guy Coalier. Il avait acquis Daigneault et Frère, alors concessionnaire Volkswagen. L'entreprise logeait alors boulevard du Séminaire, coin Saint-Jacques, dans le bâtiment où se trouve le restaurant La Campagnarde. Il avait laissé le



M. Guy Coalier montre une esquisse du garage tel qu'il sera une fois rénové.

manufacturier allemand pour amener la concession Honda à Saint-Jean. Il a été un des premiers à miser sur les abords de l'autoroute 35 pour vendre des autos. — Page B-2

ÉDITORIAL

Des chantiers mal foutus **B4**

Le Prescott: résidence de 32 logements dans Normandie **B8**

Un nouvel immeuble à appartements est en construction dans le quartier Normandie. Le Prescott ajoutera 32 logements au stock résidentiel du quartier. Le projet de 2 millions doit être complété pour le début de mai.



L'ORGANISME CHANGE DE NOM

Nouvelle entente de financement pour le Centre d'aide aux entreprises

GILLES BÉRUBÉ

Le Centre d'aide aux entreprises occupe tout son territoire. Pour mieux s'y identifier, il vient d'ailleurs de changer de nom. Par ailleurs, l'organisme profite d'une nouvelle entente de financement avec Développement économique Canada.

Le Centre d'aide aux entreprises du Haut-Richelieu a été fondé au début des années 80 en vertu d'un programme du gouvernement fédéral. La mission première de l'organisme est d'offrir aux PME du financement complémentaire à celui des institutions financières. Dès le départ, le territoire débordait



Jean Grimard, responsable du dossier du commerce électronique, Marcel Beauregard, président, Édouard Bonaldo, directeur général, et Yves Lymburner, responsable du mentorat.

celui du Haut-Richelieu. Il demeure que c'est principalement dans la région que ses activités se sont concentrées. — Page B-3

Dieu, conseiller en gestion **B10**



Lors du Déjeuner des chefs de file, organisé au bénéfice du Parrainage civique, le p.d.-g. de Ouimet-Cordon Bleu, J.-Robert Ouimet, est venu témoigner qu'il est possible de concilier la spiritualité, les valeurs humaines et la rentabilité dans la gestion d'une entreprise.

Les Petites Annonces

Toujours là pour vous!

347-8555

Nouvelle **ADMINISTRATION**
Venez constater la qualité de nos services!

Nos **Odyssey 2002** sont arrivés!

Honda l'affaire... depuis 33 ans!



HONDA
Saint-Jean SUR RICHELIEU
DAIGNEAULT & FRÈRES INC.

400, rue Laberge Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (450) 347-7567
Mtl.: (514) 447-7898



000291-1C18-1L

Flageole

par Normand Flageole



Mon oncle était en ville

De la grande visite chez nous au cours du week-end dans le cadre de la première exposition de motoneiges VTT du Haut-Richelieu. En effet, Jacques Mon Oncle Villeneuve était sur place afin de partager sa légendaire passion avec d'autres mordus de vitesse sur neige. L'événement qui se tenait à la Place des Légendes de Saint-Luc en collaboration avec Le Canada Français a attiré beaucoup de monde. Ça augure bien pour une deuxième édition l'an prochain. Bravo à l'équipe d'organisateur et en particulier à madame Carole Garceau !



Carole Garceau et Jacques Villeneuve

La concentration de Rock

Avouons-le, le golf, ce n'est pas qu'une question de talent! C'est également une question de concentration. Et c'est ce dernier élément qui doit faire défaut chez Rock Goulet. Parlez-en à ses camarades de jeu habituels. Ils vous confirmeront qu'un rien dérange le sexagénaire sur un parcours. Un chant d'oiseau, le vent, le soleil, la pluie, le froid, les gens derrière qui sont trop vites et devant qui sont trop lents et j'en passe. Rock, il serait peut-être temps de passer à la pétanque. Quoi que ça aussi, c'est un loisir qui demande de la concentration !

René le Surprenant

Ne vous fiez pas aux apparences. Le propriétaire de Plomberie D.S., René Surprenant est capable

de beaucoup de choses sur un parcours de golf. Notamment de jouer facilement sous la barre des 80.

L'heure des quilles

Ne vous fiez pas aux apparences. Mon camarade de travail, Sylvain Latour est capable de beaucoup de choses sur une allée de quilles. Notamment de jouer facilement sous la barre des 80.

L'important, c'est la santé

On le dit souvent, la santé, ça n'a pas de prix. Alors, ne manquez surtout pas de vous procurer la prochaine édition du Canada Français où vous retrouverez notre supplément Santé dans le cahier week-end.

Dernière chance pour le salon du vin

C'est mercredi prochain que se déroulera à l'hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu, le premier salon du vin dans le Haut-Richelieu. Sous la présidence d'honneur de René Bouchard directeur général du Canada Français et de Daniel Noisieux, directeur général du Journal de Chambly, cet événement est dédié à connaître un immense succès puisqu'il ne reste que quelques billets de disponibles. Pour l'occasion, une trentaine d'exposants seront réunis. Au total, une centaine de produits provenant de divers pays du monde et des vignobles de notre région pourront être dégustés. On peut se procurer des billets au coût de 12 \$ dans toutes les succursales de la S.A.Q. de la région ainsi qu'au bureau de la Fondation de l'Hôpital au (450) 359-5777.

Le salon de l'habitation

Jusqu'au 14 octobre, le Carrefour Richelieu vous invite au Salon de l'habitation. Plusieurs exposants réunis dans la cour centrale et dans les allées du Carrefour vous proposent de découvrir les nouvelles tendances dans le monde de l'habitation. Si des projets sont dans l'air, ça vaut le détour !

La mauvaise nouvelle G.M.

C'était dans l'air depuis plusieurs années. La menace d'une éventuelle fermeture de l'usine G.M. du Québec n'est pas une surprise en soi. Un peu comme le décès d'un proche dont on sait depuis longtemps qu'il souffre d'une maladie incurable, il fallait s'y en attendre.

Tout de même, lorsque arrive le temps du départ, on réalise tout à coup le vide que ça va créer. Même si ce n'est pas la première fois que la région de Boisbriand Blainville Sainte-Thérèse est frappée par une mauvaise nouvelle (Kenworth), l'impact économique pour cette région doublé d'une récession que les événements du 11 septembre n'auront fait qu'accentuer, laisse entrevoir des jours difficiles. Il faudra que nos bons gouvernements soient bien imaginatifs pour sauver les meubles. Et les meubles, ce ne

sont pas seulement les centaines d'emplois perdus à la G.M., mais aussi tous les emplois indirects chez les différents fournisseurs installés en périphérie de l'usine de Boisbriand.

Pour plusieurs employés de la G.M., cette fermeture signifie l'heure de la retraite. Pour les autres...

Parlant des employés, le jour où nous apprenions la mauvaise nouvelle, l'ironie du sort a voulu qu'un journaliste de T.V.A. posté à la sortie de l'usine pour recueillir les premiers commentaires des travailleurs de la G.M., capte sur image trois travailleurs bien assis au volant de leur Toyota pour un, d'une Honda pour l'autre et d'un Chrysler pour le troisième.

Aide toi et Shell t'aidera !

BANQUE NATIONALE

&



flageole-1c18-c

Honda: 500 000 \$ pour rénover

— Suite de la page B-1

Le Groupe Hammer a appris que la concession de Saint-Jean était à vendre, indique M. Coalier. Les négociations entreprises durant l'été se sont déroulées rondement. Honda Saint-Jean-sur-Richelieu a officiellement pris la relève le 31 août. Elle devient la quatorzième concession du Groupe Hammer. Il s'agit d'un groupe d'investisseurs dirigé par M. Dick Hammer, précise notre interlocuteur.

L'entreprise est spécialisée dans l'exploitation de concessions automobiles. Elle détient des franchises pour différentes marques, dont Acura, Volvo, Toyota, Honda et BMW. Toutefois, aucune ne détient une concession d'un manufacturier américain. Ces concessions sont situées dans la région de Toronto et dans la région de Montréal.

MARQUE

Le nouveau concessionnaire arrive avec une culture d'entreprise et une philosophie qui lui est propre. Sa stratégie est essentiellement orientée vers le client. Mais tous les commerçants diront la même chose, convient M. Coalier. C'est donc à chacun d'en faire la preuve dans ses ateliers, dans sa salle de montre, dans son service, ajoute-t-il. Hammer n'a surtout pas la prétention de réinventer le commerce de l'automobile, indique le directeur général. Le groupe s'est installé à Saint-Jean pour vendre des Honda. Il veut conquérir tous les acheteurs de Honda que le marché local peut receler.

Il y aura toujours des consommateurs qui

L'ancienne salle de montre, que l'on aperçoit à gauche, sera conservée, bien qu'elle ne réponde pas aux nouvelles normes. La compagnie a jugé que son design valait le coup.



veulent simplement acheter une voiture, note M. Coalier. La plupart ont cependant un parti pris pour une marque avant même de commencer à magasiner. Pour cette raison, la concurrence principale d'un concessionnaire vient de son propre réseau, de sa propre marque, pense M. Coalier. «On a un bon produit», commente-t-il. Il reste au concessionnaire d'être à la hauteur de son produit.

Honda Saint-Jean emploie présentement 25 personnes. Depuis un mois, la nouvelle direction a travaillé immédiatement à inculquer sa vision de l'entreprise. En outre, le nouveau concessionnaire a également entrepris des travaux d'agrandissement et de rénovation. Une superficie de 2000 pieds carrés sera ajoutée pour l'atelier de mécanique. La rénovation vise à adopter l'image 2000 Honda, une série de normes esthétiques et architecturales que toutes les concessions doivent appliquer. L'aménagement intérieur sera revu et l'informatique sera généralisée à tous les services, y compris à la salle de montre. Ces différents travaux, qui nécessiteront un investissement oscillant autour d'un demi-million de dollars, devraient être complétés pour le début de novembre. ■

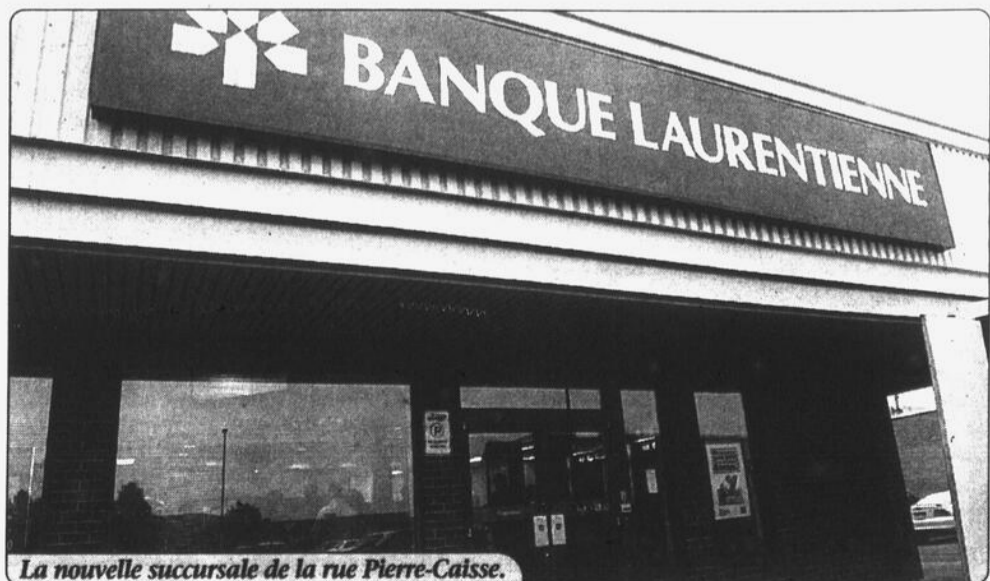
La Banque Laurentienne inaugure sa deuxième succursale à Saint-Jean

GILLES BÉRUBÉ

«La Banque Laurentienne inaugure sa deuxième succursale à Saint-Jean». C'est le titre qui aurait dû chapeauter l'article publié la semaine dernière sur la nouvelle succursale de la Banque Laurentienne. Les lecteurs auront compris qu'à la suite d'une erreur de montage, un titre d'un article sur Provigo publié dans la même page s'est retrouvé au-dessus du texte sur la Banque Laurentienne.

Rappelons qu'en novembre 2000, la

Banque Laurentienne a acquis le réseau québécois de la Banque Scotia. Elle a ainsi mis la main sur 43 succursales desservant 165 000 clients. À Saint-Jean, la Banque Laurentienne s'est retrouvée avec deux succursales à quelques rues l'une de l'autre. Jugeant que les deux institutions se complétaient et sans doute pour ne pas perdre la clientèle, elle a décidé de les garder toutes les deux. Après des mois d'intégration, l'institution a procédé à l'inauguration de cette deuxième succursale, il y a deux semaines. ■



La nouvelle succursale de la rue Pierre-Caisse.

CAE: des fonds pour une quinzaine de projets

— Suite de la page B-1

L'an dernier, la nouvelle direction a décidé d'occuper tout le territoire que l'organisme couvre, ce qui inclut la MRC des Jardins-de-Napierville, celle de Roussillon et une partie de la MRC Brome-Missisquoi. Pour mieux s'identifier à ce territoire, il a adopté le nom de Centre d'aide aux entreprises Haute-Montérégie (CAE). Son conseil d'administration comprend maintenant des représentants des quatre MRC. Il est maintenant formé de Marcel Beauregard, président, et d'André St-Amour, Alain Barbeau, Alain Beauchamp, Aimé Deslauriers, Yves Landry, Hélène Lareau, Wilfrid Laroche et Jean Rioux.

Depuis un an, ses représentants sont partout, commente le directeur général, M. Édouard Bonaldo.

Il a multiplié les rencontres dans les quatre MRC, établissant une banque de données sur 500 entreprises manufacturières. Il a monté un système d'envoi par courriel. Ses représentants ont couru les différents événements du milieu des affaires sur l'ensemble du territoire.

Dans le plan qu'il s'était donné l'an dernier, le CAE voulait consolider son financement. Rappelons qu'au début des années 90, le gouvernement fédéral a abandonné le programme des CAE pour créer celui des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC), dont le cadre est beaucoup plus rigide. À l'époque, la plupart des CAE se sont transformés en SADC. Neuf CAE sont devenus autonomes, dont celui du Haut-Richelieu. Il devait assurer son autofinancement à même son fonds d'investissement.

FINANCEMENT

Au cours de la dernière année, les CAE se sont rapprochés du réseau des SADC, au nombre de 54 au Québec. En fait, dit M. Bonaldo, ils y sont bien intégrés, ce qui leur permet de profiter des ressources du réseau. Les neuf CAE ont conclu une nouvelle entente de financement avec Développement économique Canada. Le CAE Haute-Montérégie bénéficie d'une enveloppe budgétaire de 130 000 \$ par année pour une période de 27 mois. Ces fonds servent uniquement aux dépenses de fonctionnement. De cette façon, le Centre n'aura pas à financer ses dépenses d'exploitation à même ses revenus d'investissement.

Au niveau du financement, le CAE a ouvert une cinquantaine de dossiers au cours de la dernière année. Vingt-cinq

projets ont été retenus pour des prêts totalisant 800 000 \$. Sur ces projets, 21 sont en réalisation pour des fonds totalisant 650 000 \$. Ces projets ont généré des investissements de 5,5 millions. Ils ont créé 42 emplois et permis d'en conserver 126. Ces résultats portent à une cinquantaine, le nombre de dossiers actifs. Le fonds d'investissement du Centre oscille maintenant autour de 1,8 million de dollar.

Selon M. Bonaldo, l'organisme dispose des fonds pour accueillir une quinzaine de dossiers supplémentaires. La présence accrue sur le terrain commence à rapporter. Quotidiennement, les institutions financières traditionnelles et les intervenants comme les CLD et les CLE réfèrent des clients au Centre d'aide.

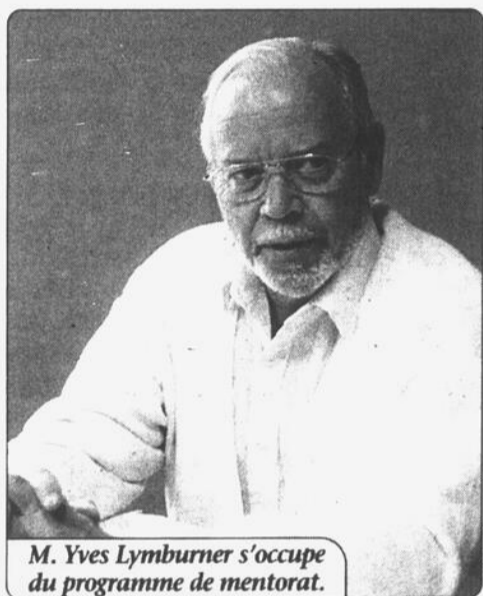
MENTORAT

Par ailleurs, s'il est discret, le programme de mentorat du CAE connaît un bon succès. La « cellule » du CAE Haute-Montérégie a été reconnue comme la meilleure pour la qualité de ses interventions, lors du dernier congrès de la Fondation de l'entrepreneurship du Québec, qui fait la promotion de ce programme. Le responsable du dossier, M. Yves Lymburner, note que la Fondation a fait appel à un mentor de la région, M. Robert Blanchard, pour prononcer une conférence, lors de son congrès. Ce programme, rappelons-le, vise à jumeler un entrepreneur expérimenté à un jeune entrepreneur.

La mission du CAE prévoit aussi un support à la gestion des entreprises. L'organisme n'a pas la prétention de pouvoir tout attaquer de front. L'an dernier, il a décidé de se lancer dans le créneau du commerce électronique. L'objectif n'était pas tant d'offrir un service conseil dans ce domaine comme d'accompagner les entreprises dans leur démarche de commerce électronique, y compris pour le financement, et de les aider à y voir plus clair, d'autant plus que le nombre d'intervenants dans ce domaine est élevé.

Le CAE a fait des interventions dans une cinquantaine d'entreprises. Il a actuellement une vingtaine de dossiers actifs. Dix clients ont monté des sites transactionnels et le financement a varié de 5000 \$ à 30 000 \$, selon les dossiers.

Enfin, le projet d'incubateur industriel, s'il a tardé à voir le jour, est maintenant en marche. La construction est amorcée dans le parc industriel d'Iberville et il semble qu'il ne faudra pas attendre très longtemps pour qu'il soit entièrement occupé. ■



M. Yves Lymburner s'occupe du programme de mentorat.

 Desjardins

affaires

Centre Financier
Aux Entreprises
Desjardins



par

Sonia Landry

Directeur
de comptes
aux entreprises

La marge de crédit

Vous désirez financer vos inventaires et vos comptes à recevoir, ou profiter d'escompte offerts par vos fournisseurs ! Protection contre les risques d'insuffisance de fonds ! La marge de crédit est la solution pour une gestion efficace de vos liquidités. Elle est aussi disponible en dollars américains pour faire face aux imprévus sur le marché américain. Elle est aussi appelée « crédit d'exploitation », « crédit variable », « crédit rotatif », « ligne de crédit (anglicisme) » et « ouverture de crédits ».

Comme on peut le constater, la marge de crédit sert à financer les besoins à court terme, c'est à dire ceux qui n'excèdent pas un an. Elle ne peut servir à financer l'achat de machinerie ou d'immobilisations. Ce genre de financement devrait toujours être fait par du prêt à terme ou par le crédit à l'investissement.

Une marge de crédit, est un accord entre une entreprise et une institution financière, accord par lequel celle-ci s'engage à consentir des avances à l'entreprise jusqu'à un maximum déterminé. Les caractéristiques de la marge de crédit sont souples afin de s'ajuster aux besoins particuliers des différents types d'entreprises et des diverses productions. Le montant de la marge de crédit est déterminé selon les besoins, la structure financière de l'entreprise et les garanties offertes. Il est primordial que l'entreprise dispose d'un fonds roulement adéquat sinon peu importe le montant qui sera accordé sous forme de marge, l'entreprise présentera toujours une déficience. Contrairement à d'autres formes de financement, la valeur des garanties fluctuent constamment. Il

est donc nécessaire d'évaluer périodiquement les valeurs des garanties à l'aide de listes mensuelles (comptes à recevoir; inventaires, compte à payer etc.) afin d'établir le montant maximum permis auquel l'entreprise aura droit. Habituellement, les avances maximum sont basées sur des pratiques de financement à 75% des comptes à recevoir et jusqu'à 90% pour les comptes gouvernementaux et paragouvernementaux, 50% des inventaires en établissant une valeur d'emprunt maximale, et ce tout en tenant compte de leur qualité et de la nature des activités de l'entreprise.

Le taux d'intérêt s'établit en relation avec le risque financier de l'entreprise, le montant autorisé et l'analyse globale de la rentabilité du compte. Le déboursement et le remboursement du capital s'effectuent généralement par des tranches variant entre 5 et 10%. Le capital est remboursé automatiquement selon la fréquence convenue et le paiement des intérêts mensuellement. Le renouvellement de la marge de crédit se fait annuellement et coïncide avec la remise des états financiers de l'entreprise (au plus tard trois ou quatre mois après la fin de l'exercice).

Étant donné la nature variable du besoin auquel répond la marge de crédit, le montant emprunté doit fluctuer au cours de l'année. S'il est constant, et en particulier s'il se maintient au plafond permis, une analyse sera effectuée pour en déterminer la cause.

En matière de financement d'entreprise, Desjardins a l'expertise et la gamme de produits pour appuyer votre dynamisme. Faites appel à nous.

Fier partenaire... de vos affaires!

PUBLICITÉ


Centre Financier
aux Entreprises
Du Haut-Richelieu

145, boulevard
Saint-Joseph,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 359-0038

Centre Financier
aux Entreprises
Des Vignobles

730 boul. d'Iberville
Iberville
(450) 347-5616



 Denis Paradis, député
Brome-Missisquoi

104, rue Sud
Bureau 100B
Cowansville (Québec)
J2K 2X2
(450) 266-6062

19A, rue Principale
Bedford (Québec)
J0J 1A0
(450) 248-1179

chronique-1618-14

PAGE ÉDITORIALE

Robert Paradis, éditeur • Renel Bouchard, directeur • Gilles Lévesque, rédacteur en chef

MAUVAISE LANGUE

Rien ne va plus, les paris sont ouverts!

Au soir même des deux humiliantes défaites du Parti québécois dans les comtés de Laviolette et de Jonquière et des résultats faiblaris de ses candidats dans Blainville et Laviolette, les rumeurs d'un remaniement ministériel dans le cabinet de Bernard Landry pointaient déjà à l'horizon.

Pour les électeurs des comtés de Saint-Jean et d'Iberville, voilà une belle occasion de parier sur les qualités ministrables de leurs députés péquistes Roger Paquin et Jean-Paul Bergeron. Hommes de fusion et de tutelle, ces derniers, qui ont si bien servi la cause gouvernementale, pourront-ils bientôt arroser leurs galons en obtenant chauffeur et limousine?

Et, comme dirait l'autre: Rien ne va plus, les paris sont ouverts!

Marc-Olivier Trépanier

Une victoire rafraîchissante

En ces temps de morosité politique, nos deux députés péquistes peuvent joindre les rangs des amateurs de football collégial du Haut-Richelieu et se réjouir de la belle surprise que les Géants réservaient à leurs supporters samedi.

L'équipe du cégep a remporté sa première victoire de la saison, par un score de 14-9, devant les Élans du collège François-Xavier-Garneau.

Marc-Olivier Trépanier

Pas de panique

Il paraît que les récents attentats terroristes aux États-Unis ont provoqué une telle psychose que, craignant une nouvelle attaque, chimique ou biologique cette fois, les gens se précipitent dans les surplus d'armée pour acheter des masques à gaz. Même au Québec les ventes auraient connu une forte augmentation. Ici à Saint-Jean, les mauvaises langues disent qu'une telle menace ne devrait pas inquiéter la population. Car pour ce qui est d'empoisonner l'atmosphère, nous avons déjà l'usine d'épuration...

Michel Phaneuf

Des chantiers mal foutus



RENEL BOUCHARD

En sautant du lit, hier matin, les ténors du Parti québécois devaient sûrement être très songeurs après avoir subi, aux quatre élections partielles de lundi, ce qu'on peut appeler une raclée. Comment expliquer cela? Les grandes analyses sont déjà commencées et aucune explication unique n'arrivera à rendre compte complètement de cette situation.

Il est cependant une constatation qui revient souvent: le parti au pouvoir depuis sept ans s'est éloigné de la population. Ses soucis sont de moins en moins ceux de la population. Nos petits soucis quotidiens ne l'inquiètent plus guère, lui qui a de grandes politiques à réaliser... comme les fusions forcées.

Les citoyens des deux côtés de la rivière Richelieu en ont une preuve flagrante depuis plus d'une semaine: les travaux du pont Gouin. Des milliers d'automobilistes doivent chaque jour faire la longue queue le long de la rivière pour faire un détour jusqu'au pont Marchand.

Cela n'a rien d'extraordinaire, direz-vous, puisqu'il faut bien réparer le vieux pont. Oui, on doit le réparer, mais on aurait pu s'y prendre autrement, en se souciant au moins un peu de la dizaine de milliers de personnes qui en subissent l'inconvénient quotidien. Ce qui fait rager le plus les citoyens automobilistes, c'est qu'au moment où ils font la queue pour rentrer chez eux, les travailleurs du chantier, eux, sont déjà partis!

En effet, ce chantier fonctionne avec un horaire de bureau! Mais si on y travaillait jour et nuit et le week-end, la fermeture de trois semaines n'aurait duré qu'une dizaine de jours. C'est une très grosse différence pour les milliers d'usagers du pont... qui sauveraient presque une heure par jour, pendant vingt jours.

La chaussée de ce pont, avec ses profondes ornières, n'était pas seulement dans un état lamentable, elle était même dan-

gereuse! Pourtant elle avait été refaite il n'y a pas si longtemps. Au Québec, depuis des décennies, on semble avoir beaucoup de difficulté à trouver le moyen de faire des routes durables. Le cynisme de la population à l'endroit de ses routes en témoigne. Pourquoi nos merveilleux ingénieurs, dont la réputation n'est jamais en reste, n'arrivent-ils pas à résoudre le problème de l'hiver? Parce qu'évidemment, c'est toujours la faute de l'hiver si beaucoup de nos chantiers ont des allures éternelles.

Le cas du pont Gouin n'est pas unique. Si vous vous rendez à Montréal régulièrement, vous avez sans doute été pris dans un de ces embouteillages monstres qui n'attendent même plus les heures de pointe pour étouffer la circulation vers ou hors la métropole. Il est impossible de passer un été sans subir des travaux majeurs aux ponts et autoroutes autour de Montréal. Et là aussi les chantiers ne regorgent pas toujours d'activité.

La semaine dernière, une section de l'autoroute 10 à la hauteur de Saint-Jean a été repavée. Heureuse initiative encore une fois. Sauf que l'affichage déficient a fait rager plus d'un automobiliste. En provenance de Granby, la sortie Saint-Jean de la 10 était inaccessible. Pour se rendre ici, il fallait donc emprunter la sortie Richelieu, en toute logique. Sauf qu'il n'était pas indiqué sur la 10 que la sortie Saint-Jean était fermée, on s'en rendait compte seulement sur les lieux. Il fallait alors filer jusqu'à la 30 pour revenir à Saint-Jean! Encore une fois, on se foutait des automobilistes alors qu'une simple pancarte bien en vue aurait résolu le problème.

On a tendance à croire qu'on juge la qualité du service public aux grandes choses qu'il fait pour le citoyen. C'est vrai bien sûr. Mais les citoyens s'attendent aussi à retrouver des services de qualité dans les petites choses qui font leur quotidien, finalement celles qui les touchent de plus près et le plus immédiatement.

Un chantier, ça s'organise pour minimiser les inconvénients aux usagers. Mais au Québec, c'est une leçon qu'on n'a jamais apprise. ■



ÉDITORIAL DU CITOYEN

Pas cher payés, mais...

Monsieur Jourdain,

Dans votre dernière chronique vous expliquiez le phénomène Wal-Mart. Aujourd'hui, une grande partie des biens manufacturés vendus dans le Nord proviennent d'unités de production installées dans les pays en développement. Les consommateurs ne s'en plaignent pas, eux qui peuvent désormais se vêtir, se distraire ou aménager leur appartement à moindre coût. Mais les petits prix des produits «made in China» s'expliquent...

SAVIEZ-VOUS QUE...

Deux cent cinquante millions d'enfants de 5 à 14 ans travaillent aujourd'hui dans le monde, selon le Bureau international du travail (BIT); 5% d'entre eux sont utilisés par l'industrie manufacturière d'exportation, principalement le textile et l'habillement.

SAVIEZ-VOUS QUE...

Chez Quality Garments, une entreprise d'assemblage de vêtements installée à Sonapi, près de Port-au-Prince, des ouvriers travaillent dans la poussière de tissu et dans la chaleur de locaux à peine ventilés à la confection de pyjama Mickey Mouse pour la Walt Disney Company. Leur salaire? Quinze gourdes par jour, l'équivalent de 1 \$. Or, le salaire minimum en Haïti est fixé à 3,57 \$ par jour!

À la Keythinge Toys Co au Vietnam, plus d'un millier d'adolescents âgés entre 17 et 20 ans participent à l'assemblage de petits jouets en plastique destinés à la chaîne de restauration rapide américaine McDonald's. Le fruit de leur labeur leur rapporte 1000 dong par heure de travail (11 cents), services corporels et vapeurs d'acétone inclus!

ET LE GAGNANT EST...

En juin dernier, l'organisme canadien Maquila Soli-

arity Network (www.maquilasolidarity.org), dédié à la mise en place d'un réseau de solidarité avec les ouvriers du Mexique, de l'Amérique centrale et de l'Asie, tenait à Toronto - dans la rue - sa première cérémonie officielle de remise des prix Sweatshop (atelier où la main-d'œuvre est exploitée). Cinq cents entreprises canadiennes étaient en nomination. Après délibération, le prix «Sweatshop» de l'année a été remis à la chaîne de distribution américaine Walmart, fortement implantée au Canada. C'est que l'approvisionnement de Walmart se fait dans des pays contrôlés par des régimes totalitaires, comme le Myanmar, qui imposent à leurs citoyens des conditions de travail infernales qui permettent «de vendre au Canada des vêtements acquis à un coût dérisoire pour en tirer le maximum de profits ici», dénonce le Maquila Solidarity Network. Aucun représentant de la compagnie n'est toutefois venu réclamer son trophée!

représentant de la compagnie n'est toutefois venu réclamer son trophée!

LES ARMES DES CONSOMMATEURS

C'est le combat de David contre Goliath. D'un côté, des multinationales aux pouvoirs financiers médiatiques importants. De l'autre, des individus, disposant de très peu de moyens pour se faire entendre... La partie serait-elle perdue d'avance? Pas vraiment, car les consommateurs possèdent depuis toujours une arme redoutable: le boycott.

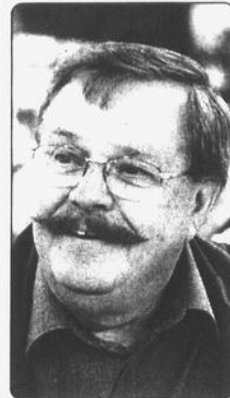
POUR EN SAVOIR PLUS...

Liste des entreprises ayant obtenu la certification SA 8000: www.cepa.org/certification.htm; code de conduite préconisé par les organisations non gouvernementales: www.cleanclothes.ch/f/codecomp.htm

RENÉ LABELLE, *Consommateur averti*

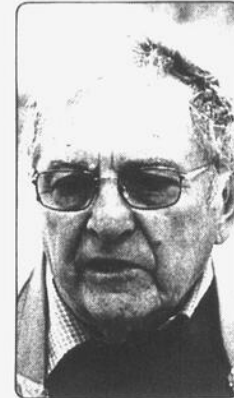


Avez-vous toujours confiance en l'économie?



Certainement que j'ai confiance, il le faut! Je dis à tout le monde de continuer à dépenser.

Maurice Bernier, Sabrevois



Oui, là c'est juste un passage, ça va se replacer, peut-être pas demain, mais l'économie est bonne.

Georges Ditata, Saint-Jean-sur-Richelieu



Oui, c'est sûr que ça va continuer, dans notre domaine, on n'arrête pas. Il faut que ça roule!

Renato Mansi, Saint-Luc



Avec ce qui vient d'arriver, ce n'est pas pareil, mais il faut avoir confiance... un jour à la fois.

Rita Samoisette-Deneault, Saint-Jean-sur-Richelieu



Ça ne sera pas toujours comme ça. Les gens qui ne dépensent pas font en sorte que ça ne roule pas.

Carole Miclette, Saint-Jean-sur-Richelieu



C'est sûr qu'il y a des temps difficiles, mais si tout le monde travaille ensemble, on va s'en sortir.

Isabelle Lareau, Saint-Jean-sur-Richelieu

Écrivez-nous!

À chaque semaine, LE CANADA FRANÇAIS met en évidence l'opinion d'un citoyen sur un sujet d'intérêt général ou régional, c'est «l'éditorial du citoyen». Si vous n'êtes pas porte-parole d'un organisme ou d'un mouvement, nous vous invitons à nous écrire pour nous faire connaître votre opinion sur tout sujet d'intérêt public. Nous vous précisons cependant que votre texte doit contenir des informations véridiques non sujettes à libelle, qu'il doit être respectueux des gens et limité à deux pages dactylographiées à double interligne.



GILLES JOURDAIN

C'était par une journée pluvieuse, une rareté cet été. J'en profitais pour musarder dans les allées d'un grand magasin. Marchant près de moi, une femme et un jeune garçon qui, je l'appri plus tard, était son fiston. Je n'aurais jamais porté plus d'attention à ces personnes n'eût été du petit incident qui suivit. Le jeune garçon s'empara d'un jouet électronique et se mit à manipuler certains boutons. Aussitôt, de petites lumières se mirent à clignoter tandis que le jouet émettait des bruits bizarres.

«Remets ce jouet à sa place» lui dit sa mère. «Non, je le veux» répondit le garçon. «Remets-le à sa place, je te dis, maman n'a pas de sous». «Oui, t'as des sous, je le veux». La mère prit le jouet et le remit sur l'étalage. Le garçon se mit à trépigner, à pleurer et lui cria bien fort: «Maman, t'é pas fine, je t'aime pu». La mère parut surprise par ce déni d'amour et amorça un instant de réflexion. Puis, après quelques secondes d'hésitation elle dit: «OK, emporte-le mais ton père sera pas content». Cette menace voilée coula sur le garçon comme la pluie sur un canard et il s'en fut en courant vers la caisse.

Et en remontant l'allée suivante, je me demandai si nous n'avions pas perdu, au fil

des ans, l'art d'élever des enfants. En fait, cette interrogation naquit en moi, il y a vingt-cinq ans. Pourquoi? Parce qu'à cette époque, les Américains venaient de quitter le Vietnam en catastrophe. Des milliers et des milliers de Vietnamiens avaient alors sauté dans des bateaux pour fuir ce pays divisé et tenter de trouver une terre plus paisible. Le Canada ouvrit toute grande sa porte à ceux et celles appelés à l'époque «boat people».

Quel rapport entre l'enfant gâté et les Vietnamiens me demanderez-vous? J'y viens. Une des tâches de ma fonction de l'époque consistait à trouver de l'emploi à ces personnes et favoriser leur intégration dans la communauté. Pas facile de le faire avec des personnes ne parlant ni anglais, ni français. Par un coup de chance, je rencontrai le propriétaire d'une usine de fabrication de chaussures. Or, jusque là, rien de bien extraordinaire mais figurez-vous que ce bonhomme parlait couramment le vietnamien, ayant séjourné quelques années là-bas alors que ce pays s'appelait, à l'époque, l'Indochine.

Je lui parle de ces personnes, il consent à les embaucher. Quelques semaines plus tard, je me rends à l'usine question de voir comment se débrouillent mes nouveaux venus. Le propriétaire de l'entreprise est entièrement satisfait de ses recrues. Ils

sont travailleurs, disciplinés et ingénieux. Il y en a un qui a réparé un vieux grille-pain que tous croyaient irrécupérable et qui traînait dans un coin du local servant à la pause-café.

Tout allant pour le mieux dans le meilleur des mondes, je décide de me retirer. Mais voilà-t-il pas que tous les Vietnamiens me suivent jusqu'à la sortie et l'un d'eux me dit, en s'inclinant, des mots que je ne comprends pas. Le propriétaire vint alors à ma rescousse en me disant que la politesse exigeait de reconduire le visiteur jusqu'à l'extérieur. Mais ces mots dont je n'ai pas saisi le sens? Une invitation pour une visite à leur domicile.

Quelques jours plus tard, je m'y rendis en compagnie du propriétaire de l'usine. Le choc des cultures, je l'ai connu cette journée-là. Le père et la mère très heureux de nous voir, les enfants joyeux mais réservés et obéissants. Une obéissance non fondée sur la crainte mais sur le respect des parents comme me l'expliquait mon compagnon de visite. La fille aînée empressée d'aider sa mère tandis que la cadette organisait les jeux du plus jeune. Bref, une famille comme on en voit rarement chez nous.

Les années ont passé. Les parents sont devenus des citoyens respectés. Les enfants ont rapidement maîtrisé la langue française

pour devenir des premiers de classe. Et une cousine arrivée au pays en même temps qu'eux fut reçue médecin alors que la plupart de nos jeunes n'ont pas terminé leur baccalauréat. C'est à partir de cette époque où je me suis demandé si nous n'avions pas perdu l'art d'être parents.

Le chef d'une grande entreprise auquel je reprochais un jour de n'offrir à nos jeunes que des emplois à temps partiel ou d'une durée temporaire me fit la leçon. «La société, me dit-il, est de plus en plus permissive et de moins en moins formatrice. L'enfant a gain de cause à la maison, il a gain de cause à l'école. Lorsqu'il arrive à l'entreprise, poursuit-il, sa capacité de tolérer une frustration, une contrariété est quasiment inexistante. Pourtant, le marché du travail, c'est la ponctualité, c'est constance dans l'effort, c'est le respect des objectifs fixés par l'administration. Certains s'adaptent et sont intégrés à notre grande famille. D'autres ont beaucoup de difficultés à le faire et doivent nous quitter car ce n'est pas notre rôle de combler les lacunes laissées par la famille ou l'école». Et vous, parents qui me lisez êtes-vous bien certains que vos enfants pourront entrer, sans trop de heurts, dans la société de demain? Gardez en tête le principe que celui qui n'a jamais eu faim est en fort mauvaise posture pour apprécier un bon repas!

OPINION

Des gens qui aident des gens

Monsieur le directeur,

Au-delà des déclarations de guerre, les images et les témoignages des derniers jours après les tristes événements du World Trade Center ont principalement démontré comment les hommes savent se dévouer, s'entraider quand les circonstances l'exigent.

Or, pour plusieurs d'entre nous, elles commandent un support quotidien. Nous l'oublions très facilement, trop facilement. Regroupés sous le chapeau de Centraide, plusieurs organismes nous rappellent une fois de plus à l'automne combien ils sont indispensables à notre mode de vie en société, et surtout combien est essentiel, pour eux comme pour d'autres, le nerf de la guerre (sans jeu de mots) qu'est l'argent disponible pour venir en aide aux gens qui souffrent.

Le slogan de la campagne de levée de fonds de Centraide, lancée cette semaine pour la grande région Richelieu-Yamaska, dit beaucoup. Il dit tout: des gens qui aident des gens qui aident des gens...

Malgré des décennies de travail, une organisation bien structurée et bien rodée, des campagnes de sensibilisation et de financement réussies, Centraide est toujours méconnu. Parce que ce n'est pas sur cette organisation que sont et que doivent être les projecteurs pendant l'année mais sur ces dizaines d'organismes communautaires qu'il aide à survivre et à progresser... parce qu'ils sont les gens qui aident les gens qui aident les gens.

Y jeter un coup d'oeil de plus près étonne même quand on soupçonne tout le travail qui s'y fait.

Il est colossal auprès de la jeunesse: aide aux devoirs de jeunes étudiants; support à la rentrée scolaire de septembre pour des familles moins fortunées; accompagnement par de Grands Frères ou Grandes Soeurs; investissement dans les maisons de jeunes de toute la région.

Il est admirable au chapitre de l'action communautaire dans tous les coins d'une si grande région où les besoins sont importants. On soupçonne à peine le travail des bénévoles des services d'aide aux personnes handicapées ou de ceux qui épaulent les personnes aux prises avec des problèmes d'alcoolisme ou de toxicomanie et qui ne veulent rien d'autre que s'en sortir. On connaît mal les services que les maisons accueillant les femmes en difficulté leur rendent, pas plus que ceux des maisons apportant de l'aide aux hommes violents.

Mal du siècle, la santé mentale est aussi au coeur des préoccupations de nombreux organismes régionaux supportés par Centraide. Tout comme le sont plusieurs organisations humanitaires comme SOS Dépannage à Granby, la Table de la Dignité de Sorel ou les Gîtes des Oies Blanches à Saint-Pie.

Centraide Richelieu-Yamaska n'offre pas de services directs à la population. Il aide des gens qui aident des gens. Et cela est essentiel mais impossible sans le support de la population à la campagne de levée de fonds annuelle. Le croiriez-vous, cette campagne vise un objectif de 1 550 000 \$ de Granby à Sorel, de Acton Vale à Henryville, de Waterloo à Farnham. C'est un minimum pour répondre à une partie seulement des besoins exprimés par plus de 65 organismes.

Déjouant le climat d'insécurité économique actuel, le succès repose sur notre ouverture et notre réponse à la sollicitation des bénévoles de l'organisme d'être le premier maillon de cette chaîne de gens qui aident des gens qui aident des gens. ■

JACQUES PRONOVOST, président de la campagne de levée de fonds de Centraide Richelieu-Yamaska pour 2001

L'«endiguement» du terrorisme



RICHARD ROUSSEAU

Se pourrait-il, que dix ans après l'effondrement des régimes communistes, un nouvel ordre mondial se mette déjà en place dominé par les États-Unis et sa lutte au terrorisme ?

La fin définitive de la Guerre froide fut symbolisée par l'assaut populaire sur le mur de Berlin dans la soirée du 9 novembre 1989. Une fois le Rideau de fer tombé en Europe de l'Est, la question de l'autonomie des quinze républiques à l'intérieur des frontières de l'Union soviétique est abordée dans des termes tout à fait différents. D'une plus grande autonomie politique et économique, les leaders des républiques baltes et du Caucase, après le 9 novembre, placent la barre un peu plus haute et se fixent de nouveaux objectifs politiques qui tous mènent à court ou moyen terme à la souveraineté pleine et entière.

L'ordre mondial qui s'est dessiné après 1945 disparaît définitivement le 25 décembre 1991 lorsque Boris Eltsine fait signer par Mikhaïl Gorbatchev l'acte officiel de dissolution de la fédération soviétique. En recentrant les intérêts de l'État russe sur les questions intérieures, Eltsine ramenait la Russie à un statut de puissance moyenne à l'échelle internationale, même si les affaires extérieures de la Russie demeuraient définies, règle générale, selon des objectifs de grande puissance. La «victoire» des États-Unis élevait ces derniers au statut de seule puissance hégémonique dans les institutions internationales. L'idéologie libérale américaine n'avait plus d'opposition.

La lutte contre l'expansion du communisme était le ciment qui liait les États du «monde libre» dans les moments de haute tension internationale. Il se durcissait rapidement devant la «menace rouge». Les États-Unis étaient invariablement le maître d'oeuvre dans l'organisation de l'attaque et de la défense.

Durant les quelque dix dernières années, les administrations américaines de Bush père et de Clinton ont cherché une légitimité idéologique à leur engagement dans les nombreux points chauds de la planète. Contrairement à ce que le commun des mortels pense et exprime généralement, les États-Unis manifestent toujours énormément de réticences à l'idée d'être le gendarme du monde et de s'interposer à chaque fois qu'un conflit

éclate entre deux États ou entre des groupes ethniques. À l'époque de la Guerre froide, les enjeux étaient limpides et les motifs pouvaient être énoncés en quelques lignes. Aujourd'hui, ce n'est plus le cas.

L'acte terroriste du 11 septembre à New York, bien involontairement, fournit à l'administration de Georges W. Bush une raison explicite de reformuler la politique étrangère et de défense des États-Unis sur d'autres bases idéologiques que celles de l'«endiguement» du communisme.

Et si l'«endiguement» du terrorisme devenait le nouveau ciment unifiant les États démocratiques.

Les similitudes entre les objectifs politico-économiques de la Guerre froide et ce que pourrait être une guerre anti-terroriste dans les États où les groupes terroristes s'activent sont manifestes au premier coup d'oeil.

Premièrement, dans les institutions politiques américaines, principalement à la Maison Blanche et au Congrès, la lutte anti-terroriste deviendrait un moyen, et plus souvent qu'autrement un prétexte, d'établir un ordre de priorités dans les secteurs de la défense et du budget national. Les études historiques ont bien montré que la lutte anti-communiste et les prises de position des partis politiques américains à ce sujet ont été des facteurs déterminants en campagne électorale. Les républicains s'étant toujours présentés comme les purs et durs dans la lutte anti-communiste, ils ont accumulé les triomphes électoraux au cours de la période de 1960-1990. Après l'événement du 11 septembre, W. Bush a peut-être un nouveau cheval de bataille à sa disposition pour justifier son bouclier anti-missile et garnir les coffres de l'armée américaine, généralement pro-républicaine.

Deuxièmement, la lutte anti-terroriste pourrait devenir un autre jouet entre les mains des Américains permettant d'organiser les pouvoirs politiques et diplomatiques sur la scène internationale. Partout

où les États-Unis sont présents, ils posent des conditions aux États de la planète liés au combat anti-terroriste, un peu comme ils le faisaient pendant la lutte anti-communiste. Par exemple, il se pourrait que les prêts de la Banque mondiale ou du Fonds monétaire international, pour être consentis, soient assujettis à une clause selon laquelle le pays receveur s'engage à voter une politique anti-terrorisme ferme.

Troisièmement, une fois établie une coalition d'États en lutte contre le terrorisme, les Américains pourront connaître rapidement qui sont leurs amis et leurs ennemis. Colin Powell, le secrétaire d'État, a déjà fait savoir que l'attitude des pays alliés aux États-Unis dans la lutte contre le terrorisme «sera un moyen par lequel (les États-Unis) vont mesurer leurs relations avec ces États dans le futur».

Les États-Unis, et plus largement les États occidentaux, ont remporté la victoire sur le monde communiste parce que, entre autres, les deux types de système social en lutte jouaient sur le même terrain. En effet, les régimes communistes, mis à part la clownerie de l'idéologie officielle, s'époumonaient à vouloir offrir à leurs travailleurs les mêmes conditions économiques et les mêmes luxes que ceux dont profitent les classes moyennes des économies capitalistes. La réplique à l'attaque du 11 septembre, que préparent les États-Unis, vise un adversaire qui a bien peu de points communs avec l'Occident sécularisé et techno-scientifique. La mise à mort de l'adversaire par la réalisation de prodiges économiques et technologiques ne peut être une stratégie face à l'islam moyenâgeux.

Si, sur le plan politique, il y a ressemblance entre la défunte Guerre froide et l'«endiguement» au terrorisme, la stratégie de lutte anti-terroriste exige d'être fondée sur des prémisses autres qu'économiques et technologiques. Les États développés en sont-ils capables ? ■

GENS D'ICI



Question de se détendre avant sa «Rencontre des arts» à la mi-novembre à Saint-Jean-sur-Richelieu, Paul Laforest, un homme de service, brosse la balle comme un sculpteur qui polit son oeuvre. Remarquez le revers digne d'un grand pongiste. ■

Une spirale sans fin...

Monsieur George W. Bush,
Président des États-Unis
Bonjour,

Mardi le 11 septembre dernier, quand les deux tours jumelles se sont effondrées, je me suis sentie terrorisée. Je me posais des questions. Est-ce qu'il va y avoir une 3^e guerre mondiale? Comment les États-Unis vont-ils réagir? L'autre jour, dans le journal, j'ai lu un article qui expliquait qu'un geste de violence posé peut entraîner un autre geste de violence, ce qui provoquera une spirale sans fin.

La guerre n'est pas le meilleur moyen pour régler des conflits. Le meilleur moyen est de faire la paix. S'il y a guerre, j'espère que tout se passera bien et je vous supporterai tout au long du combat. Quant à Oussama ben Laden, quand vous le retrouverez, vous feriez bien de le faire paraître en justice. ■

GABRIELLE GAUTHIER, 6^e année
Sports-Arts-Études École Bruno-Choquette

DE NOS AMIS INTERNETES

Voter à www.canadafrancais.com/question

LA QUESTION DE LA SEMAINE

Craignez-vous des actes terroristes au Canada?

OUI. 51.8% *Résultat*

JACQUES PRONOVOST, président de la campagne de levée de fonds de Centraide Richelieu-Yamaska pour 2001

OPINION

Trop tôt pour paniquer!



GILLES LÉVESQUE

La pire chose à faire pour entraîner l'économie dans une récession, c'est d'en parler! Plus ce mot revient fréquemment dans les discussions et les écrits, plus la confiance des consommateurs s'effrite. Et lorsque les consommateurs perdent confiance dans l'économie, tout bascule rapidement. Ce fut le cas en 1981, puis en 1991, et tout laisse croire que la deuxième année d'une nouvelle décennie ne nous porte pas chance depuis 20 ans.

Depuis le début de l'année, malgré le ralentissement économique observé aux États-Unis, le ministre Paul Martin s'est appliqué à se faire rassurant. Jusqu'à tout récemment encore, tout le monde lui faisait confiance, même s'il était difficile de croire que l'économie canadienne était suffisamment solide pour ne pas ressentir les effets des déboires de l'économie américaine, son principal acheteur.

Avec les attentats survenus le 11 septem-

bre dernier, les données ont changé radicalement. Non seulement le ministre Martin ne peut plus imiter Jean-Marc Chaput, ce grand jovialiste qui voit le soleil briller même lorsqu'il pleut, mais il s'est même permis un petit moment d'égarement en laissant entendre que le Canada pourrait peut-être devoir renouer avec son plus grand ennemi: les déficits.

Depuis cette sortie publique que M. Martin doit aujourd'hui regretter, l'accumulation de mauvaises nouvelles économiques laisse à tout le moins croire que le temps où le ministre des Finances du Canada pouvait engranger d'énormes surplus est terminé. Soudain, le mot récession revient hanter les contribuables qui commencent à peine à profiter des années difficiles qui ont permis de redresser les finances publiques dans un temps record.

Depuis les attentats, il n'y a pas une journée qui passe sans apporter son lot de mauvaises nouvelles. À travers le monde, les pertes d'emplois ne se comptent pas par

centaines, ni par milliers, mais plutôt par dizaines de milliers chaque jour. Du rarement vu. Plus de 350 000 Américains ont été remerciés de leurs services au cours des cinq derniers mois. Comme pour les tours jumelles, l'économie mondiale donne l'impression de s'effriter à la manière d'un château de cartes!

Dans notre environnement immédiat, uniquement la semaine dernière, 700 personnes ont perdu leurs emplois chez Air Transat, 600 chez Pratt & Whitney Canada, 5000 chez Air Canada et 3800 chez Bombardier. On parle d'un peu plus de 10 000 mises à pied, dont plusieurs se feront au Québec. C'est sans oublier la confirmation de la mort annoncée de l'usine de GM à Boisbriand. On parle ici de 1200 chômeurs de plus, un chiffre qui pourrait croître à 9000 si les entreprises qui font des affaires avec cette multinationale agonisent à leur tour. Oui, ça commence à faire peur.

Ébranlée par les attentats et l'ampleur de

la riposte qui se prépare, la population accueille cette saignée dans le marché du travail avec énormément d'inquiétude. Et pour cause. On ne parle maintenant plus d'une possibilité de récession, mais plutôt de l'ampleur et de la durée qu'aura cette récession.

La seule façon d'en limiter les effets et d'en écarter la durée, c'est de ne pas sombrer dans une psychose à l'image de celle qui frappe cruellement les transporteurs aériens. Bien qu'atteinte, la confiance des consommateurs ne doit pas verser dans l'extrême. Pas maintenant.

Le contexte ne se prête évidemment pas à des dépenses folles, mais il est certes trop tôt pour paniquer. D'autant plus que les baisses d'impôts et la réduction des taux d'intérêts devraient bientôt contribuer à freiner ce ralentissement que l'on sait attisé par les attentats terroristes. Restons alertes sans sombrer dans une déprime qui pourrait nous coûter cher, économiquement parlant. ■

La peur de l'avenir n'atteint pas ceux qui prient

Monsieur le directeur,

Est-ce que les événements tragiques qui viennent de se produire chez nos voisins américains étaient prévisibles? J'ose dire que oui. Combien de fois avons-nous entendu parler de vengeance possible de la part de soi-disant ennemis du peuple américain?

J'ai devant mes yeux, un livre très intéressant qui s'intitule «Les prophéties du Pape Pie XII».

Les prophéties concernant plusieurs pays et plusieurs sujets, dont l'Église, la démographie, l'ordinateur, etc.

Voici, en résumé ce qu'il dit des États-Unis, du Moyen-Orient, de l'Islam et du Québec.

LES ÉTATS-UNIS

«Ce grand peuple, fondamentalement

religieux malgré les excès et déviations que nous connaissons, n'a pas toujours les dirigeants qu'il mérite. Les groupes de pression gouvernement en fait le pays, tenant le Président et les Assemblées sous leur coupe, ce qui explique d'ailleurs les maladroites trop fréquentes de la politique étrangère de cette démocratie première, l'un des piliers de l'équilibre mondial.

Ce rôle primordial exigera, pour s'affirmer, une doctrine autre que celle du dollar. Le mercantilisme à lui seul, et à long terme, ne saurait régenter le monde. Mais la nation américaine réagira à temps, corrigera partiellement ses concepts politico-économiques bornés, et les U.S.A. aborderont finalement le troisième millénaire dans des conditions favorables confortés par leurs avancées spatiales, et malgré de graves problèmes raciaux et financiers.»

Ils resteront quand même la grande puissance qu'ils sont aujourd'hui, ajoute l'auteur.

LE MOYEN-ORIENT

«Par l'affrontement israélo-arabe, le Moyen-Orient connaîtra l'enfer. Massacres, destructions, souffrances sans nom, tribulations de tout un peuple. Cet état de guerre permanent nous vaudra de surcroît le réveil exacerbé d'un islamisme redoutable pour les valeurs occidentales. Et la force, malgré les sacrifices consentis et les sommes colossales engouffrées, ne résoudra pas le problème. Pour sortir de l'impasse, la seule chance, le seul espoir, avant qu'il ne soit trop tard, seront les réelles possibilités de négociations qui se présenteront durant les années 1986-1990 aux responsables des deux parties en lutte, aussi motivées l'une que l'autre.»

Le Pape doutait d'un accord possible et il ajouta: «Les combats s'arrêteront faute de combattants de part et d'autre...»

C'est bien ce que nous constatons aujourd'hui...

L'ISLAM

«Réveillé, fanatisé par le différend israélo-arabe, disposant de moyens matériels considérables, de la puissance du Coran, d'une

démographie galopante, l'islamisme reprendra son expansion. L'Occident, pour préserver l'essentiel de ses valeurs, ainsi que son identité, sera soumis à une rude épreuve.»

LE QUÉBEC

«La foi solide des Québécois, qui les soutient depuis trois cent cinquante ans, ne sera pas épargnée par la dépression religieuse de cette fin de siècle; mais elle retrouvera toute sa vigueur avec le XXI^e siècle, et reflurira sur les rives du Saint-Laurent.»

L'auteur ajoute que, sur le plan politique et économique, le Saint-Père voyait le Québec et le Canada dans le sillage des États-Unis.

Le Pape parle aussi du terrorisme, intellectuel ou physique, qui ne sert que des intérêts particuliers et jamais l'intérêt général. Il ajoute bien qu'il est mortel, ce terrorisme.

En conclusion, ce Pape visionnaire, parle d'une première apocalypse qui sera le feu nucléaire si l'humanité n'y prend garde...

La peur de l'avenir n'atteint pas ceux qui prient et mettent en Dieu leur paix et leur espérance, ne cesse de répéter Marie dans ses messages. Nous n'avons qu'à le faire!... ■

CLAIRE BROSSEAU

Hommage aux pompiers de New York

Monsieur le directeur,

Au matin du 11 septembre dernier, un appel d'urgence a été transmis dans plusieurs casernes de la ville de New York. Un appel parmi tant d'autres mais, certes le dernier pour près de trois cents confrères américains. Même si ces pompiers connaissent les risques de leur métier, combien auraient souhaité mourir dans de telles conditions? Ils n'ont pas tremblé et tous, poussés par la même volonté de sauver des vies, ont fait le sacrifice de la leur. Ils n'auront pas été au bout de leur mission mais du moins, en gravissant les escaliers de ces tours, ils se seront rapprochés du paradis. Quel courage, direz-vous. Mais qu'est-ce que le courage devant telle situation? Le courage, c'est l'art d'avoir peur sans que cela ne paraisse.

Ils méritent bien plus qu'une médaille posthume. Leur geste force l'admiration et le respect, surtout le nôtre, frères d'arme si impuissants devant nos téléviseurs. Nos pensées vont également à ces milliers d'hommes et de femmes qui ont péri. À tous ces gens qui ont hurlé, appelé au secours sans que personne ne puisse faire quelque chose pour eux; aux familles des pompiers et autres intervenants; à toutes ces personnes qui ont perdu un père, une mère, un frère, une soeur, un enfant ou un ami, sincères condoléances.

Un pompier, c'est bien plus que celui qui nettoie et fait briller le camion d'incendie, bien plus que celui qui se repose la nuit, bien plus que celui qui passe de longues heures à attendre,

bien plus que celui qui envoie la main aux enfants dans la rue, et bien plus que celui qui éteint les incendies.

Qu'il soit professionnel ou volontaire, le pompier c'est avant tout, celui qui ne distingue pas la race, la religion ou le statut social d'une personne en détresse, celui qui brave la fatigue physique et mentale d'un effort soutenu, celui qui, dans toutes situations, intervient rapidement pour porter secours, celui qui tente de prévenir les incendies au lieu de les combattre, celui qui entre rapidement dans un bâtiment alors que les occupants eux se dépêchent d'en sortir.

Et, c'est avant tout celui ou celle, qui porte un dur devoir, soit celui de sauver des vies au prix de la sienne.

Une dernière pensée à ces pompiers new-yorkais qui, une fois de plus ont payé le plus lourd tribut qu'il existe, la vie. Une fois de plus, vous avez démontré à la terre entière votre dévouement. En dépit du danger, vous avez porté secours. Votre plus belle récompense est la reconnaissance des milliers de gens qui vous ont supportés dans l'exercice de ce valeureux métier.

Finalement, qu'ils soient ambulanciers, policiers, pompiers ou autres intervenants, merci à tous ces hommes et toutes ces femmes qui travaillent à préserver la vie.

Merci. ■

DANIEL GÉLINAS, pompier

Nous poursuivons notre lutte

Le but de ma lettre est de vous informer que nous poursuivons notre lutte pour ravoir notre droit au transport scolaire à 1,6 km.

Je sais que dans le Canada Français de la semaine dernière les commissaires ont écrit qu'ils ne veulent plus en entendre parler.

Mais ne perdez pas espoir car nous irons à toutes les assemblées publiques qu'il y aura et nous ne lâcherons pas tant que nos ados n'auront pas eu leur autobus.

Pour toute la population payeur de taxes et ceux qui sont concernés et les futurs concernés et même ceux qui veulent nous appuyer.

En tout temps, vous pourrez aller aux assemblées publiques et vous n'y serez jamais seuls car nous serons là.

Soyez sûr que nous ne voulons juger personne pour ce qu'ils disent ou ce qu'ils font dans la vie.

Ce que nous voulons ce sont les autobus à 1,6 km pour tous les ados d'Iberville qui ont été grandement affectés avec une coupure de 2 autobus à Marieville et d'un autobus dans plusieurs écoles secondaires de la région des Hautes-Rivières.

Nous sommes des parents comme vous qui avons perdu nos autobus pour nos ados et futurs ados.

Il y en a qui disent qu'il faut demander nos autobus aux commissaires et d'autres aux députés.

Comme vous voyez nous ne sommes que des parents qui payons des taxes comme vous, mais nous voulons que nos ados poursuivent leurs études et on veut avoir plus d'outils pour les aider et moins de décrochage.

Si vous la population avez des idées qu'elles soient petites ou grandes qui peuvent nous aider à ravoir le droit d'autobus pour nos ados, alors venez nous appuyer.

Ceux qui n'ont pas d'idée peuvent venir nous appuyer ou nous rencontrer aux assemblées des commissaires une fois par mois.

Qui sait peut-être un jour ce sera votre problème!

On vous attend le 9 octobre 2001 à 19h30 (7h30) à l'assemblée publique à la commission scolaire des Hautes-Rivières au 210, rue Notre-Dame à Saint-Jean-sur-Richelieu.

On vous remercie beaucoup de l'aide que vous allez nous apporter. ■

DES PARENTS QUI ONT
CONFIANCE AUX ADOS

Le Conseil économique fêtera ses vingt ans

GILLES BÉRUBÉ

Le Conseil économique du Haut-Richelieu fête ses vingt ans. C'est le 6 mai 1981, que le Commissariat industriel de Saint-Jean, Iberville Saint-Luc a été transformé en une corporation à but non lucratif. L'événement est passé plutôt inaperçu le printemps dernier, mais l'organisme se reprendra le reste de l'année avec plusieurs manifestations.

Il y a vingt ans, le ministère de l'Industrie et du Commerce avait favorisé la création de corporations indépendantes des municipalités. L'idée était d'éloigner un peu les commissariats industriels du niveau politique, mais aussi d'impliquer le milieu des affaires dans la promotion économique. Jusque là, les commissariats industriels étaient en quelque sorte un service municipal. D'ailleurs, le Commissariat industriel Saint-Jean, Iberville, Saint-Luc logeait à l'hôtel de ville de Saint-Jean.

À l'époque, l'un des plus ardents supporteurs de la création du Conseil économique avait été M. Yves Leroux, conseiller de Saint-Jean. Un autre défenseur était le président de la Chambre de commerce, M. Édouard Fleury, qui est devenu le pré-



La présidente du Conseil Économique, Mme Christiane Marcoux, a dévoilé le logo du 20^e. Elle est entourée de Christian Perreault, directeur général, de Louise Houle, vice-président, et de Luc Lemire, membre du comité du 20^e.

sident fondateur de l'organisme. Presque vingt ans plus tard, il est revenu à la présidence, peu après que le Conseil économique soit devenu un centre local de développement.

D'ici le printemps, le Conseil économique organisera diverses activités pour souligner son vingtième anniversaire. La semaine dernière, juste avant sa réunion, le conseil d'administration a levé le voile sur les principaux événements en plus de dévoiler le logo créé pour l'occasion. La publication d'un Info-CLD (un bulletin adressé aux entreprises) spécial, la publication d'un cahier

spécial, des articles dans les médias, le 5 à 7 Entrepreneurat, en janvier, et le Gala 20^e anniversaire, prévu le 22 mars.

Un comité du 20^e a été mis sur pied pour s'occuper des différents événements. Il est formé de Louis Houle, de Luc Lemire, de Myroslaw Sme-reka, de Louise Roy, de Sylvie Brosseau, de Sylvie Lacroix, de Nathalie Léger et de Christian Perreault.

Le programme d'activités permettra de rappeler les différents événements qui ont marqué l'économie régionale depuis vingt ans. L'implan-

tation de nouvelles entreprises, les relocalisations, les agrandissements, les nouveaux entrepreneurs, jeunes et moins jeunes, le phénomène du travail autonome, celui de l'économie sociale sont autant de thèmes qui seront abordés. L'évolution de l'organisme lui-même et les bénévoles qui s'y sont impliqués sont aussi des sujets qui seront mis en évidence.

En dévoilant la programmation, le directeur général du

Conseil économique, Christian Perreault, a bien pris soin de souligner que les différentes activités ne voulaient surtout pas entrer en compétition avec d'autres événements qui se tiennent dans la région, notamment le Gala de l'Excellence de la Chambre de commerce. Il n'est pas question, par exemple, de remise de prix ou de concours. Le Gala 20^e anniversaire vise uniquement à célébrer vingt ans de développement économique. ■

LES TAUX D'INTÉRÊT

| | 1 oct. 2001 | 24 sept. 2001 | Année dernière | |
|--------------------------------|-------------|---------------|----------------|------|
| Taux d'escompte | 3,75 | 3,75 | 6,00 | |
| Taux préférentiel | 5,25 | 5,75 | 7,50 | |
| Bons du Trésor | | | | |
| - Canada 91 jours | 2,75 | 2,75 | 5,27 | |
| Dépôts garantis fiducies | | | | |
| 30 jours | 2,75 | 2,75 | 4,15 | |
| 90 jours | 2,75 | 2,75 | 4,50 | |
| Semi-annuel | 1 an | 3,25 | 3,25 | 5,00 |
| Semi-annuel | 5 ans | 4,25 | 4,25 | 5,50 |
| Obligations | | | | |
| - Canada | 3 ans | 3,92 | 3,90 | 5,71 |
| - Canada | 5 ans | 4,49 | 4,44 | 5,63 |
| - Canada | 10 ans | 5,20 | 5,14 | 5,63 |
| - Québec | 5 ans | 4,68 | 4,73 | 6,03 |
| - Québec | 10 ans | 5,81 | 5,83 | 6,25 |
| Taux hypothécaires | | | | |
| 1 an | 5,90 | 5,90 | 7,90 | |
| 3 ans | 7,10 | 7,10 | 8,10 | |
| 5 ans | 7,55 | 7,55 | 8,25 | |
| Taux d'inflation | août 2001 | juillet 2001 | août 2000 | |
| | 2,8% | 2,6% | 2,5% | |
| Cours change (\$ CAN en \$ US) | 63,35 | 63,65 | 66,51 | |
| Prix de l'or (\$ US) | 292,40 | 291,90 | 273,60 | |
| Taux d'escompte U.S. | 2,50% | 2,50% | 6,00% | |
| Taux préférentiel U.S. | 6,00% | 6,00% | 9,50% | |

Taux en vigueur à la fermeture des marchés vendredi dernier. Ces informations sont communiquées par M. Michel Ménard de la succursale de Saint-Jean de la Firme de courtage BLC Valeurs Mobilières.

INVESTISSEMENT DE 2 MILLIONS

Le Prescott ajoutera 32 nouveaux logements dans le quartier Normandie

GILLES BÉRUBÉ

Un nouvel immeuble à appartements est en construction, rue Prescott, dans le quartier Normandie. Le Prescott, qui sera voisin du complexe L'Oasis, comptera 32 nouveaux logements.

Le promoteur de ce projet, M. Marcel Gosselin, possède déjà plusieurs immeubles à logements dans ce secteur. Il estime que le produit qu'il proposera répond à une demande du marché, notamment de la part de la clientèle des retraités et des personnes semi-retraitées. Il précise toutefois que l'immeuble ne pose aucune restriction de clientèle et qu'il n'offre aucun équipement spécifique visant une clientèle en perte d'autonomie.

Le nouvel édifice offrira des standards de qualité élevés, selon M. Gosselin. Il s'agira d'un bâtiment de quatre étages avec une charpente de bois. Les planchers seront cependant en béton, un matériau qui offre une bonne insonorisation. Chaque étage comptera sept appartements de 4^{1/2} pièces et un logement de 3^{1/2} pièces. L'immeuble offrira quatre versions de 4^{1/2} dont la superficie variera entre 900 et 1048 pieds carrés, ce qui correspond, dans ce dernier cas, à la superficie d'un bungalow standard.

Les appartements seront climatisés et les revêtements de plancher seront en céramique et en stratifié (plancher flottant). L'édifice sera équipé d'un ascenseur et d'un garage souterrain



M. Réjean Roy, constructeur, et M. Marcel Gosselin, propriétaire, devant le chantier du Prescott.

attendant au bâtiment. M. Gosselin précise que le garage, comptant onze cases, sera situé à côté de la résidence et non sous le bâtiment. Cette formule coûte moins cher qu'un garage sous les appartements principalement en raison de normes de construction moins sévères.

Les loyers mensuels seront de 525 \$ pour les 3^{1/2} et ils varieront entre 670 \$ et 760 \$ pour les 4^{1/2}, selon leur superficie et leur emplacement dans l'immeuble. Le chantier est en marche depuis deux semaines. Les appartements seront livrés à temps pour le 1^{er} mai 2002. Depuis le lancement de la construction, M. Gosselin indique que des locataires ont déjà réservé pour le mois de mai.

Compte tenu du faible taux de vacance des logements locatifs, M. Gosselin est confiant d'afficher complet rapidement. Il

estime que la formule qu'il propose répondra à une clientèle assez large. Il prend pour exemple la résidence Le Manoir, situé à proximité du Carrefour Richelieu, qui s'est louée rapidement. Il arrive avec un produit dont les standards sont comparables, dit-il. Il observe également qu'il a retiré de ses propriétés voisines l'affiche «complet», bien qu'il n'ait aucun logement à louer. Depuis, il arrive régulièrement que des passants viennent s'informer s'il y a des logements disponibles. C'est à son avis révélateur de la demande pour ce secteur. ■



Jean-François Guay
LL.B., B.Sc.
Avocat

Service 24 heures

Cell. : (514) 924-8223
Tél. : (450) 348-8897
Télec. : (450) 348-8992

COLLOQUE RÉGIONAL ANNUEL ~ ÉDITION 2001

Actualiser
vos compétences
de supervision.

Relevez
le défi!

24 octobre 2001
Hôtel Le Castel de l'Estrie
901, rue Principale à Granby
8h30 à 16h

Renseignements: (450) 263-8822
www.sofie.qc.ca

SOFIE

en collaboration avec
Québec
Emploi-Québec

Société de Formation Industrielle de l'Estrie Inc.

COMPTABLES, NOTAIRES, INGÉNIEURS ET CONSULTANTS

L'industrie agricole répertorie les services-conseils en Montérégie

GILLES BÉRUBÉ

Un inventaire des services-conseils en agriculture est actuellement en cours dans la région de la Montérégie. La démarche est de répertorier les consultants non liés à la vente de biens qui possèdent une expertise dans le domaine agricole, qu'il s'agisse de juristes, de comptables, d'ingénieurs ou autres.



Tamar Langlais et Geneviève Guindon.

Dans le passé, les services-conseils aux agriculteurs ont longtemps été offerts gratuitement par le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ). Cependant, des entreprises offrant des biens et des intrants agricoles offraient aussi gracieusement des services-conseils, mais ils étaient généralement liés à un achat.

Avec les coupures budgétaires, les agriculteurs ont dû se tourner vers l'entreprise privée ou des regroupements coopératifs comme les clubs conseils agroenvironnementaux, raconte Geneviève Guindon, agente de projet pour la région de la Montérégie-Ouest. Depuis près de deux décennies, plusieurs agriculteurs avaient déjà éprouvé la formule des syndicats de gestion.

En septembre 1999, le MAPAQ et l'Union des producteurs agricoles (UPA) ont conclu une entente de partenariat pour favoriser la mise en place d'une structure de services-conseils à l'intention des agriculteurs. Cette entente a conduit à la mise en place de comité MAPAQ-UPA dans les 15 régions agricoles du Québec. La MRC du Haut-Richelieu fait partie de la région Montérégie-Ouest notamment avec celles des Jardins-de-Napierville et de Roussillon. La région Montérégie-Est couvre le territoire de neuf MRC, soit Brome-Missisquoi, Rouville, Haute-Yamaska, Acton, Champlain, Lajemmerais, Vallée-du-Richelieu, Les Maskoutains et Bas-Richelieu.

PLAN

En plus d'esquisser son plan d'action, chaque comité a recruté un agent de développement pour le mettre en oeuvre, explique la coordonnatrice de l'organisation des services-conseils au niveau provincial, Tamar Langlais. Mme Guindon est entrée en poste cet été pour la région Montérégie-Ouest. Pour la région Montérégie-Est, l'agente de développement est Mme Marie-Christine Guy. Leur bureau respectif est installé dans les locaux de la Fédération régionale de l'UPA. Le projet peut se réaliser grâce à la participation du Conseil pour le développement de l'agriculture au Québec.

Le plan d'action prévoit la tenue de focus groups pour discuter des besoins des agriculteurs et des ressources qui sont à leur disposition. On veut notamment faire ressortir les motifs qui les incitent à recourir à des consultants liés à des produits ou à l'inverse, à des conseillers qui n'ont aucune alliance commerciale. On souhaite également dégager des tendances sur leur comportement d'achat et connaître quels services sont disponibles et lesquels, au contraire, leur manquent.

FORUM

L'achat de machinerie agricole, par exemple, représente un investissement majeur. Il n'existe pourtant pas de conseillers dans ce domaine, du moins, on n'en connaît pas. Les agriculteurs s'en remettent à leurs fournisseurs et leur achat est parfois émotif. Existe-

til un besoin de ce côté? Il peut y avoir d'autres services auxquels on ne pense pas. À l'inverse, l'offre est peut-être trop importante dans d'autres domaines. Des groupes de discussion seront aussi organisés avec des consultants pour connaître leur perception de la situation.

Les focus groups permettront d'élaborer un document de réflexion en vue d'un forum régional auquel seront conviés agriculteurs, consultants et intervenants du ministère et de l'UPA. L'inventaire des ressources s'inscrit dans cette démarche, note Mme Guindon. Pour le dresser, elle se servira des informations disponibles à l'UPA et au ministère, mais aussi de sources d'information comme le bottin téléphonique.

Elle lance un appel aux entreprises de consultants qui possèdent une expertise agricole à s'y inscrire. Elle cite notamment des professionnels comme les notaires, les comptables, les fiscalistes, les ingénieurs, les évaluateurs et autres.

La démarche vise également à favoriser le maillage des entreprises de services-conseils, indique Mme Langlais. Elle donne l'exemple d'une fosse à lisier. Pour construire un tel équipement, un agriculteur devra frapper à plusieurs portes (club agroenvironnementaux, laboratoire de sol, ingénieur, banquier, arpenteur et autres). La mise en réseau des consultants devrait leur faciliter la tâche. Éventuellement, le répertoire sera diffusé sur le site Internet du MAPAQ.

Les consultants qui souhaitent s'y inscrire doivent contacter Mme Geneviève Guindon, au 450-454-5115 (Saint-Rémi) ou Mme Marie-Christine Guy, au 450-774-9154 (Saint-Hyacinthe).

Pour des conseils professionnels adaptés à vos besoins communiquez avec Serge Carazato, conseiller en placement chez RBC Dominion valeurs mobilières.



SERGE CARAZATO
358-6091

Ce spécialiste peut répondre à vos questions sur:

- Fonds communs de placement
- Stratégies fiscales
- Planification successorale et de la retraite
- Comptes gérés • Stratégies de placement
- Analyse de portefeuille

serge.carazato@ris.com

Sans frais: 1 800 303-5187

RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
Gestion de patrimoine professionnelle

135, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

www.ris.com

VERS DES NOUVEAUX SOMMETS



LE GROUPE DE COURTAGE BERNARD DUCHARME & ASS. INC.

Un automne chaud au Groupe de Courtage Bernard Ducharme avec l'arrivée d'un volet «SERVICES FINANCIERS» permettant ainsi d'offrir à ses clients une «solution globale» à leur programme de sécurité

Ce nouveau volet concerne entre autre les placements, les REER, l'assurance de personnes... et viendra compléter «l'approche client» par la concertation de professionnels dans la protection de leur patrimoine et ce par le biais du courtier qui les sert régulièrement.

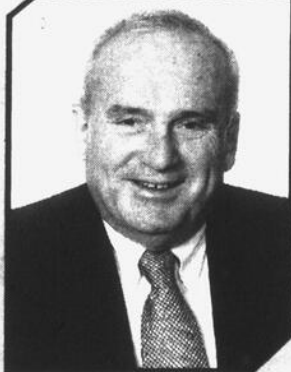
C'est donc pour poursuivre sa Mission que le Groupe de Courtage Bernard Ducharme en a fait le lancement officiel le 18 septembre 2001.



De gauche à droite : en avant : Nicole Brodeur, directrice générale; Daniel Mercier, C.F.A. directeur ass.; Bernard Ducharme, président; Jean-Luc Mercier, directeur du bureau régional AXA. En arrière plan : Denis Morin, directeur ass.; Dominic Yelle, courtier ass. dommages et personnes; Réal Clément, courtier ass. personnes; Juliette Lacasse, courtier ass. dommages et personnes; Yves Roy, courtier ass. personnes.

Félicitations!

ASSURANCES



Madame Nicole Brodeur, directrice générale du Groupe de Courtage Bernard Ducharme & Ass. inc. et son équipe tiennent à souligner les 40 ans de pratique de Monsieur Bernard Ducharme C.D'A.A. à titre de courtier d'assurance.

Son dévouement, son expertise et sa détermination à bien vous protéger lui ont valu, depuis plusieurs années, sa notoriété dans le domaine de l'assurance. Son leadership a permis et permet toujours à son entreprise : Le Groupe de Courtage Bernard Ducharme

de croître dans ce même esprit, vous assurant ainsi une tradition de service sans cesse renouvelée.



LE GROUPE DE COURTAGE BERNARD DUCHARME & ASS. INC.

355, boul. du Séminaire N. Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: (450) 349-4770

Dieu, expert-conseil en gestion

GILLES BÉRUBÉ

I est croyant. Pas un peu. «Une foi de charbonnier», selon ses propres mots. Pour lui, «le Christ est tout». Et quand il gère son entreprise, J.-Robert Ouimet, p.d.-g. de Ouimet-Cordon Bleu inc, le fait avec Dieu, son principal conseiller en gestion.

À l'occasion du Déjeuner-réflexion des chefs de file, organisé au bénéfice du Parrainage civique du Haut-Richelieu, mercredi dernier, à l'hôtel Relais-Gouverneur, le conférencier était M. J.-Robert Ouimet. Comme titre de conférence, les organisateurs avaient annoncé «Concilier bonheur humain et rentabilité de l'entreprise: MISSION POSSIBLE». Il s'agit du titre de la thèse de doctorat que M. Ouimet a obtenu de l'Université de Fribourg, en Suisse, en 1998. Finalement, la conférence a pris plus la tournure d'un témoignage sur la vie de l'auteur.

M. Ouimet, 67 ans, est l'héritier d'une entreprise bien connue des Québécois pour ses marques Cordon Bleu, Clark, Esta et Paris Pâté. Le conférencier n'en a pas soufflé un mot. Il a plutôt raconté comment il a tout reçu dans sa vie, à commencer par de solides valeurs. De sa mère, il a hérité d'une foi inébranlable, de l'espérance et de la bonté. De son père, il a retenu le courage, la détermination et la sagesse.

Toute sa vie, M. Ouimet a étudié et il étudie encore. Il a aussi beaucoup voyagé. Lors d'un voyage en Calcutta, en Indes, il a eu une rencontre qui allait changer sa vie. Calcutta, c'est la souffrance, la pauvreté, la pollution. C'est aussi la ville de mère Teresa, qu'il a eu la chance de rencontrer. Lui qui avait tout reçu gratuitement, s'est demandé, au milieu de cette misère, s'il devait donner tout ce qu'il avait.

Quand il a posé la question à Mère Teresa, elle lui a répondu qu'il ne pouvait le donner puisque ça ne lui avait jamais appartenu. Elle lui a cependant dit qu'il pourrait essayer de gérer

son entreprise à la façon de Dieu ajoutant qu'il ne pourrait le faire sans prier. C'est ce qu'il fait depuis et «ça marche», dit-il. Depuis, souligne-t-il, il a toujours eu le besoin d'avoir un accompagnateur spirituel. Diriger une entreprise dans une économie de marché, ça veut dire faire des profits. Il est possible de le faire tout en plaçant les valeurs humaines au centre des préoccupations, affirme M. Ouimet.

VALEURS

Quand on lui demande s'il a parfois eu des doutes, M. Ouimet avoue que oui. Souvent même. Et il continue d'en avoir. Des doutes sur sa gestion, sur ses décisions, précise-t-il, mais pas sur sa foi. Il avoue que son approche n'a pas été sans susciter de l'appréhension de la part des employés. Ils n'étaient pas sans se demander si un jour, un curé n'allait pas débarquer quotidiennement dans l'usine, raconte M. Ouimet. Mais les valeurs qu'il véhicule et la gestion de l'entreprise font l'objet d'un sondage scientifique auprès des employés à tous les 24 mois depuis quinze ans. Une enquête menée par une firme externe, précise-t-il. Et comme la direction tient compte des résultats, les employés y croient. Là, on est dans le concret.

Quand il lançait des devises comme «Prier pour gérer en Dieu», «Prier comme si tout dépend de Dieu, mais agir comme si tout dépend de soi», «Agir en priant et prier en agissant», M. Ouimet n'était pas sans provo-



Le p.d.-g. de Ouimet-Cordon Bleu, M. J.-Robert Ouimet.

quer des froncements de sourcils dubitatifs parmi son auditoire. À la fin du déjeuner, un homme d'affaires de la région a confié, un peu perplexe, «Moi, je suis croyant, mais jamais comme ça».

quer des froncements de sourcils dubitatifs parmi son auditoire. À la fin du déjeuner, un homme d'affaires de la région a confié, un peu perplexe, «Moi, je suis croyant, mais jamais comme ça».

HUMAIN

En jetant un coup d'oeil au résumé de la thèse, on constate que l'approche de M. Ouimet n'est pas aussi abstraite qu'elle peut sembler au départ. Le lecteur doit cependant montrer une «ouverture à la Transcendance», à une force supérieure qui peut être Dieu, le Créateur ou l'Être Suprême, bref, à une référence spirituelle. Avant de faire appel à des convictions catholiques ou chrétiennes, il fait appel à la spiritualité, à des valeurs morales et au respect de l'être humain.

Il parle de la responsabilité des actionnaires et dirigeants de l'entreprise à l'égard des employés, des consommateurs, des fournisseurs, de la société. Il véhicule des valeurs comme la dignité humaine, la justice, la

vérité, la productivité, la responsabilité, la solidarité, l'efficacité, l'humilité, mais aussi la foi, l'espérance, la miséricorde et le pardon. M. Ouimet propose des activités «à contenu d'humanisation, communautaire et de spiritualisation». Par exemple, l'entreprise encourage le personnel à s'engager au niveau communautaire. Elle lui permet même de consacrer du temps rémunéré à des oeuvres humanitaires. Un soutien moral et humain aux personnes dans l'épreuve, mais aussi un bonus, un poste d'ombudsman, des communications non traditionnelles, chaleureuses et authentiques, des groupes de réflexions, des témoignages, un entretien personnel et même des moments de prières sont des outils que M. Ouimet met de l'avant dans son entreprise.

Ces outils s'opposent à des «contre-valeurs» continuellement présente dans le milieu de travail, selon M. Ouimet, soit la jalousie, la haine, la colère, la paresse, l'avarice, l'envie, l'orgueil et l'égoïsme.

L'implantation de cette approche de gestion a été longue et elle ne s'est pas faite sans difficulté. En réalité, cette thèse est la définition et la description de 40 années d'expérimentation. Dans ses commentaires, M. Ouimet insiste sur les enquêtes biennales réalisées au sein de l'entreprise. Elles ont permis d'évaluer le projet de gestion, d'identifier les mouvements et tendances et de montrer que concilier la croissance durable du bonheur et du bien-être humain avec la rentabilité soutenue de l'entreprise était un rêve réalisable.

Les personnes intéressées à obtenir une copie du résumé de thèse peuvent se la procurer au coût de 20 \$ par télécopie, au 514-499-8409, ou par courriel, à jrouimet@sympatico.ca. ■

TRANSACTION RÉCENTE



| VILLE | SECTEUR | RUE | TYPE | ÂGE |
|--------------------------------|--------------|-----------------------------------|---------------|------|
| St-Jean | St-Jean | Dollier | 2plex | 1951 |
| DIMENSIONS | # PIÈCES | #CHAMBRES | SOUS-SOL | |
| 25 x 40 | 2 x 51/2 | 3+3 | 6' plus | |
| FOYER | CHAUFFAGE | GARAGE | TERRAIN | |
| Non | Électrique | Non | 37 x 99 | |
| EXTRA | | | | |
| Tout brique, secteur St-Edmond | | | | |
| TAXES | PRIX DEMANDÉ | PRIX DE VENTE | DATE DE VENTE | |
| 1 953\$ | 109 500 \$ | 104 500 \$ | 24 août 2001 | |
| DÉLAI DE VENTE | | SOURCE | | |
| 3 jours | | ROYAL LEPAGE RICHARD SYLVESTRE | | |

CARTES PROFESSIONNELLES INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES

Excavation

J.M.P. Inc.
 445, chemin du Clocher
 L'Acadie (Québec) J2Y 1A9
 Tél.: (514) 358-1275

LES EXCAVATIONS J.M. PRAIRIE & FILS INC.
 PÉPINE - PELLE - CAMION - BULLDOZER
 SABLE - TERRE TAMISÉE - GRAVIER
 Champs d'épuration
 Creusage de cave

BUREAU
 907, chemin du Clocher, L'Acadie (Québec) J2Y1A4
 Tél.: (450) 346-5063 - Fax: (450) 347-2620

Réservez votre espace dès aujourd'hui...



Si vous êtes intéressé à insérer votre carte d'affaires, communiquez avec Gabrielle Agarla au 347-0323

EN MONTÉRÉGIE

L'UQAM près de chez vous.

Cours offerts au Complexe Saint-Charles (en face du métro Longueuil) et au Cégep de St-Jean

ADMISSION
 Session hiver 2002
 Date limite: 1er novembre 2001

Accueil et information
 1111, rue Saint-Charles Ouest
 Tour Ouest, bureau 700
 Longueuil (Québec) J4K 5G4
(450) 670-1400
1 (800) 363-9290

Programmes offerts

PREMIER CYCLE

- Certificats
- Administration
 - Administration de services
 - Administration gestion des services de garde
 - Arts plastiques
 - Assurance et produits financiers
 - Comptabilité générale
 - Gestion des ressources humaines
 - Intervention psychosociale
 - Planification financière

Programmes courts

- Gestion des services de garde
- Utilisation des NTIC et du multimédia dans les salles de classe

Cochez les programmes désirés et télécopiez le tout au (450) 670-8876 ou consultez notre site web www.HorsCampus.uqam.ca

INSCRIRE EN LETTRES MOULÉES

Nom du journal : _____

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____

www.HorsCampus.uqam.ca

UQAM Centre d'études universitaires de la Montérégie

LE NOTAIRE

AVIS, DÉLAIS

La vente pour taxe doit suivre un processus strict



CLAUDINE MONETTE

La vente pour taxes étant un droit exorbitant elle doit suivre des exigences légales très strictes, ainsi que des délais fixes et sans appel. Nous allons en entreprendre l'étude.

QUI PEUT FAIRE UNE VENTE POUR TAXE?

Tout organisme municipal régi par la loi des Cités et Villes ou par le code municipal, (i.e. la corporation municipale de la paroisse Z ou du village Y, et la ville de W), ainsi que les commissions scolaires, ont droit de faire vendre un immeuble en raison de non paiement des taxes foncières tel que dues. Il faut donc qu'il y ait des taxes en arriéré.

CONTRE QUI

L'avis de vente pour taxe doit être envoyé au propriétaire, tel qu'il apparaît au rôle d'évaluation. Il arrive parfois que le propriétaire au rôle d'évaluation ne soit pas le même que celui inscrit légalement au bureau d'enregistrement, soit parce que le changement de propriétaire n'a pas été effectué au rôle d'évaluation, soit que celui qui s'est fait inscrire comme étant le propriétaire ne le soit pas légalement. Si on ignore qui est propriétaire, une vente pour taxe peut être faite contre un propriétaire inconnu. Il est donc très important à titre de propriétaire de s'assurer que l'on est inscrit à ce titre au rôle d'évaluation.

L'acte de vente qui a été reçu devant le notaire n'assure pas automatiquement que ce transfert est inscrit au rôle d'évaluation de la municipalité ou de la commission scolaire. Normalement la municipalité et la commission scolaire reçoivent une photocopie de l'acte de transfert par l'entremise des bureaux d'enregistrement des droits réels où sont répertoriés tous les transferts de propriétaire. Mais il arrive que certaines copies s'égarer ou ne parviennent pas à destination. Cela n'est pas la responsabilité du notaire instrumentant, car

il n'est pas dans ses attributs de voir à ce que le rôle d'évaluation soit mis à jour, cela relève de la responsabilité des teneurs de ces rôles d'évaluation.

À la suite de l'absence de notification du transfert de propriété au rôle d'évaluation, les comptes de taxes foncières sont envoyés à l'ancien propriétaire, puisque c'est lui qui apparaît à titre de propriétaire au rôle d'évaluation. Ce dernier lorsqu'il

reçoit lesdits comptes de taxes ne les acquitte pas puisque la propriété ne lui appartient plus. Mais dès lors qui les paie? Personne, et c'est ainsi qu'il arrive que des ventes pour taxes soient dirigées contre l'ancien propriétaire, puisque c'est lui qui apparaît encore à titre de propriétaire au rôle d'évaluation, l'adresse de ce dernier ayant changée on ne le rejoint jamais et la vente pour taxe se fait, avant que le vrai propriétaire le sache. C'est pourquoi il est

très important de s'assurer que le transfert de propriété en votre faveur a été bel et bien notifié au rôle d'évaluation de la municipalité et de la commission scolaire concernées.

Pour toutes questions, veuillez vous adresser directement au journal à mon attention ou à mes bureaux au 166, rue Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 6S8. Téléphone 347-6507. ■

Assurance auto et habitation

2 ans

c'est rassurant !

En optant pour la **POLICE 2 ANS**, profitez du **gel de votre prime** pendant 2 ans*, même à la suite d'une réclamation.

Et de plus:

- vous pouvez étaler les paiements de votre assurance en plusieurs versements mensuels, sans intérêts
- grâce à **Notre engagement en cas de réclamation***, votre prime annuelle pourrait vous être remboursée en cas de litige

De la tranquillité d'esprit sur toute la ligne !

* Certaines conditions s'appliquent.

APPELEZ-NOUS
DÈS MAINTENANT POUR
UNE SOUMISSION !

MAILLOUX ET ROCHON
Assurance et Services Financiers
www.favreaugendron.com

331, boul. Saint-Luc,
Saint-Luc (Québec) J2W 2A3

Tél.: (450) 359-0000
Télééc.: (450) 359-7776



osez la tranquillité

ING GROUPE COMMERCE

ASSUREUR OFFICIEL DE CAA-QUÉBEC

ATTENTION
SPÉCIALISTES!

56 640 lecteurs
du Canada Français
veulent vous
connaître...

et plus
**IMAGINEZ
LA SUITE!**

Carte d'affaires
12 semaines : 25\$/semaine
et

participez à notre
promotion du
tirage 1/4 de page

Téléphonez au
(450) 347-0323
Lynn Brouillette

08844-1G18-JLL



TARIFS

| ANNONCES CLASSÉES | ANNONCES ENCADRÉES |
|----------------------------------|--|
| Première insertion: 6\$*/20 mots | 25 lignes x 1 colonne: (environ 3 x 4 1/2 cm) |
| Répétition: 5,50\$* ch. | 21,25\$*/payable comptant |
| 20c* le mot additionnel | 23\$*/avec facture |
| Filet: 2,25\$* | 25 lignes x 2 colonnes: (environ 6 1/4 x 4 1/2 cm) |
| Titre 1 ligne: 2,25\$* | 42,50\$**/payable comptant |
| Titre 2 lignes: 4,50\$* | 46\$*/avec facture |
| (*Taxes TPS et TVQ en sus) | (*Taxes TPS et TVQ en sus) |

UN NOUVEAU NUMÉRO
347-8555
 8 h 30 à 17 h

VISA MasterCard

Heures de tombée
 L'heure de tombée pour les **ANNONCES CLASSÉES ET ENCADRÉES** est à **17 heures** le lundi précédent la parution.
 Après ces heures, elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus, les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le **CANADA FRANÇAIS** ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclamé pour cette annonce. En cas d'annulation, la première semaine n'est pas remboursable.

sommaire

| IMMEUBLES | Accessoires de bébé | 301 |
|------------------------|-----------------------------------|-----|
| Bungalows | Aménagement | 302 |
| Chalets | Animaux | 303 |
| Commerces | Articles de sport | 304 |
| Condos | Bois et matériaux de construction | 305 |
| Maisons mobiles | Camping | 306 |
| Propriétés de campagne | Machinerie-outillage | 307 |
| Propriétés à revenus | Musique ou instruments | 308 |
| Terrains | Vêtements | 309 |
| Terres | Divers | 310 |
| Divers | Vente de garage | 311 |
| | Agriculture divers | 312 |
| | Antiquités | 313 |
| LOCATION | OCCASION D'AFFAIRES | |
| Appartements | Divers | 351 |
| Appartements meublés | | |
| Chalets | | |
| Chambres | | |
| Propriétés | | |
| Divers | | |
| VEHICULES | EMPLOI | |
| Automobiles | Demandes | 401 |
| Bateaux et moteurs | Offres | 402 |
| Bicyclettes | | |
| Camions | | |
| Motocyclettes | | |
| Motoneiges | | |
| Accessoires-services | | |
| Location | | |
| Machinerie agricole | | |
| INFORMATIQUE | SERVICES | |
| Divers | Offres | 451 |
| | Demandes | 452 |
| DIVERS | AVIS | |
| Divers | Avis publics | 501 |
| | Avis divers | 502 |
| ENCANS | RENCONTRE-AMITIÉ | |
| Divers | Divers | 551 |
| | Escortes-rencontres | 552 |
| | Divers | 601 |

Normand Flageole
 Agent immobilier hypothécaire
 Tél. : (450) 347-4747
 Cell. : (514) 946-4747

Magali Ménard
 Agent immobilier hypothécaire
 Tél. : (450) 347-4747
 Cell. : (514) 236-4747

Vous recherchez le meilleur taux hypothécaire Nous l'avons...

6,05%*
 Terme de 5 ans

Économisez jusqu'à 1% sur votre taux hypothécaire*
 Service entièrement gratuit

* Certaines conditions s'appliquent en date du 24 septembre 2001.

invis
 Groupe Financier
 Courtier immobilier agréé

SECTION IMMEUBLES

#1 ATTENTION. À vous qui recherchez une maison pour l'automne. Nous vous offrons gratuitement une liste de toutes les propriétés à vendre dans la région incluant les reprises bancaires. **Gilles Fréreau, Monique G. Lefebvre** Royal LePage Haut-Richelieu, CRT. (450) 349-5883.

BUNGALOW 1993, 28x44, terrain 17,350 pi carrés, sous-sol à finir, 1420 Bellerive, St-Athanase, 99,000\$. 347-4182.

101 BUNGALOWS

AVIS À NOS ANNONCEURS

À l'occasion de la fête de l'Action de Grâce, nous vous prions de réserver vos annonces classées et encadrées avant 17 heures le vendredi 5 octobre 2001.

Nos bureaux seront fermes le 8 octobre 2001.

#1AA URGENTI RECHERCHÉ, bungalow, cottage, duplex, triplex jusqu'à 50 logements et plus, pour mes clients. **Boris: 359-1990, Borev Ctr.**

1 BELLE CANADIENNE, briques, 4 chambres (2ème étage), salle/bains, salle d'eau, foyer (salon), combustion lente (sous-sol), planchers bois franc, garage, cabanon, piscine, terrain paysagé, près des services. **St-Jean, 159,900\$, (450) 348-8287, pas d'agents.**

AUBAINE! A VENDRE: St-Alexandre, maison neuve 69,900\$, tél.: **450-346-1982, 514-229-1985.**

BELLE VICTORIENNE

Dans secteur busé à 10 min. de Saint-Jean, terrain 35 800 pi carrés, 3 chambres, 3 salles de bains, boiserie magnifiques, planchers bois franc et céramique, beaucoup d'extra
169 000\$ - Évaluation : 161 500\$
Tél. : (450) 358-4070

À SAINT-JEAN

869, rue du Roussillon
 Très belle résidence, bâtie en 2000, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, plancher en bois, décoration professionnelle, grand terrain.
Une visite s'impose!
Prix: 178 000\$
Pour rendez-vous, téléphoner au 347-7610

* Grand maître vendeur étoile, signifié chez Royal LePage Saint-Jean, des honoraires bruts annuels de 100 000\$ à 250 000\$ et plus, et ce, pour un minimum de cinq années consécutives.

ROYAL LEPAGE ST-JEAN
 Courtier immobilier agréé

L'efficacité a un nom... Richard Boire
 «grand maître vendeur» ÉTOILE

347-7766
 Évaluation gratuite

1. TERRAIN 45 902 PI CARRÉS: L'Acadie, bungalow brique de 9 pièces dont 5 chambres, poêle au gaz, thermopompe, garage double. Son prix: 129 000\$.

2. 69 500\$ COTTAGE STYLE CONDO: Ibergville, cottage en rangée, unité de coin, 5 pièces, planchers de bois franc au salon, foyer avec plafond cathédrale. Son prix: 69 500\$.

3. SALLE DE QUILLES: Rive-Sud - Haute-Yamaska, 10 allées avec tableau électronique, bâtisse et équipement complet inclus. Son prix: 695 000\$.

4. 22 LOGEMENTS PLUS LOCAL COMMERCIAL: Saint-Jean, propriété de 3 étages, équipée de gicleurs, revenus annuels de 115 060\$. Prix: 669 000\$.

ROYAL LEPAGE ST-JEAN
 Courtier immobilier agréé

CAROLE CHARRON
 Agent immobilier agréé

347-7766

VENDU Rivière Richelieu

1. À 10 MINUTES DE LA VILLE: armoires mélamine, belles grandes pièces, aucun voisin arrière, taxes basses.

2. VUE MAGNIFIQUE SUR LA RIVIÈRE: et ses couchers de soleil, terrain 69 595 pi carrés, endroit paisible.

CAMPAGNE 64 500\$

3. TERRAIN 20 768 PI CARRÉS: garage détaché 20x30, endroit paisible à la campagne, sous-sol fini, piscine...

4. IDÉAL JEUNE FAMILLE: confortable et à petit prix, taxes basses, garage détaché, accès à la rivière.

* 6%-10% des meilleurs agents de Royal LePage au Québec.

ROYAL LEPAGE ST-JEAN
 Courtier immobilier agréé
 www.royallepage.ca

Mario Raymond
347-7766
 Agent immobilier affilié
 «Grand maître vendeur»
 ★★★ étoile ★★★

1. QUARTIER «4-VENTS»: maison mobile 5 pièces, seulement 39 500\$, idéal comme premier achat!

2. NOUVEAU: St-Grégoire, Mini-ferme de 3,12 arpents, une partie boisée, petits bâtiments... seulement 73 500\$!

3. 11 LOUISE, ST-LUC: confortable et pour tous les budgets, 5 pièces, situés près de l'école «4-Vents», 79 900\$!

4. À LA CAMPAGNE: cottage 5 pièces, grand terrain, un site exceptionnel pour amateurs de la nature et de l'eau!

5. NOUVEAU: St-Jean, immeuble rénové, 4 logis, bien situé pour location facile ou pour y habiter, 114 900\$!

6. VOUS VOULEZ INVESTIR?: immeuble tout brique comprenant 2 x 5 1/2 + 1 x 4 1/2, rapporte 15 240\$ par année, 124 900\$!

7. NOUVEAU: immeuble rénové comprenant 1 x 5 1/2 + 4 x 3/2, pour propriétaire occupant ou pour investir, faites vite!

8. ST-JEAN: immeuble comprenant 1 x 61/2 + 1 local commercial, idéal pour louer ou partir en affaires!!!

9. ST-ATHANASE: 8 pièces avec garage, sous-sol fini, aires ouvertes, de l'espace et du confort, à 2 pas de tout!!

10. MAISON DE PRESTIGE: Domaine des Légendes, très chaleureuse, ensoleillée, très bien paysagée, 227 500\$!

ROYAL LEPAGE ST-JEAN
 Courtier immobilier agréé
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE
 www.royallepage.ca

!!! GRATUIT !!!
 Opinion de la valeur marchande de votre propriété.
 Je peux vous aider à trouver la maison de vos rêves
 GRATUITEMENT
 Découvrez et prenez rendez-vous!

CAROL HUDON
 347-7768
 AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

1. ATELIER DE QUALITÉ SUPÉRIEURE: CONSTRUCTION NEUVE, 60x60 PI, TERRAIN 230 000 PI CARRÉS, RÉCUPÉRATEUR D'HUILE, HAUTEUR 20 PI, 2 GRANDES PORTES HAUTEUR DE 14 PI.

2. AUBAINE: MOINS CHER QU'UN LOYER, INTÉRIEUR TRÈS PROPRE, COMBUSTION LENTE, SITE REPOSANT ET CHALEUREUX, 28 700\$.

3. LOGIS: FACILES À LOUER, PRÈS DE TOUT (HÔPITAL, CENTRE COMMERCIAL, POLYVALENT ET AUTOBUS), TOITURE NEUVE 1995, REVENUS JUILLET 2001: 55 260\$, RENDEMENT SUR INVESTISSEMENT DE 22%.

4. SITE ENCHANTEUR: PLAFOND CATHÉDRALE, ARBRES FRUITIERS, FOYER DOUBLE «SAM», BEAUCOUP DE BOISERIE ET VITRAUX, ARMOIRES CHÊNE, TERRAIN 18 653 PI CARRÉS.

5. SUPERBE AUBAINE: 5 CHAMBRES, PISCINE CREUSÉE (NON FINIE), GARAGE, STYLE EUROPÉEN (BÉTON ET BOIS), ÉVALUATION 93 400\$.

067792-1-c18-fh

1,2,3...CLICI! Vendu. www.clicmaison2000.com. Achetez, vendez, sans commission, rapidement sur Internet. Publicité très performante. Texte complet, 9 photos, une pancarte seulement 149 95\$ et plus pour 6 mois. Résultat garanti. (514)990-clc. (514) 990-2542.

15 MINUTES D'IBERVILLE. 7 pièces, 4 chambres, garage/atelier 20x30, possibilité de commerce, terrain 93,000 pi carrés, piscine hors-terre. Taxes basses. Sur rendez-vous. 450-244-6337. Agent s'abstenir.

A ST-JEAN, BUNGALOW, 4 chambres, 9 pièces, 2 salles de bains, salle à manger, bachelor 2 chambres au sous-sol, près du cégep, 50 du Séminaire, 87,000\$, tél.: 348-2506. Agent s'abstenir.

EDIFICE À BUREAUX à vendre
 Édifice patrimonial entièrement rénové, climatisation et chauffage central, caractère exceptionnel, à deux pas du Palais de Justice de Saint-Jean, coin Notre-Dame et Saint-Charles, plus de 4 300 pi carrés de surface locative dont 1 900 pi carrés de libres.

Renseignements:
 Guy R. Giroux
 346-6888 ou 346-7600

A RAINVILLE(FARNHAM), maison à vendre 1997, semi-campagne, sur le bord de la rivière, très beau cottage à aire ouverte, 3 c.a.c., 2 s.b., planchers bois franc et céramique, garage, piscine, patio, grand terrain boisé 99,000pi.c. environ, taxes minimes, une visite vous enchantera, info.: (450)293-3772.

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE, secteur Iberville, paisible, 3 étages, 6 pièces, foyer, planchers bois franc, grand terrain, arbres fruitiers, 79,000\$, tél.: 358-2577, 514-376-7607.

A VENDRE ST-LUC, 16 De La Tramoniane, maison neuve avec garage, terrain 5,400pi.ca., 115,900\$, prendrais maison en échange sans agent, tél.:450-348-1982, 514-229-1985.

A VENDRE: ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, quartier St-Eugène, bungalow tout brique, 5 chambres, sous-sol fini, rénové 1996, PRIX: 98,000\$, tél.: 346-0511.

A-ÉVALUATION GRATUITE DE VOTRE PROPRIÉTÉ, Jean Chalifoux, agent immobilier affilié, Immeubles Polygones Inc. 450-545-4444 (ST-JEAN).

B-ÉVALUATION GRATUITE de votre propriété, Jean Chalifoux, agent immobilier affilié, Immeubles Polygones Inc. 450-545-4444 (St-Jean).

BI-FAMILIALE TRÈS LUXUEUSE sur un seul niveau, en bordure du Richelieu, terrain 25,000pi.ca. peut être transformé en condo, Alain Dubé, 514-945-8362.

BORD DE L'EAU, bungalow 4.1/2, 1 chambre, foyer combustion lente, terrain 70'x100', arbres matures. Secteur tranquille, St-Athanasie (450)358-1623.

ROYAL LEPAGE ST-JEAN
 Courtier immobilier agréé
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE
 www.royallepage.ca

Jean-René Berthiaume
 Agent immobilier affilié
347-7766
 Évaluation gratuite
 www.visite3d.com/jrberthiaume

1. VOUS DESIREZ VENDRE OU ACQUÉRIR UNE PROPRIÉTÉ: je suis là pour répondre à vos questions et vos attentes. Comme je le dis souvent, c'est par un travail bien fait et avec de la patience que l'on réalise nos rêves. Alors, contactez-moi!

2. SAINT-LUC: 24 500\$, terrain de 60x116 pi carrés, situé dans le secteur des «4-Vents», infrastructures payées.

3. SAINT-JEAN: 32 500\$, terrain de 90x100 pi carrés, infrastructures payées, pour bungalow, cottage, semi-détaché, près du golf.

4. GRATUIT, GRATUIT: liste des propriétés entre 45 000\$ et 75 000\$.

COTTAGE À VENDRE, Ile-St-Thérèse, 5.1/2, grand terrain, semi-boisé, près de tout. Prix réduit! 49,900\$, tél.: 349-3117.

COTTAGE RÉNOVÉ, Iberville, 3 chambres, armoires neuves, 2 salles de bains, solarium, cabanon, plancher bois franc, coin tranquille, 78,500\$. 347-1938.

IBERVILLE. VRAIE AUBAINE! Bungalow luxueux tout brique, 2 chambres, cuisine/salle de bains rénovées, bain tourbillon, sous-sol fini, piscine, thermopompe, échangeur d'air, garage. 347-9186.

MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE à Iberville, rue Jeanne-d'Arc, 3 chambres, sous-sol fini, piscine hors-terre, combustion lente, rénové extérieurement, prix abordable, tél.: 450-347-7251.

ROYAL LEPAGE ST-JEAN
 Courtier immobilier agréé
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE
 www.royallepage.ca

423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
347-7766
 http://www.mls.ca

NOMINATION

Madame Colette Bonenfant, directrice des Ventes de Royal LePage Saint-Jean, est fière d'annoncer que Madame Lorraine Béliveau s'est jointe à notre équipe dynamique.

Vous pouvez la rejoindre au (450) 347-7766 ou (514) 990-8911

LORRAINE BÉLIVEAU

ROYAL LEPAGE
 Courtier immobilier agréé
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE
 www.royallepage.ca
 courriel: royallepage.stjean@qc.aira.com

http://www.mls.ca

423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Entre le Provigo et le Mikes
347-7766

Colette Bonenfant
 Directrice des ventes

ST-JEAN
 Courtier immobilier agréé
 FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE
 www.royallepage.ca
 courriel: royallepage.stjean@qc.aira.com

http://www.mls.ca

423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Entre le Provigo et le Mikes
347-7766

Lorraine Béliveau
 Agent immobilier affilié

Jean-René Berthiaume
 Agent immobilier affilié

BESOIN URGENT DE PROPRIÉTÉS À VENDRE: dans la région et en périphérie. Contactez-moi!

Richard Boire
 Agent immobilier affilié

PROPRIÉTÉ

Patrice Boulais
 Agent immobilier affilié

NOUVEAU

Manon Bourgeois
 Agent immobilier affilié

APPELEZ POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE!

Alain Brown
 Agent immobilier affilié

NOUVEAU

Pauline Champagne
 Agent immobilier affilié

SUPERBE COTTAGE

Carole Charron
 Agent immobilier agréé

OCCUPATION IMMÉDIATE

Jonathan Dandurand
 Agent immobilier affilié

IDÉAL POUR TABLE CHAMPÈTRE

Louis Desmarais
 Agent immobilier affilié

CAMPAGNE

Monique Dolbec
 Agent immobilier affilié

SAINT-LUC

Carol Hudon
 Agent immobilier affilié

REPRISE DE FINANCE

Marèle Joyal
 Agent immobilier affilié

EXCELLENT RENDEMENT: centre de conditionnement physique Iberville, prix très abordable, un moyen de très bien gagner sa vie tout en s'amusant.

François Lemieux
 Agent immobilier affilié

COTTAGE À LA CAMPAGNE

Manon Lépine
 Agent immobilier affilié

ZONE NAVIGABLE

Marielle Moreau
 Agent immobilier agréé

BELLE PROPRIÉTÉ

Marie Ouellet
 Agent immobilier affilié

CAMPAGNE

Monique Plante
 Agent immobilier affilié

SAINT-JEAN

Mario Raymond
 Agent immobilier affilié

ST-LUC

Ruest
 Agent immobilier affilié

SAINT-JEAN

François Salois
 Agent immobilier agréé

URGENT BESOIN DE MAISONS À VENDRE évaluation et mise en marche gratuites. Profitez de mes 12 années d'expérience pour vendre ou acheter en toute tranquillité. Communiquez avec moi en tout temps. 347-7766

Richard Sylvestre
 Agent immobilier affilié

NOUVEAU

Suzanne Thérberge
 Agent immobilier affilié

TRANQUILLITÉ

Camil J. Tremblay
 Agent immobilier affilié

NOUVEAU

Jean Tremblay
 Agent immobilier affilié

LOGIS

Léo Verdon
 Agent immobilier affilié

SAINT-JEAN

068758-1c18-bj

067766-1c18-pj

RECHERCHE
BUNGALOW...DUPLIX...
TRIPLEX...jusqu'à 50
logements... pour mes clients.
Boris: 359-1990



Boris Borev
 Courtier immobilier agréé

MAISON À VENDRE, split 10 pièces, 4 chambres, plancher bois franc, combustion lente. A deux pas des écoles et piste cyclable. Terrain clôturé, grand patio. 410 Héroux, Iberville. Je vous invite à la visiter sur le site web www.clicmaison2000.com. Sous la rubrique "Recherchez votre future propriété". Indiquez le # d'inscription 10290. Vous verrez 9 photos de la maison et plus de détails. 50-346-7111/après 17h. Pas d'agent.

MAISON DE VILLE à vendre, quartier nord, 1992, 3 chambres, aucun tapis, sous-sol fini, cabanon, mur de briques intérieur, bain podium, système d'alarme, aspirateur central, rue Bissett, près de tout, 78,500\$, tél. 450-359-8266.

MAISON DE VILLE à vendre, 69,500\$, 3 étages, aspirateur central, voisin d'un seul côté, 999 St-Jacques, St-Jean. Tél. 450-347-9469, 819-378-8562.

MAISON EN BRIQUE rue St-Jacques, sur 2 étages, planchers bois franc, porte en chêne massif, grand terrain, entrepôt 29x75, possibilité de logement au 2e étage, garage, cause décès, prix: 159,000\$ négociable, tél.: 450-358-2403.

MAISON QUÉBÉCOISE, village Napierville, 26x42 plus garage, piscine, 5 chambres, 2 salles de bains, planchers bois franc, sous-sol fini, échangeur d'air, aspirateur central, toiture à neuf, terrain, 11,000 pi.ca., prix: 105,000\$. 450-245-0377, 450-245-7014.

MAISONS NEUVES À VENDRE. Les Jardins de Philippe, 861-855 Honoré-Mercier Iberville, secteur centre-ville, près des écoles primaire et secondaire, piste cyclable et magasins, crédit de taxes municipales 2 ans 1/2, 357-0967, soir 7358-4247.

N-ÉVALUATION GRATUITE de votre propriété. Jean Chalifoux, agent immobilier affilié, Immeubles Polygones Inc. 450-545-4444 (St-Jean).

NAPIERVILLE. UNIFAMILIALE avec garage, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, armoires et plancher en chêne, terrain 85x120, haie de cèdres. 450-245-3446.

NOUVEAU À VENDRE à St-Jean. Quartier St-Edmond, 180 rue Mayrand, 68,000\$. 60 rue Cousins nord, 89,500\$. Quartier St-Gérard, 480 De La Neuve-France, 92,500\$. Duplex, propriétaire occupant, 219-221 rue Laurier coin St-Jacques, 69,000\$. 325 rue Thuit Iberville, coin 12e avenue (quartier Sacré-Coeur) 108,000\$. Impeccable! Liste disponible sur demande. Royal LePage Haut-Richelieu, Gilles Frégeau 450-349-5883.

PAROISSE CATHÉDRALE maison 2 logis, déclin blanc, entrée asphaltée, cour gazonnée, propre, face parc Marchand, 26 Notre-Dame, tél. 450-245-7330.

QUARTIER ST-GÉRARD, 5 chambres, foyer salon, cuisine, s/bains, rénovation 1991, abri d'auto vitré, patio, terrain paysagé, clôturé, 598 Rheaume, tél. 359-0942.

SEMI-DÉTACHÉ NEUF, LUXUEUX, 1,700 pi carrés + sous-sol semi-fini, 3 chambres, bois franc, 2 salles de bains dont 1 luxueuse, cuisine céramique, près Carrefour Richelieu, libre novembre, 875\$/mois ou 106,000\$. 450-347-2647.

102 CHALETS

À VENDRE, chalet hiver/été, avec vue sur le Richelieu, à St-Blaise. 450-348-7062 après 18h.

103 COMMERCES

CASSE-CROUTE À VENDRE, fond de commerce, situé à 15 minutes de St-Jean, faites une offre! Pour plus d'info, tél. 348-6517.

COMMERCÉ À VENDRE, garage avec bureau, 70'x40', avec terrain 74,000 pi.ca., grand stationnement, au 2265 Route 133, St-Athanas. Possibilité de louer local 36x40 avec porte de 16' large x 14' de haut (450)347-9350, (450)545-9641.

COMMERCÉ À VENDRE, Restaurant mets québécois et pizza situé rue Principale à l'entrée du parc Industriel à Napierville. Service de livraison. Très bonne clientèle établie depuis plus de 15 ans. Vente incluant terrain, immeuble, équipement, auto de livraison, inventaire de roulement et achalandage. Excellente opportunité. Prix très raisonnable. S.V.P. Prendre rendez-vous pour visite au. 450-245-7904. Vente directe par propriétaire.

COMMERCÉ DE MEUBLES USAGÉS, bien établi à St-Jean, tout l'inventaire du commerce avec bâtisse, 69,000\$. (450)346-8598.

COMMERCÉ DE PNEUS à vendre, plus de 2,000 pneus, garage 1,500pi carrés avec grand terrain, bien situé. Accepte échange. 514-867-9781.

RÉSIDENCE POUR PERSONNES ÂGÉES, (fonds de commerce) 10,000\$ comptant, financement possible du vendeur, région St-Jean, prix: 69,000\$. Immeubles Polygones, Jean Chalifoux, A.I.A., tél.: (450)545-4444.

SALON DE BRONZAGE, situé sur artère principale de St-Jean. Bon chiffre d'affaires. Pour information, Jean Chalifoux, Immeubles Polygones, Agent immobilier affilié. 450-545-4444.

ESPACE COMMERCIALE à louer

pour entreprise avec portes de garage.

- Hauteur disponible 16 pi
- Chauffage au gaz naturel

500 à 6 500 pi carrés

Demandez Daniel Richard 359-0047

Cowansville Parc Industriel



11,000 pi. ca. approx.
 Structure acier
 Extérieur brique
 Climatisé
 Contrôle humidité
 Toiture élastomère
 Terrain de 76,000 pi. ca.

Construction de prestige 1988

Communiquez: (450) 263-0841

104 CONDOS

BEAU CONDO au bord du lac Memphrémagog (Au berge du Village) superficie 800 pi carrés sur 2 étages, (succession) 450-349-4339.

CONDO À VENDRE, construction 92, en rangée, St-Luc, 7 pièces, fenêtres neuves en PVC, intérieur/extérieur, prix demandé 70,000\$, entre 16h et 19h: 348-1785.

ST-LUC, CONDO 3 chambres, près des services (épicerie, banque, école), prix, 59,000\$. 514-992-3274, 450-348-4774.

ST-LUC, condo, grand 4 1/2, plancher bois franc, foyer, bain tourbillon, endroit possible, près nouveau golf St-Luc, 79,900\$, balance d'hypothèque 6%. (514)814-1652.

105 MAISONS MOBILES

À L'ACADIE, parc Remillard, sur terrain loué, 1975, 12'x60', 4 1/2 loft, libre immédiatement, doit vendre, idéal pour bricoleur, 13,500\$. (514)953-6208.

ACHÈTERAIS UNE MAISON MOBILE pour déménager, grandeur 14'x50' ou 60', ayant 2 chambres. 450-358-2955, 450-359-1266.

FLORIDE "COTE OUEST", maison mobile complètement équipée, égoût, électricité, plomberie neuve. Meubles neufs, abri auto neuf. 26,900\$ U.S. info: 347-1709. Daniel: 346-3980.

MAISON MOBILE, bord de l'eau, 2 chambres, grande salle/bains, foyer au gaz, bain tourbillon, douche en coin, vanité chêne. Cuisine: armoires chêne. (450)542-5014, (514)992-0993.

107 PROPRIÉTÉS À REVENIR

1988, TRIPLEX à vendre, brique et déclin, 3 très grands 4 1/2, 236 Jacques-Cartier sud, St-Jean. 450-545-1445, 450-291-5936, répondeur.

6X4.1/2, 1986, bien entretenus et tranquilles, toujours loués depuis la construction, 383 7ème Avenue, Iberville, prix: 214,000\$. (450)347-9327.

7 LOGEMENTS avec 90,000pi.c. de terrain multifamilial à développer, lofts neufs 10pi, 495 Bessette, Iberville. 3 x 5 1/2, 3 x 4 1/2, 1 x 3 1/2, insonorisation maximum, très bon investissement, 425,000\$. Tél. 450-358-9189.

7 LOGEMENTS, 220, Mayrand, en brique, 2x5 1/2, 1x4 1/2, 3x3 1/2 meublés, 1x2 1/2 meublé. Revenu annuel de \$32,000, prix demandé \$164,900. A qui la chance! (cause santé) Tél. 450-346-2500.

À IBERVILLE, 4x3 1/2, chauffage locataire+ 3 garages, revenus 19,080\$/annuel, prix: 89,900\$, 275 9e Avenue, Iberville. 450-538-1752, 358-5005.

À VENDRE: ST-JEAN, 90-92 BRASSARD, duplex luxueux, logement 4 chambres, libre pour propriétaire occupant, l'autre logement un 5 1/2 est loué 675\$/mois, prix: 159,900\$, prendrais maison en échange sans agent, tél.: 450-346-1982, 514-229-1985.

DUPLEX 2 X 5 1/2 PROPR., face parc Marchand, 26 Notre-Dame, tél.: 450-245-7330.

DUPLEX, 93-95 Bouthillier, rénovation à 90% 4 1/2 et 5 1/2 (2 cac) avec grande cour clôturée avec haie de cèdres. Tél. 450-346-2500.

NDA PRÈS DES HALLES, duplex, 2 grands 5 1/2, sous-sol 8', 200 ampères, toiture neuve, logement du haut libre repeint, 75,000\$. (450)658-5812.

PROPRIO transféré à l'extérieur, 4x3 1/2, 89,500\$. Très propres, tous loués jusqu'au 30 juin 2002, excellents locataires. Toute offre raisonnable acceptée, aussi pick-up à vendre. (450)359-4008.

QUADRUPLEX À VENDRE, 4x4 1/2, rue Laurier, St-Jean, revenu 16,200\$/annuel, bons locataires, grand stationnement, chauffage électrique par locataire, agent s'abstenir, tél. 450-347-3367.

SIXPLEX 1989, revenus 34,320\$, prix de vente, 259,000\$. (514)984-6064.

108 TERRAINS

BORD DE L'EAU Terrain prêt à construire, 118'x258', arpenté avec bornes, descente de bateau, chalet rélocalisé converti en atelier, 26'x22'. Coin paisible, près d'un golf, 10 minutes de St-Jean-sur-Richelieu, 118,000\$. 450-658-9571.

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, terrain vacant 100pi, bord du Richelieu, 13,500pi.ca., zone uni et bi-familial, aussi terrain 13,000 à 20,000pi.ca., bordure canal navigable, zone unifamilial. Le tout avec aqueduc et égoût. Alain Dubé: 514-945-8362.

ST-LUC, à vendre, terrain boisé, (7,225pi.carrés) ou avec garage 30x36, sur terrain de 131x85. Gilles, (450)349-3979.

TERRAIN À VENDRE, Quartier St-Eugène, avec services, 6,000pi.carrés, non-achalandé, paisible. Idéal pour les enfants. (Cul de sac). 346-6259.

TERRAIN À VENDRE, 75x159, RUE Brodeur, St-Luc, 20,000\$, tél.: 348-2105, 346-9673.

TERRAINS PAS CHER, 90\$/pi.ca. avec service, rue Bellefleur, près de Dupont ou 40\$/pi.ca. rue Kelly et 50,000pi.ca./1\$, commercial, sur route 133; rue Des Sapins, St-Luc, 3.95\$/pi.ca., tél. 347-2647.

TERRAINS

- pour construction immédiate - 6 000 à 12 000 pi carrés - Infrastructures payées - Secteur de choix - Tranquillité 348-6859 346-4872

«Aux Quatre-Vents» Saint-Luc

6 200 pi carrés Près des services

À partir de 18 000\$ Infrastructures payées à 100% 359-7677

109 TERRES

MONT-ST-GRÉGOIRE, belle terre, 21 arpents drainés. (450)346-3326.

NAPIERVILLE, 96 RUE DE L'ÉGLISE, terre de 37 arpents en zone blanche résidentielle, égoût sanitaire et aqueduc sur la façade. Possibilité d'opérer certains commerces sur la façade. ST-BERNARD-DE-LACOLLE, Rang Ridge, terre de 110 arpents dont 98 boisés et 12 défrichés pour la culture. Terre noire sauf une petite partie; 450-349-0658.

111 FERMES ET

JOLIE FERMETTE 12 arpents, à St-Sébastien, aux limites de St-Alexandre. Maison entièrement rénovée, grosse grange 3 étages en parfaite condition, prix, 157,000\$. Beaucoup d'inclus! Info. 450-244-5732.

RÉSIDENCE CENTENAIRE, maison briques, 10 pièces, 4 bâtiments de ferme, 4.5 arpents, terrain commercial, 30 minutes du pont Champlain, autoroute 35, Iberville. (450)347-1639.

SECTION LOCATION

151 APPARTEMENTS

1 GRAND 2.1/2 chauffé, éclairé, cuisinière/réfrigérateur inclus, planchers bois neufs, frais peinture, 2 stationnements, libre immédiatement, 350\$/mois, tél.: 450-542-1791.

1.1/2-2.1/2-3.1/2-4.1/2, certains avec vue sur la rivière, bas prix, très bon service, Saint-Jean. Bons locataires seulement. Tél: 359-1266, 358-2955.

1ER OCTOBRE 3 1/2 2e étage avant, entrée laveuse/sècheuse, quartier nord St-Jean, tranquille, concierge sur place. 349-7062.

2.1/2 semi-meublé, eau chaude fournie, pour personne 40 ans+, balcon privé, patio avec vue sur la rivière. 295\$/mois. (450)346-5598, (450)346-8263.

2.1/2-3.1/2-4.1/2, SAINT-JEAN, service de buanderie, près des services. Bureau de location; (450)359-7669, heures d'ouverture, de 9h à 17h. Tél.; (450)359-7669.

3.1/2 2E ÉTAGE, éclairé, chauffé, tranquille, près Centre des Atènes, gare CN, 132 Jacques-Cartier, nord, 425\$/mois. 347-3246.

3.1/2 À LOUER, libre 5 octobre, mois octobre gratuit, 320\$/mois, semi-meublé, 292 Bonneau, face à l'hôpital, (450)349-7131, (450)348-1410, Eric.

3.1/2 À LOUER, St-Eugène, semi-meublé, libre immédiatement, tél.: 348-0862, 346-9093.

3.1/2 libre immédiatement, près hôpital, balayeuse centrale, intercom. 4.1/2, libre novembre ou décembre. Robert: (450)347-4842.

3.1/2 SEMI-MEUBLÉ, près hôpital, polyvalente, centre d'achat, 413 McMillan, tél.: (450)349-5301, paget: (514)575-7984.

3.1/2, 172 Paradis app. 10, St-Jean, chauffé, éclairé, semi-meublé, chambre fermée, balcon, déneigement inclus, 410\$/mois. Pagette: 450-360-6682.

3.1/2, 236 BOUTHILLIER NORD, Saint-Jean, installation laveuse/sècheuse, stationnement, libre 1er octobre, 325\$/mois. 347-0965.

Grand spécial 3 1/2

- Près hôpital et bord de l'eau
- Concierge sur place

(450) 359-0093
 (450) 348-2414
 (514) 990-6296

2 1/2 À LOUER 3 1/2 4 1/2 5 1/2

♦ Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Luc, Iberville

- SERVICE GRATUIT AUX LOCATAIRES
- VENDE DE MAISON

INFO LOCATION INC. 359-7123 SERVICE AVANTAGE PLUS Courtier Immobilier agréé

LOGEMENTS À LOUER 3 1/2 - 4 1/2

Situés près du Canadian Tire

Pour renseignements: 357-1986 357-6433

3.1/2, BELLES GRANDES PIÈCES, vue sur rivière, rangement, près hôpital et services, arbres, verdure, très tranquille. Coût chauffage très bas. 450-349-2619, 514-254-2092.

3.1/2, Mont St-Grégoire, 300\$/mois, tél.: 347-6308 (dépanneur), 346-0607 (propriétaire).

3.1/2, rue McMillan (laveuse/sècheuse communautaires), près hôpital, libres 1er novembre. Meublés, semi-meublés, non-meublés. Tél.: 450-542-1085.

4.1/2 À IBERVILLE, très propre, casier de rangement, installation laveuse/sècheuse; 370\$/mois, tél.: 348-6480.

4.1/2 IBERVILLE, demi sous-sol, casier de rangement, installation laveuse/sècheuse, libre 1er octobre, 325\$/mois, tél.: 348-6480.

4.1/2, non chauffé, non éclairé, frais point, grandes pièces, beaux planchers bois franc, 380\$/mois, près Cégep et services, libre immédiatement. (450)357-1306.

5.1/2 planchers bois franc, espace de stationnement, situé au 528 Boul. Séminaire, 400\$/mois, information: 347-7693.

5.1/2 ST-JEAN, 3e étage, quartier St-Gérard, rénové, aires ouvertes, céramique et bois franc, air climatisé, près base/CCM, 574 Bisailon, 600\$/mois, info: 359-4017.

5.1/2 ST-JEAN, propre, (2 chambres), +garage, stationnements, sous-sol complet. Comme une maison, qu'il Duplex, face aux Halles, près des services. 575\$/mois, sur rendez-vous. paget: (514)720-5088.

5.1/2, chauffé, eau chaude compris, rénové, 2ème étage, 505\$/mois, libre (450)348-1949.

7.1/2, 4 CHAMBRES À COUCHER, 2 salles de bains, rez-de-chaussée avec sous-sol, 2 stationnements, libre 1er NOVEMBRE, 690\$/mois, 580 Bisailon #1, St-Jean. 348-7711.

À IBERVILLE, 4 1/2, libre immédiatement, 425\$/mois, près des services, (450)346-3101.

Saint-Jean Grand 4 1/2

Neuf, planchers flottants, céramique, cabanon extérieur, prêt pour novembre 2001

359-7677

À LOUER SAINT-JEAN

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

Meublés ou non

300\$ à 425\$/mois

* Buanderie • Stationnement privé • Conciergerie

RUE CONTENT

(450) 359-8481

À IBERVILLE, 4.1/2, 2ème étage, dans 4 logis, planchers bois franc, frais point, 335\$/mois, tél.: 347-3166, cell.: 514-984-0505 sans frais.

À IBERVILLE: à louer, 3.1/2: 340\$/mois, tél.: 450-347-8855, 450-346-2993.

À L'ACADIE, 528 DU VIEUX MOULIN, face à l'école, 4.1/2 entièrement rénové, 365\$/mois, tél.: 347-3166, cell.: 514-984-0505 sans frais.

À LOUER, 1.1/2, (studio) situé au 900 Beaudry, près de l'hôpital, disponible immédiatement. Cell. 514-994-0533.

À LOUER, 1er décembre, 4.1/2 luxueux. Apt. Le Vanier, air climatisé, aspirateur central, ensoleillé, service de concierge. 216 Vanier. Rens.357-7646.

À LOUER, LOFT luxueux, centre-ville St-Jean, disponible novembre, pour info: (450)348-3844.

À VOIR! Beau 2.1/2 à louer à Iberville. Tranquille, près de tous les services. Idéal pour personne seule. Poêle/frigidaire compris, entièrement repeint, libre. 7e Avenue Iberville. 358-3172 (répondeur)

APPARTEMENT REFAIT À NEUF. Très grand, 2 1/2 dans un sous-sol, semi-meublé, à Sabrevois (aux limites d'Iberville), 350\$/mois. Libre. Guy 346-6234.

AU 256-258 COLLIN, St-Jean, 4 1/2, installation laveuse/sècheuse, planchers bois franc, rangement au sous-sol, 315\$/mois. (450)348-5252.

AU 848 PELLETIER, Iberville, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, installation laveuse/sècheuse, rangement au sous-sol, 525\$/mois. (450)348-5252.

Saint-Jean 2 1/2 • 3 1/2 4 1/2

rue Content

- Près des services
- Stationnement

Libres immédiatement

Carmen 359-9938

Saint-Jean 2 1/2 à louer

Quartier nord

Chauffé, meublé et éclairé

Logement rénové

349-5301 (514) 575-7984

Le Prescott

1015, rue Prescott, Saint-Jean-sur-Richelieu

3 1/2 - 4 1/2

Luxueux

Assurance, climatiseur, garage intérieur si désiré

Disponible à compter de mai 2002

Bureau de location: 551, rue Bristol (450) 349-1706 (450) 348-2679 propr.

À LOUER

- APPARTEMENT 4 1/2 -

situé au 308, rue Laurier

Cuisine moderne

Portier électronique

Aspirateur central

Stationnement - Grand balcon côté sud

Grand rangement au sous-sol

Planchers de bois franc et céramique

515\$/mois + électricité

359-1019

LOGEMENTS À LOUER

Saint-Jean-sur-Richelieu

3 1/2

• rue Collin

347-6968 . 358-4791

COQUET LOGEMENT à res ouvertes, spacieux, 1 chambre, très propre, ambiance spéciale. À sous-louer le 1er novembre, 360\$/mois, cause, transfert Toronto. Sur Boul Gouin, 5 minutes du cégep. St-Jean. 346-6998, Toronto 1-416-229-9826.

GRAND 3.1/2 installation laveuse/sècheuse, espace de rangement, rue Mercier St-Jean, libre. Tél. après 17h 450-658-2885.

GRAND 3.1/2 rue Bristol, près Carrefour Richelieu et autoroute 35, tapis, cabanon, entrée privée, libre 1er octobre, 350\$/mois, tél.: 359-4

HENRYVILLE, GRAND 4.1/2, intercom, stationnement, prise extérieure, rangement extérieur, installation laveuse/sècheuse, aspirateur central. Tél.: (450)246-3473.

HOMME DANS LA MITRENTAINE cherche co-locataire féminine pour partager maison à St-Luc. 359-1197, page 1/4-304-4372.

IBERVILLE, 2.1/2, semi-meublé, poêle/frigidaire, dans le haut d'un duplex, 300\$/mois, chauffé, éclairé, stationnement, libre. Tél.: 346-9870.

IBERVILLE, 4.1/2 À LOUER, aucun tapis, 435\$/mois, libre. 514-237-0624.

PRÈS DU CEGEP, grand 4.1/2, tranquille, stationnement, cabanon, 325\$/mois. Tél.: (450)346-1289.

SABREVOIS 4.1/2 haut de duplex, secteur très calme, près de la 133 et Iberville, 395\$/mois, après 18h., Martin, 358-3502.

SABREVOIS 4.1/2 TRÈS PROPRE, 1er étage, planchers bois franc, intercom, stationnement, prise extérieure, libre immédiatement, personne 50 ans et plus, tél.: 347-7959 matin.

SAINT-JEAN, 4.1/2 centre-ville, libre 1er octobre, 400\$/mois. Laca-Toit, Jean Chalifoux. 450-347-2779.

ST-ALEXANDRE campagne, grand 5.1/2, très propre, grand terrain, libre, tél.: (514)960-2766.

ST-JEAN, 4.1/2 À LOUER, bas ou haut, 360\$/mois, s'adresser après 20h., tél.: 450-347-5230.

STUDIO À LOUER, chauffé, éclairé, meublé, près du cégep, 325\$/mois, Nancy, 346-0245, Benoît: 514-992-4360.

152 APPARTEMENTS MEUBLÉS

1-A. ATTENTION À St-Jean louez au mois Pour 1er octobre ou maintenant. 1x1.1/2 et 1x2.1/2 meublés, chauffés, éclairés, chambre séparée, salle de lavage gratuite, tranquille et très propre. S'adresser au 82 Latour #1. 450-349-3949.

1.1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, refait à neuf, quartier NDA, libre immédiatement, 295\$/mois, 245-7713, 245-7483.

1.1/2-2.1/2 meublés, chauffés, salle/bains, près des Halles, tranquille, pour personne seule, stationnement, s'adresser au 103 Latour. Tél.: (450)347-9756, (450)542-1821.

1.1/2-2.1/2 meublés, chauffés, salle/bains, près des Halles, tranquille, pour personne seule, stationnement, s'adresser au 103 Latour. Tél.: (450)347-9756, (450)542-1821.

2.1/2 MEUBLÉ, 1er étage, chauffé, éclairé, très propre, pour personne âgée tranquille, libre immédiatement, 315\$/mois. Dans St-Edmond. Après 17h. 346-6514.

2.1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, dans demi-sous-sol, près cégep, très propre, libre immédiatement, 340\$/mois, tél.: 347-0191, 542-1025.

2.1/2 MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, pour personne tranquille, références exigées, 250\$/mois, situé rue St-Paul, près du canal. (450)348-5232, (450)347-2380.

2.1/2 semi-meublé, quartier St-Edmond, près Pavillon Rheaute, chauffé, éclairé, 300\$/mois, tél.: 346-6259.

2.1/2, meublé, chauffé si désiré, situé près hôpital, intercom, aspirateur central, buanderie, libre immédiatement, tél.: (450)359-4991, (450)359-6467.

3.1/2 CHAUFFÉ, MEUBLÉ, ÉCLAIRÉ, renové, libre, centre-ville. 347-2359.

3.1/2 NON-MEUBLÉ, SEMI-MEUBLÉ OU MEUBLÉ, très propres, libres immédiatement, système intercom, 107 St-Pierre, endroit tranquille, 35 Jacques-Cartier sud, 346-4908.

3.1/2 ST-JEAN, meublé, quartier tranquille, 400\$/mois, info, M. Alain Demers: (450)359-7253.

À IBERVILLE, 275 9ème Avenue, 3.1/2 meublé, libre immédiatement, 325\$/mois. (450)358-5005.

À SAINT-JEAN, près cégep, grand studio, chauffé, éclairé, partiellement meublé, repeint, 295\$/mois, 425 Gouin #12. 358-4408.

À SAINT-JEAN, STUDIO, vue splendide sur le sud, 370\$/mois, partiellement meublé, 425 Gouin #36. 358-4408.

À ST-JEAN, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, endroit calme, situé près des Halles, au 469 rue Mercier, 275\$/mois, libre immédiatement, pas d'entrée laveuse/sècheuse. (450)293-2730.

CEGEPIEN(NE) idéal pour vous, studio chauffé, meublé, éclairé, tout près du cégep. (possibilité de louer au mois); NANCY: 346-0245, Benoît: 514-992-4360.

IBERVILLE, près pont et 35, studio, 280\$/mois, 3.1/2: 310\$/mois, 3.1/2 avec foyer: 350\$/mois, 2.1/2, vue sur la rivière: 325\$/mois, tous partiellement meublés, chauffés, éclairés, 108 Ch. des Patriotes. (450)358-5950.

PRÈS DES HALLES, 1.1/2-3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, buanderie, endroit tranquille, pas d'animaux, tél.: 291-5713.

SAINT-JEAN, près cégep et base, 1.1/2 160\$/mois, partiellement meublé, chauffé, éclairé, porte-patio, vue sur le sud, 448 Vaudreuil #14. 358-4408.

ST-JEAN, près cégep et base, 1.1/2 meublé, 225\$/mois, 375 Vaudreuil #10. 358-4408.

ST-JEAN, près école de métiers et aréna, 1.1/2: 160\$/mois, grand 1.1/2: 210\$/mois, 55 Frontenac, Sonnez #4, (450)358-4408.

153 CHALETS

CONDO À LOUER(AVEC RÉFÉRENCES) résidence secondaire, bord lac Memphrémagog, 100\$/nuît, tél.: 450-349-4339.

154 CHAMBRES

1 CHAMBRE MEUBLÉE OU NON, Île-St-Thérèse, cuisine, laveuse/sècheuse, salon en commun. Stationnement, prise téléphone, T.V., galerie; 260\$/mois. Laissez message, répondeur, Sylvain, (450)358-8534.

AUBERGE LES TROIS-RIVES, 297 Richelieu, St-Jean, au bord de la rivière. Jour, semaine, mois. Forfaits chambre +repas disponibles. Tél. 358-8077.

CENTRE-VILLE, chambre meublée, cuisine et salon en commun, laveuse/sècheuse, très propre, service de femme de chambre, literie fournie, pour personne tranquille seulement, prix de 102\$/mois à 240\$/mois, 346-7000, 348-9521, 346-4676.

CHAMBRE À LOUER, accès cuisine, salle de bain privée, pour personne tranquille, références exigées, rue St-Paul, près du canal. 250\$/mois, tél.: (450)348-5232, 347-2380.

CHAMBRE À LOUER, quartier paisible, proximité de la 35, stationnement. Cuisine disponible, 60\$/semaine. (450)348-7535.

CHAMBRE ET PENSION pour personne autonome, ambiance familiale à partir de \$510/mois, samedi et dimanche libre ou à la carte, chambre avec lavabo, câble TV et réfrigérateur, salle de bain partagées ou privé, salle polyvalente, salon de massages, cinéma maison, cuisinière, petit salon, salle à manger pour douze personnes, réservation Claud'Elle de 9h00 à 15h00. 175, rue Champlain, vieux St-Jean. 450-358-2664.

RE/MAX Evaluation gratuite Agent immobilier affilié **349-5868**



1. SUPER! 124 900\$: campagne, près de tout, 3 chambres à l'étage.

CHAMBRE MEUBLÉE près Carrefour, polyvalente, chauffée, idéal personne seule 25-55 ans, autonome, sérieux, salon/cuisine, etc. tél. 348-5529.

CHAMBRES À LOUER du lundi au vendredi, à Iberville, près du pont Gouin, lieu paisible, accès à toute la maison, 60\$/semaine, tél.: (450)347-9739.

CHAMBRES ET PENSION à Richelieu, pour 2 personnes âgées seulement, 750\$/mois chacune. Patricia 450-447-3667.

CHEZ FRANCE, CHAMBRES TRANQUILLES à louer, chauffées, meublées, éclairées, dans maison privée, pour étudiant ou travailleur, non-fumeur, tél.: (450)346-4625.

CLAUD'ELLE Chambre pension auberge, location de chambres, mois/semaine/forfait, 175 rue Champlain, vieux St-Jean. Réservation de 9h à 15h. (450)358-2664.

GRANDE CHAMBRE, salle/bains privée, stationnement, paisible, non-fumeur. Après 18h. (450)348-5801.

N.D.A. chambre à louer comprenant cuisinière, réfrigérateur, bureau, table, chaise, comptoir/évier, antenne, téléphone communautaire, à partir 200\$, tél.: 348-7937.

MAISON NEUVE 4.1/2 à louer à Venise-en-Québec, déneigement, grand balcon, 475\$/mois, préférence gens d'un certain âge. 450-244-8884.

MAISON SUR 2 ÉTAGES, 3 chambres à coucher, garage intérieur. Maison impeccable 940\$/mois, libre immédiatement. 357-6533.

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, maison nécessitant travaux, 5.1/2 pièces, véranda, jardin, centre-ville, 45,000\$. Location/vente ou vente. St-Albanse, 3ème Rang Nord, maison 3.1/2 pièces, garage, grand local, grand terrain, 45,000\$. Location/vente ou vente. (450)347-9929, 18h. à 21h.

RÉSIDENCE DE PERSONNES retraitées autonomes à St-Paul, à partir de 700\$/mois en occupation double ou 875\$/mois en occupation simple. Grandes chambres avec salle/bains complète. Service de dépannage à la journée, à la semaine ou au mois. Daniel: (450)291-4255.

RÉSIDENCE POUR personnes âgées, autonomes et semi-autonomes, milieu familial, avec services inclus, quartier St-Gérard, 750\$/mois, tél.: 348-3571.

Centre familial pour personnes de 3e âge autonomes et semi-autonomes. SÉCURITÉ - CONFORT - NOURRITURE «MAISON» MÉDECIN À DOMICILE PRÈS DE L'HÔPITAL. Saint-Jean-sur-Richelieu **348-0805**

155 PROPRIÉTÉS

À LOUER, JOLI BUNGALOW moderne, meublé ou non, bordure du Richelieu, foyer, sauna, abri Tempo. Sabrevois. Libre novembre. Raymond. 347-9777.

À SAINT-JEAN, (2) maisons à louer, période 6 mois, 825\$/mois, maisons 3 chambres, valeur de plus de 100,000\$ chacune. Immeubles Polygone, Jean Chalifoux, Agent immobilier affilié. 450-545-4444.

BORD DE L'EAU, libre immédiatement, maison 12 pièces, 2 salles/bains, sous-sol fini, foyer, poêle combustion lente, grand terrain clôturé, 950\$/mois. (450)349-2005.

BUNGALOW, face à la rivière, rue Jean-Talon, St-Luc, vue directe sur la rivière, grand terrain, 2 chambres, chauffage électrique, cave, 1,000/mois. (450)348-0760.

RE/MAX Danielle Gaudreau Agent immobilier affilié **349-5868**



2. SAINT-GÉRARD: idéal pour louer un parent, impeccable, 3 chambres + 4 1/2 au sous-sol.

RE/MAX DU HAUT-RICHELIEU INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ FRANCHISE INDÉPENDANT ET AUTONOME

Cell.: (514) 995-2284
Bur.: (450) 349-5868

3914. VENISE-EN-QUÉBEC: partie terrain sur le lac, descente de bateaux, également chalet pour location, une aubaine!

3759. SAINT-JEAN: luxueux cottage de ville, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, garage, impeccable, à voir!

EVALUATION GRATUITE

CENTRE ST-LUC, maison à louer, près des services, 3 chambres, sous-sol fini, garage, terrain paysager, 725\$/mois, libre 15 octobre, tél.: (514)853-0444.

MAISON 6.1/2 à St-Alexandre, libre, près de l'école. Jour/357-9757, soir/347-2602.

MAISON À LOUER, 5.1/2 sur 2 étages, bord de l'eau, libre immédiatement 575\$/mois, références demandées, 20, 39e Avenue St-Blaise. 450-245-3211 entre 16h et 20h.

MAISON NEUVE 4.1/2 à louer à Venise-en-Québec, déneigement, grand balcon, 475\$/mois, préférence gens d'un certain âge. 450-244-8884.

MAISON SUR 2 ÉTAGES, 3 chambres à coucher, garage, grand local, grand terrain, 45,000\$. Location/vente ou vente. (450)347-9929, 18h. à 21h.

VENISE-EN-QUÉBEC, maison à louer, petite 3.1/2, pour couple sérieux ou personne seule, avec références, bien situé (centre Venise) près du lac, aires ouvertes, foyer, chauffage air chaud et à l'huile, garage, sous-sol avec laveuse/sècheuse, 400\$/mois, libre immédiatement, tél.: 347-4146.

Maison à louer à Saint-Eugène, près du Collège Militaire 4 à 6 mois. Louerait sa maison de novembre à la fin avril 2002. ENTièrement tout équipé 3 chambres, 2 salles de bains, 2 salons, salle à manger, cuisine, entièrement meublée et literie. 750\$ par mois, à discuter. **347-8074 358-7882**

LES HALLES ST-JEAN

145, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu

Contactez M. Michel Goudreault
Directeur général
(450) 348-0935

156 DIVERS

LOCAUX À LOUER

• 12 000 pi carrés et moins

Situés au 200-A, rue Saint-Louis

357-5596 347-2308

À LOUER LOCAL 325 pi.ca. approximatif avec équipement, pour **SALON DE COIFFURE** au autres, 967 Boul. Séminaire nord, St-Jean, libre immédiatement, tél.: 348-6191, soir et fin semaine: 349-2267.

Francine Choinière Agent immobilier affilié **346-8393**



613. SECTEUR BOISÉ: à quelques minutes du village, bungalow construit en 1997 sur terrain de 35 900 pi carrés, garage détaché, isolé de 18x26, à voir! MLS 779799

615. PRÈS DE TOUT: polyvalente, aréna, cliniques médicales, garderie, parc, bungalow 3 chambres au même niveau, garage 14x24. MLS 968610

Cell.: (450) 542-1363

AVANTAGE Immobilier St-Jean Inc.

358-1144

MONIQUE LAPOINTE Agent immobilier agréé
PIERRE P. LAPOINTE Agent immobilier affilié

IMPECCABLE

ML-368. SITUÉ DANS SECTEUR RECHERCHÉ: face à un croissant de rue, 3 chambres sur le même niveau, terrain clôturé avec piscine creusée, spa, verrière, cabanon, etc. beaucoup de rangement.

ML-361. 3 CHAMBRES: sur le même niveau, cuisine avec beaucoup de rangement ouverte sur salle à manger, grande salle familiale avec combustion lente, piscine creusée et terrain clôturé.

ML-349. TERRAIN: prêt à construire dans secteur établi, grandeur idéale pour la maison de vos rêves, situé près des services, école. Appelez pour plus de renseignements.

ENTREPOSAGE SEULEMENT, local 40x30(ou + petit), 300\$/mois, chauffage et éclairage inclus, DANS SOUS-SOL, 400 Grand-Bernier nord, tél.: 346-6523.

ESPACES À LOUER, pour bateaux, autos, motos, de octobre à mars 2002, situés à St-Jean. Info: (514)288-8438, (514)249-3383.

GARAGE/ENTREPOT À LOUER: 10'x20', à Iberville, pour entreposage seulement, 100\$ et plus/mois, libre immédiatement, tél.: 358-5005.

ENTREPOSAGE garage chauffé, éclairé, avec gardien, 200pi.carrés et plus. Aussi, espace pour moto et stationnement extérieur, 331, 2e Avenue Iberville, près de la Ferronnerie Houle. 359-4017, 347-5042. Cell/ 450-542-1642.

GARAGE À LOUER ou à vendre, 60x25 sur grand terrain, tout équipé, lift, 2 compresseurs, système air chaud, "paint shop" etc. Accepte échange. 514-867-9781.

IBERVILLE, près pont et 35, garage 12'x20': 175\$/mois, et 1,000 pi.ca. commercial: 400\$/mois. (450)358-5950.

BUREAUX À LOUER coin Séminaire Nord et Saint-Denis

450 à 2 500 pi carrés Disponibles immédiatement Loyer très compétitif

Renseignements: **Serge Raymond** (450) 348-6859

LOCAUX à louer

2 000 pi carrés et moins
Face à l'hôpital 929, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu
(450) 357-5596 (514) 592-1420

LOCAL À LOUER DISPONIBLE MAINTENANT

2 800 pi carrés
40 X 70 X 20 pi de haut

Stationnement, grande porte 14 X 14 à l'arrière

349-5893 demandez Lise

Bureaux à louer de 2 000 à 5 000 pi carrés

Contactez M. Michel Goudreault
Directeur général
(450) 348-0935

ROYAL LEPAGE HAUT-RICHELIEU

Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

550, boul. du Séminaire Nord Saint-Jean-sur-Richelieu
ÉVALUATION GRATUITE 349-5883

Monique G. Lefebvre Gilles Frégeau
GRAND MAÎTRE VENDEUR

3. NOUVEAU: Saint-Jean, bungalow 27x44 plus abri d'auto, aires ouvertes, ensoleillé, près école, quartier paisible.

1. DUPLEX: propriétaire occupant, construction début du siècle, bois franc, foyer, terrain privé, prix 69 000\$.

2. IBERVILLE: quartier Sacré-Coeur, duplex, propriétaire occupant, terrain 75x112, arbres matures, garage, jardin.

4. SAINT-JEAN: quartier Saint-Edmond, coquette maison renovée en 2000, près de tout, son prix: seulement 68 000\$.

5. SAINT-LUC: superbe bungalow, très propre, avec patio aménagé, pergola, piscine, chauffage thermopompe, 4 chambres, 1 salle de bain, 1 salle d'eau.

6. GRANDE MAISON: 25x81 comprenant un garage double, 5 chambres, foyer, sous-sol aménagé, occupation rapide.

LOCAL COMMERCIAL
25x40, libre immédiatement. Pour plusieurs genres de commerce. Pour information, s'adresser au Géant Antique. 347-0715

LOCAL COMMERCIAL A LOUER, 3,500 pi. ca. + ou -, au 144-B Laurier, St-Jean, 2 portes garage, 12'x10', puits de travail et de déchargement. 110-220-550V, disponible, pour info. M. Valiquette: 347-1709 ou 346-3980.

LOCAL COMMERCIAL, rue St-Jacques, grand stationnement, bon prix, libre immédiatement. Aussi restaurant tout équipé, à louer, très bel emplacement (514)270-4594.

LOCAL COMMERCIAL entre 2,000 pi. carrés et 3,000 pi. carrés. Aussi disponible, plus petit local pour artisans de tous genres. Stationnement 200 places (450)359-1266, (450)358-2955.

Besoin de place??
LA SOLUTION...
Mini-Entrepôt
Desourdy
Entreposage chauffé avec gicleurs d'alarme 24 h/24
347-2359
155, rue Champlain, Saint-Jean

LOCAL POUR ATELIER ou autre, 4,000 pi. ca. ou moins, situé au 322 La-chance, près hôpital, grande porte de garage, salle/bains, chauffage air chaud, bureau attenant, libre (450)359-4991.

LOCAUX A LOUER pour entreposage, près du Campus, 300PI. CA. à 1,500PI. CA., tél. 450-347-8467.

ST-LUC, à vendre ou à louer, BÂTIMENT COMMERCIAL 2,300pi carrés, avec terrain de 34,000pi carrés, très bien situé, Boul. St-Luc, Gilles, 349-3979.

BUREAUX À LOUER
Édifice patrimonial entièrement rénové, climatisation et chauffage central, caractère exceptionnel, à deux pas du Palais de Justice de Saint-Jean, coin Notre-Dame et Saint-Charles. 2 400 pi carrés répartis en bureaux de 150 pi carrés environ dont une aire ouverte de 680 pi carrés, disponibles immédiatement.
Renseignements: Guy R. Giroux 346-6888 ou 346-7600

À LOUER
Local industriel coin Grand-Bernier et Pierre-Caisse
400 à 3 500 pi carrés
Aussi Bureau à louer
Prix très compétitifs
359-7677

ESPACE À LOUER
MINI-CUBE
Rez-de-chaussée
• Local 10x12 / 10x24
• Porte de garage
• Gardien 24h/24h
2^e NIVEAU
250 à 5 000 pi carrés
• Alarme vol et feu
• Chauffé et éclairé
Location Daniel Guertin Saint-Jean-Iberville Secteur Saint-Athanase
346-1540

ESPACE INDUSTRIEL À LOUER
Bureaux - Entrepôts
Garage - Terrain
• 2 - 1 local avec bureau de 2 100 pi carrés
• 3 - 5 locaux de 1 600 pi carrés
• 1 garage de 800 pi carrés
• 1 garage de 1 800 pi carrés (20 x 91), 2 portes de 14 x 14 (idéale pour camion-remorque)
Aussi disponible ENTREPOSAGE à court terme pour autos, bateaux et autres
Rens.: Marco Savard
Cell.: (514) 249-3383 • (514) 288-8438
859, rue Saint-Jacques, Saint-Jean

Location de MINI-ENTREPÔTS
à court et long terme
À partir de 120 pi carrés jusqu'à 240 pi carrés.
1077, chemin du Clocher, L'Acadie Tél. : 346-9662

POUR ESTHÉTICIENNE local à louer, dans commerce connexe très achalandé (Bronzage U-NIC X11, ST-JEAN), assez grand pour accommoder 2 professionnelles(elles), 850\$/mois, info Jean Chalifoux, Agent immobilier affilié, Immeuble Polygone, 450-545-4444.

20 VÉHICULES ET PLUS en inventaire. Autos, camions, 4x4. Ouvert tous les jours, 9h à 9h. Financement maison disponible. Grand Bernier Auto. 359-7613.

25 VÉHICULES EN INVENTAIRE. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

À CEUX QUI VEULENT UNE VOITURE, financement instantané, aucun crédit refusé, pas d'enquête de crédit, pas d'endosseur, plusieurs autos en inventaire, la solution Transit-Location RM (1998). Tél: (450)347-5622.

AAA AUCUN CRÉDIT REFUSÉ. Aucune enquête de crédit. Vous avez besoin d'un véhicule avec léger dépôt. Plus de 40 véhicules en stock. (450)357-0800, (450)347-3603.

ACHETONS AUTO, payons meilleur prix, tél.: 348-2509.

ACHETONS AUTOS pour recyclage, ramassons métaux, appelez Réginald: 346-6112.

ACHETONS AUTOS, 2,500\$ et moins, bonne ou mauvaise condition. Richard. (450)357-9961.

ACHETONS autos, camions, bon ou mauvais état, payons meilleurs prix à St-Jean, service rapide, payons comptant. (450)357-0800 ou (450)347-3603.

ATTENTION besoin d'un véhicule, aucune enquête de crédit, aucun endosseur, plus de 40 véhicules, condition 30% de dépôt. Permis de conduire et assurance obligatoire. TRANSCO2000LIMITE. (450)446-2800.

AUTO EAGLE SUMMIT'91, manuelle, 4 portes, blanc, moteur 93, 150,000km., 1,695\$, tél.: 514-947-8104.

AUTOS, CAMIONS, 4x4, aucun cas refusé, financement maison, Automobile Brisson, tél.: (514)894-2236.



SECTION VÉHICULES

201 AUTOMOBILES

ACHETONS ET VENDONS
pièces d'autos et autos d'occasions pour la ferraille
DAUDELIN AUTOMOBILE
1215, Grand-Bernier Saint-Blaise
347-3975

BUREAU À LOUER
Au CENTRE-VILLE, voisin du CENTRE CULTUREL, à deux rues du PALAIS DE JUSTICE, tous les SERVICES à portée de la main.
1 700 pi carrés au 2^e étage, espace pour 7 grands bureaux privés et salle d'attente. Idéal pour professionnels, associations, services communautaires, bureaux de vente, etc. Adjacent au stationnement municipal.
Entièrement renové Occupation immédiate
Situé au 174, rue Saint-Jacques à Saint-Jean-sur-Richelieu
Renseignements **347-7585**

Centre commercial
PLACE SAINT-JEAN
LOGAUX À LOUER
PRIX TRÈS COMPÉTITIF
LOGAUX INTÉRIEURS
769 pi carrés
Espaces disponibles entre 2 000 et 10 000 pi carrés.
400, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-6935

BESION D'UNE AUTO? Problèmes de crédit? Financement maison. Aucun cas refusé. Appelez-nous au (514)830-0098 ou (450)446-5250, demandez Robert.

BUICK SKYLARK 1989, moteur 3.3 en très bonne condition, automatique, air climatisé, tout équipé, 700\$. (450)347-8881.

CHEVROLET CAVALIER'89, 4 portes, automatique, 1,850\$, aucune offre raisonnable refusée, un seul propriétaire, tél.: 349-5642.

CHEVROLET CHEVELLE 1972, automatique, propre, mécanique A-1, beaucoup de pièces en extra, 5,500\$ négociable. 450-291-5403 Maxime.

CHEVROLET LUMINA APV 1994, Ford Contour 1995, Pontiac Firefly 1994, Oldsmobile Firenza 1987, Toyota Camry 1987, Lincoln 1986, Pick-up GMC 1986. 245-7160.

CHRYSLER INTREPID 1996, tout équipé, bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. 450-357-9369.

DODGE COLT WAGON 1994, (mini-van), transmission manuelle, bonne condition, 171,000km, prix, 5,250\$. 4 pneus d'hiver, 1 an d'usage inclus. 348-4622.

DODGE SHADOW 1993, 2 portes, "hatchback", bleu, 145,000km, automatique, air climatisé, très propre, 3,700\$. (514)241-4382, Christian.

ESCORT STATION WAGON'98, 2L avec transmission automatique, 42,000km., 11,500\$ garantie 1 an ou 20,000km. Vente-échange Tél.: 346-9267.

FORD TEMPO 1988, 2 portes, automatique, aucune rouille, mécanique A-1, 1,950\$. (450)347-5666.

FORD TAURUS L 1992, 110,000km, moteur 3 litres automatique, très propre, 3,500\$ non-négociable. 358-2369.

FORD TEMPO GL 1991, 4 portes, automatique, 159,882km, 4 pneus neufs, très propre, 2,500\$ négociable. (450)359-0282 après 18h.

GEO METRO 1995, noir, manuel 5 vitesses, 97,000km, pneus 1 an d'usage, mécanique A-1, 4,900\$. (450)358-1307, après 18h.

GOLF 4 cylindres, diesel, 5 vitesses, intérieur/extérieur très propres, rouge, 2 portes, 4 pneus d'hiver Nordik, 2,400\$ négociable. (450)545-1958.

GRAND PRIX 1993, automatique, tout équipé, très propre, condition A-1, bons pneus. Aubainel Jour/450-245-3488. Soir/week-end: 450-454-9518.

GRAND PRIX SE 1997, 4 portes, très propre, 110,000km, 4 pneus été neufs + mags, 4 pneus hiver sur jantes, 15,100\$ Christiane. (450)358-2935.

HONDA ACCORD EXI 1989, automatique, tout équipé et fonctionnel, aucune rouille, très propre, beaucoup de pièces neuves, 8 pneus sur jantes, 3,000\$. (450)545-1519.

HONDA CIVIC "coupé Si" '97, rouge, automatique, A/C, cruise control, portes, vitres, toit électriques, pneus et freins neufs-ABS, 41,000km., prix: 14,900\$, tél.: (514)212-5986.

HONDA CIVIC LXG'97, grise, 109,000km., automatique, air climatisé, freins ABS, démarreur distance, cruise control, très bonne condition, 12,300\$, tél.: 514-949-7432.

HYUNDAI ELANTRA SE'98, familiale, 56,000km., 5 vitesses, air climatisé, lecteur CD/cassette, jantes en aluminium, phares antibrouillard, anti-démarrage, mise au point complète, 4 pneus d'hiver inclus. 11,000\$ négociable. Tél.: 359-2063.

JETTA 1996, automatique, 4 portes, toit ouvrant, 85,000km, couleur suède. Urgent! prix: 10,500\$. (450)347-3703 après 17h.

JETTA AUTOMATIQUE ROUGE, 170,000km., 1,450\$, tél.: 542-5104, 357-9159.

JETTA DIESEL'92, bleu, 2,350\$, tél.: 542-5104, 357-9159.

JETTA'90, 4 portes, manuelle, diesel, 151,000km., très propre, demande 2,000\$, tél.: 291-9886.

MAZDA 323 1993 blanche, automatique, 128,000km, plusieurs pièces neuves, garantie transférable, 4,400\$ discutable. 450-349-2848/René.

MAZDA 323'90, manuel, blanc, 1,300\$, tél.: 542-5104, 357-9159.

MAZDA 626 LX, 1984, 2 portes, automatique, 171,000km, 800\$ Tél. 450-359-4082.

MAZDA MX3 PRECIDIA 1996, bleu nuit, 4 cylindres, manuel, très propre, 69,000km, 8,500\$ négociable. (450)347-9417.

MAZDA PRECIDIA GS'95, V-6, manuelle, toit ouvrant, prête pour l'hiver (pneus, jantes(rims), turbo, vitres teintées, c.d., 8,500\$, Annie: 358-8020, 514-229-8061 (fin semaine).

MAZDA PROTEGE LX TOURING'99, automatique, gris, tout équipé, mag, air, c.d., vitres teintées, aileron, balance garantie Mazda 14,500\$ négociable. (450)358-1063.

MUSTANG'89, 4 cylindres, automatique, 5,000\$ négociable, Jimmy'87 4x4, manuel 1,500\$ non-négociable, Cutlass 80 350, 4 barils, beaucoup de pièces neuves, Shifter BM 1,500\$ non-négociable, 349-6334, prendrais échange.

NISSAN ALTIMA 1994, automatique, 108,000km, bon état, tout équipé, air climatisé, prix à discuter (450)347-8060.

NISSAN ALTIMA 1998, automatique, 68,000km, tout équipé, démarreur à distance 450-462-4650/jour, 450-359-8489/soir.

NISSAN ALTIMA SE 1999, 5 vitesses, tout équipé, air climatisé, 59,000km, 17,200\$ (450)348-2533.

NISSAN MAXIMA'92, tout équipé, pas de rouille, très propre, 6,500\$, tél.: 359-5944.

PLYMOUTH COLT GL berline 1994, couleur verte, manuelle, 220,000km, vitres/miroirs électriques, cruise, aileron arrière, mécanique/carrosserie A-1, 3,500\$ négociable. 348-2472.

PLYMOUTH NEON'97, vert forêt, automatique, 4 portes, air climatisé, 110,000km, moteur 2.0L, 16 valves, impeccable, 7,500\$ négociable. tél. 347-3003.

PLYMOUTH VOYAGER 1987, bonne condition, 1,200\$ Remorque 4x7, idéal pour 4 roues, 225\$, tél.: 348-6422.

PONTIAC FIREFLY 1990, 2 portes, automatique, 120,000km, prêt pour l'hiver, peinture neuve. Faut voir! 3,850\$. (514)241-4382, Christian.

PONTIAC GRAND PRIX'94, 100,000km., air climatisé, fenêtres, portes et serrures électriques, excellente condition, 5,500\$, tél.: 346-0180.

PONTIAC SUNBIRD 1990, 4 portes, automatique, 4 pneus d'hiver neufs, mécanique A-1. Aubainel Jour/450-245-3488, soir/week-end: 450-454-9518.

PONTIAC SUNBIRD'90, 2 portes, blanc perle, V-6, 3.1L, mags 16", 1,750\$, tél.: 542-5104, 357-9159.

TOYOTA COROLLA 1991 automatique, 166,000km, besoin de réparations, moteur parfaite condition, 2,200\$. 349-1248.

TOYOTA COROLLA'90, 4 portes, manuelle, bonne mécanique, très propre, 2,250\$, tél.: 514-853-6705, J.R.A.

TOYOTA COROLLA'90, manuelle, 4 portes, gris foncé, 189,000km., 2,350\$, tél.: 514-947-8104.

TOYOTA TERCEL 1986, automatique, 3 portes, 152,000km, très bon état, prix: 1,050\$. (450)349-6656.

TOYOTA TERCEL DX'92, 2 portes, 5 vitesses, excellente condition, 3,600\$, tél.: 514-229-2986.

TOYOTA TERCEL'90, 4 portes, 4 portes, blanche, prix discutable, tél.: 346-3438, 346-1012.

BATEAU 14'6", fibre de verre, moteur électrique 35 forces, ancrés, réservoir à essence, vestes sauvetage, remorque et plus... (450)291-3219.

CHALOUPE 16', double fond, fibre de verre, 3 bancs pivotants, +remorque, moteur 25 forces Mercury A-1, 2,850\$ Jour: (450)357-9880, soir: (450)347-4253.

CHALOUPE GRAND-MER 1995, 16pi, en fibre de verre, moteur électrique et commercial 45 forces 1996, prix discutable, après 18h: (450)291-5361.

MOTEUR HORS-BORD ÉLECTRIQUE, 3 forces, "Minn Kota". Trailer 50\$. Tél.: 357-0053.

MOTEUR HORS-BORD EVINRUDE 4 1/2 HP, prix, 580\$ Cell/514-214-1189, 450-346-1171.

MOTEUR MERCURY 20 forces, hors-bord, '79, 500\$ négociable. 2 Sea-doo Polaris '96 avec remorque Double + toit, 5,900\$ 19pi. speed boat, 454, 450hp avec remorque, 5,500\$, tél.: (514)983-1154, (450)454-6395.

MOTEUR MERCURY 4 forces, presque neuf (2000), avec chaloupe usagée, 1,500\$, (450)358-1623.

CAMION GMC S15, king cab, 1987, peinture récente, 73,000km, (450)291-5230 après 17h.

CAMION GMC, 6 roues, avec nacelle hydraulique 40', V-8, 350, inspection SAAQ, prêt à travailler, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. (450)357-9369.

DODGE CARAVAN 1992, moteur 3 litres, automatique, 5 passagers, 209,000km, mécanique et carrosserie A-1, 3,800\$ négociable. 450-346-6200.

DODGE CARAVAN'90 SE, "full equip", demande 2,000\$, après 18h: 347-7865.

FORD 1987, F-350, V-8 automatique, avec boîte fermée, 6 roues, très propre. 450-246-3145.

GMC JIMMY, 1989, V-6, 4.3 litres, 208,000km, tout équipé, automatique, 4 pneus d'hiver+ roues. 349-2376 après 17h.

GMC SAFARI CARGO 1991, moteur 4.3L automatique, sièges capitaines, pneus d'hiver, 1,800\$ (514)862-8447.

GMC SONOMA, 1997, 109,000km, très propre, 4 cylindres, manuel, cabine avec support à échelles, protecteur de boîte, 8,300\$. (450)359-4008.

GRAND CARAVAN SE'88, moteur plus transmission "rebuilt", 35,000km., très propre, 3,100\$ négociable, tél.: 514-573-0900.

GRAND VOYAGEUR LE 1992, bleu, "full", siège de bébé intégré, bonne condition, pas de rouille, 4 pneus été/hiver, tél.: 450-358-5342 message.

JEEP CHEROKEE LAREDO 4x4, 1988, pas de rouille, automatique, 4 portes, 3,900\$, échangez pour petite auto du même prix (Hyundai), tél.: 349-0279.

AUTOMOBILES
Ford Windstar GL 1997, 81 800 km, 10 000\$; Ford Mustang 1967 coupé 302, manuel, beau projet! Ford Mustang 1967 pour pièces, 6 cylindres, automatique; Ford Mustang 1969, véhicule d'exposition, 351 manuel; Ford Mustang II 1978, V-6, automatique, moteur neuf original; Ford Mustang 1979, projet non terminé, 302 manuel, 5 litres avec «kit saleen»; Ford Mustang 1981 pour pièces, V-8, automatique.
Pièces de Mustang 1967 à 1980 avec moteurs et transmissions
Lifts hydrauliques pour garage de mécanique (1 avec cylindre double et 1 avec cylindre simple)
Michel Forget
(450) 346-1571

Nadeau automobiles
Achat et vente de voitures d'occasion
117, rue Beauvais, Iberville 347-3558
(Sortie 1, autoroute 35)

Nos véhicules sont inspectés et garantis.

| | |
|--|---|
| 1999 Ford Taurus 4 portes, climatisé, tout équipé, à voir! | 1997 Toyota Tercel 2 portes, automatique |
| 1999 Hyundai Accent 2 portes, 5 vitesses, parfaite condition! | 1997 Geo Métro 4 portes, automatique, à voir! |
| 1999 Chevrolet Cavalier 2 portes, automatique | 1997 Hyundai Accent 2 portes, automatique, seulement 47 000 km |
| 1998 Saturn SL1 4 portes, 5 vitesses, climatisé | 1997 Chevrolet Cavalier 222 2 portes, automatique |
| 1998 Pontiac Grand Prix GT 4 portes, automatique, cuir, toit, tout équipé | 1996 Nissan Axxess 4 portes, automatique |
| 1998 Chevrolet Blazer 4.3 L Vortec, 4 portes, tout équipé, à voir! | 1995 Dodge Colt 2 portes, 5 vitesses |
| 1998 Plymouth Breeze 4 portes, automatique, climatisé | 1995 Volkswagen Jetta GL 4 portes, 5 vitesses, climatisé |
| 1998 Toyota Corolla 4 portes, automatique, garantie jusqu'à 200 000 km | 1993 Pick-Up GMC Sierra 2500 excellente condition, à voir! |
| 1998 Mazda Protegé 4 portes, automatique, à voir! | |

Ouvert de 8h à 20h du lundi au vendredi
Financement OS comptant disponible
Plus de 50 véhicules en inventaire

JEEP LAREDO 1991, 4x4, 4 portes, moteur 4 litres, (6 en ligne), automatique, très bonne condition. Prenons échange. Cardinal Auto, 43 Alain, Iberville. 450-357-9369.

JEEP YJ 1988, manuel, excellente condition, blanc et tan, système d'alarme, 5,400\$, 347-6492, 514-812-3017.

JIMMY GM 1987, manuel 5 vitesses, moteur à neuf environ 95,000km, "berling" de transmission et freins refaits à neuf, 4 pneus d'hiver montés sur roues avec crampons, carrosserie propre quelques retouches effectuées, prix 3,800\$ négociable Jean-Pierre, (450)294-2161 après 17h.30.

LUMINA P.P.V. CHEVROLET 1993, 139,000km., V-6, moteur 3.1L, 7 passagers, parfaite condition, 5,400\$, tél.: 450-349-1750, cell. 450-452-4412.

PICK-UP 1/2T. DURANGO '89, V-6, 4.3, aut., king-cab, mags, très propre, 2,650\$, tél.: (514)853-6705.

PICK-UP CHEVROLET SILVERADO LS 2000, 34,000km., tout équipé, cab régulier, garantie jusqu'à 72,000km., système d'alarme, "hitch", 23,800\$, tél. 346-3701.

PICK-UP FORD 1988, F-150, 6 cylindres, 131,000km, manuel, très bonne condition, 2,500\$. Accepte échange 514-867-9781.

PICK-UP NISSAN 1988 king cab, boîte fibre de verre, très bonne mécanique, manuel. À moins de 1,000\$ 348-5177.

PICK-UP 5-10'86, 2.8, avec boîte fibre, fonctionne bien, 750\$ discutable, tél.: 450-357-9123.

PICK-UP 5-15'84, king-cab, 150,000km., boîte fibre de verre, rouge, exhaust et freins neufs, prix 1,150\$ négociable, tél. 358-2185.

POUR COLLECTIONNEUR, camion GMC 1958, 1/2 tonne, mécanique originale, 6 cylindres, 3 vitesses, besoin de réparation de carrosserie, prix négociable, tél. 346-9479.

SAFARI 1991, cargo, moe 4.3L automatique, 130,000km., peinture, freins, amortisseurs, pneus et silencieux neufs, prêt pour l'hiver, 3,900\$, Gilles 347-7287.

VAN SAFARI 1987, 216,000km., un seul propriétaire, anti-rouille, en bon état, 3,200\$ (450)346-1402.

205 MOTOCYCLETTES

3 ROUES VTT, Honda Big Red 250cc, impeccable, 1985, prix à discuter (450)358-4111, cell. (514)918-4808.

3 ROUES YAMAHA 175cc, très propre, tél. 347-4681.

ACHETONS MOTO 1984 ET PLUS, Payons comptant. Plus de 70 motos en inventaire ZX-7, GSX-R-V-STAR, CBR, Intruder, Virago, Vulcan 4501 Boul. St-Joseph, Drummondville (819)477-3306.

ENTREPOSAGE DE MOTO, espace chauffé, 25\$/mois, venez voir! Réservez-tôt, tél.: (514)862-7880.

HONDA 250R, VTT 1987, rouge, pipe FMF, mécanique A-1, esthétique et peinture neuves, 3,800\$, (450)293-4822.

KAWASAKI 1986, 4 roues, 300cc., avec siège pour passager, pouce poignées chauffantes, push-bar, support à gaz, avec différentiel supplémentaire, freins avant et batterie neufs, 2,500\$ négociable, tél.: 358-1216.

MOTO HONDA GOLDWING 1983, 103,000km, beaucoup de chrome. Spécial fin de saison, 3,900\$ négociable, Jean, bur. 245-3308, rés. 246-3181.

RECHERCHE HONDA mini-trail, 50cc., (450)460-0209.

TRIAL YAMAHA 250cc, 1975, plusieurs pièces changées avec reçus, 500\$ ferme, tél.: 348-3411.

VTT KODIAK Ultramatic 2000, 500km, comme neuf, 6,000\$. (450)244-8879.

207 ACCESSOIRES SERVICES

4 PNEUS D'HIVER, Dean, 175-70R14, 1 saison d'usage, 125\$ le tout. (450)347-6462.

4 RALLY WELLS Coveritte 350\$ négociable. 2 pneus (snjks) de drags, comme neufs, 280-90-15, 200\$ Jour: 359-1777, soir: 358-1011, Guy.

4 ROUES MAGS 15" pour Pick-Up Mazda B4000 ou Ford Ranger, 3 mois d'usage, 400\$, demander Serge ou Chantal: 348-3786.

ATTACHE-REMORQUE, idéal pour Aerostar 1993 et +. Prix négociable **450-245-7491**, laissez message.

PNEUS D'HIVER, "Dean", Winter Master Plus, grandeur 205/55R16, semelles basses, environ 10,000km., 250\$, tél. 450-349-7980, pagette: 514-204-4319.

PNEUS, PLUS DE 2,000 EN STOCK, de toutes les grandeurs, 310 Grand Bernier sud, St-Jean.

TRAILER EN MÉTAL dompeuse, chassé sur du 20", 4' large x 9' long, 3 1/2" profondeur, tél. 450-460-4835.

TRANSMISSION, réparation ou vente de reconditionnée, pose de shift-kit, tél.: 347-8562, cell. 514-242-1647.

209 MACHINERIE AGRICOLE

ACHAT, Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compacts, de tracteurs lift. Toutes conditions. Payons comptant Mario: (450)831-8448.

ACHAT, Absolument besoin de tracteurs de ferme, de pépines et de tracteurs compacts, de tracteurs lift, toutes conditions. Payons comptant Mario: (450)831-8448.

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEUR DE FERME de toutes sortes ainsi que: "Bulldozers", pépines, "timber jack", "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc. (819)364-2666, Yvan, (819)364-2021 Gervais.

URGENT BESOIN, ACHETONS Pépines, bulldozers, "skidders", trailers avec chargeurs et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél.: (819)353-1777.

SECTION INFORMATIQUE

ACHETONS réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125\$, achetons laveuses/sécheuses défectueuses, payons jusqu'à 200\$, blanc ou amande, Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier 346-3701.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur, payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur: 7-9-10 pi. cu., L'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

AVIS SPÉCIAL! 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. À bon prix avec garantie. Garage du Meuble Inc., 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

BEAU VAISSELER en érable, vitré, impeccable, faut voir! 395\$. Tél.: (450)358-4649.

CUISINIÈRE ADMIRAL amande, four auto-nettoyant, tél. 358-5753.

CUISINIÈRE AMANDE, excellente condition, très propre, 125\$. Bicyclettes; homme 10 vitesses et femme, 5 vitesses, comme neuves, 50\$/chacune. (450)346-1209.

CUISINIÈRE blanche, 6 mois d'usage. Base de lit 39", table/nuit, mélamine blanche, imitation bois. Mobilier cuisine, mélamine noire. (450)545-2018.

ENSEMBLE POELE/FRIGIDAIRE laveuse/sécheuse blancs. Peut être vendus séparément. Le tout pour 800\$ ou meilleure offre 450-349-8032.

ENSEMBLE SALLE À DINER, très solide, 6 chaises, chêne/mélamine, blanc, 200\$. Lit brass 750\$, aspirateur Electrolux, balai électrique, garanti 1 an, 150\$. (450)349-2437 après 17h.

FUTON DOUBLE, en bois, comme neuf, 99,95\$, demande Sophie; (450)358-4591.

LAVEUSE/SÉCHEUSE, cuisinière, réfrigérateur, marque Inglis, amande, 700\$ l'ensemble. (450)348-7547.

LIT 39", tubulaire, marine, idéal pour chambre d'enfant. (450)359-4715.

LIT SUPERPOSÉ TUBULAIRE NOIR, haut simple 39", bas double 54", tél.: 357-7793.

MOBILIER CHAMBRE lit 54", bureau, miroir, 2 tables chevet, 1,000\$ (450)347-5406, Mme Girard.

MOBILIER DE CHAMBRE en mélamine blanche pour chambre d'enfant. Demande 200\$ (450)359-4715.

MOBILIER DE SALON de marque Thibault, 13 morceaux. Impeccable! Valeur de 1,500\$ pour 600\$ 359-0063.

MOBILIER SALON ancien, très très propre, recouvert, 4 morceaux, tél.: 357-0053.

RÉFRIGÉRATEUR BLANC de marque Admiral, parfaite condition, 375\$ ferme. Laveuse GE, 85\$. 450-358-5898.

RÉFRIGÉRATEUR DANBY 10pi.cu., 240\$ Bureau de travail 65\$, comme neuf, tél.: (450)348-4160.

RÉFRIGÉRATEUR/CUISINIÈRE blanc, "Delby", bonne condition, tél.: (450)291-4366.

SOFA-LIT SEARS, bon état, 150\$. Tél.: 450-542-1873, après 18h.

303 ANIMAUX

PERROQUET PERDU, couleur vert avec aileron et bec rouges, quartier Normandie, près rue Douglas. Tél.: (450)349-5737.

S.P.C.A. MONTERÉGIE

Adoptez un chien ou chat ici et rendez un animal heureux ainsi que vous-mêmes avec ce compagnon mignon. Rendez-vous: (450) 460-3075

2 ENTRAINEURS(ES) western de jeunes chevaux demandés(ees). Un autre pour courses de baril. Expérience nécessaire. Travail bénévole. 349-2266.

AMI CALIN FERME FAMILIALE, Boxer, Beagle, Cocker, Labrador, Chihuahua, Bichon Maltais et frisé, Shih-Tzu, Lhasa Apso, Yorkshire, Pug, Carlin, Poméranien, Caniche, Boston, Terrier, Shetland, American Esquimaux, Teckel, West Island, 450-649-6909 et autres, CHIOTS SPÉCIAUX.

AUBAINI CHIOTS Shih-Tzu (150\$ et plus); Bichon (200\$ et plus); 450-375-8760.

AUBERGE CANINE. Située bord de l'eau dans un site enchanteur, élevés dans un milieu familial. EN VEDETTE: BOXER CROISÉ MAGNIFIQUE, chiots Shih-Tzu, Bichon Frisé, Maltais, Labrador chocolat, cocker, épagneul, schnauzer scottish, teckel, schnauzer géant X, wet island, pékinois, chihuahua 1 livre/1/4, pug, etc. Venez voir nos bébés dans leur pouponnière, tél.: 346-6766.

CHIEN À VENDRE Labrador 8 mois, mâle, carnet de santé complet. Jour/358-5757. Soir/348-5153.

CHIOTS BEAGLE femelles à vendre. Auront 8 semaines le 3 octobre. Prix demandé, 250\$/chacune. (450)346-5865.

CHIOTS LABRADOR blonds (jaune), vaccinés, vermifugés, avec carnet de santé, tél.: 450-778-2013.

FERME C.M.C.: Berger Aléman, Boxer, Bouvier Bernois, Rottweiler, Golden, Cocker, Poméranien, Bichon Maltais, Pug, Schnauzer nain, Cattle Dog, Shih-Tzu, Caniche, Yorkshire, Beagle, Husky, Basset Hound, Doberman, Labrador, Bouvier de Flandres, Teckel, Schnauzer géant, Mini Pinscher, Saint-Bernard, Mini-Coley, Danois 450-677-4717. Aussi chiens dressés.

MARÉCHAL FERRANT DIPLOMÉ pour tous vos ferages et parages, 10 ans d'expérience, je me tiens à votre disposition au (514)806-6728, (450)359-6728, Pascal Melis, St-Jean.

PENSION POUR CHEVAUX, 1803/mois, St-Bernard de Lacolle. Tél. 246-4576.

PERSANS, blancs, 1 mâle, 1 femelle, 7 semaines. (450)291-3694, (450)542-4005, laissez message.

PETITE CHIENNE YORKSHIRE, 1 1/2 an, pese 12 lbs, opérée, vaccinée, propre, aime les enfants. Tél.: (450)245-7481.

TERRE-NEUVE, chiots Terre-Neuve, pur sang, chiots Montagne des Pyrénées, pur sang, parents sur place, élevés avec moutons à la ferme, en liberté, garants, tél.: 819-397-2840.

251 DIVERS

\$\$\$ LIQUIDATION \$\$\$ 899 00\$, qte limitée, systèmes neufs scellés, garantie 1 an par NEC/Packard Bell; Celeron 600Mhz, écran 17" 27mm, 64Mo Ram PC100, 15Go DD, vidéo AGP, graveur CD, 56K fax/modem, ether 10/100, son, 3xUSB, clavier, souris, Win98SE, Norton AV2000, MSWord 2000, Works 2000 et +. Livraison St-Jean/St-Luc. (514)867-0323.

AIDE POUR VOTRE ORDINATEUR, je me déplace pour vous, 12\$/heure, cours de base, "coaching" pour acheter votre ordinateur, etc. Demandez Cédric, cell.: 514-236-2550.

DES PROBLÈMES AVEC VOTRE ORDINATEUR? Configuration, installation de logiciels. Service rapide et professionnel. Très abordable. Les Services Benkim: 450-359-5804.

ORDINATEUR I.MAC G3 neuf, encore dans sa boîte, 350 MHz, 64 MO, 7 GO et plusieurs logiciels, valeur de 1,250\$. laisserait pour 800\$. 346-9493.

ORDINATEURS. RÉPARATION, cours, création de pages web www.ricobordinateur.com Tél. 450-358-5791, Robert.

SECTION DIVERS

AMEUBLEMENT LAVIGNE

Matelas 312 ressorts Garantie 10 ans

54 po 159\$
39 po 129\$

• Mobilier de chambre
6 morceaux 399\$
• Mobilier de salle à manger table et 4 chaises 229\$
• Chaise sur billes. 159\$

71, Route 104, Iberville (450) 346-7330

ACHATONS réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125\$, achetons laveuses/sécheuses défectueuses, payons jusqu'à 200\$, blanc ou amande, Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier 346-3701.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur, payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur: 7-9-10 pi. cu., L'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

AVIS SPÉCIAL! 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. À bon prix avec garantie. Garage du Meuble Inc., 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

BEAU VAISSELER en érable, vitré, impeccable, faut voir! 395\$. Tél.: (450)358-4649.

CUISINIÈRE ADMIRAL amande, four auto-nettoyant, tél. 358-5753.

CUISINIÈRE AMANDE, excellente condition, très propre, 125\$. Bicyclettes; homme 10 vitesses et femme, 5 vitesses, comme neuves, 50\$/chacune. (450)346-1209.

CUISINIÈRE blanche, 6 mois d'usage. Base de lit 39", table/nuit, mélamine blanche, imitation bois. Mobilier cuisine, mélamine noire. (450)545-2018.

ENSEMBLE POELE/FRIGIDAIRE laveuse/sécheuse blancs. Peut être vendus séparément. Le tout pour 800\$ ou meilleure offre 450-349-8032.

ENSEMBLE SALLE À DINER, très solide, 6 chaises, chêne/mélamine, blanc, 200\$. Lit brass 750\$, aspirateur Electrolux, balai électrique, garanti 1 an, 150\$. (450)349-2437 après 17h.

FUTON DOUBLE, en bois, comme neuf, 99,95\$, demande Sophie; (450)358-4591.

LAVEUSE/SÉCHEUSE, cuisinière, réfrigérateur, marque Inglis, amande, 700\$ l'ensemble. (450)348-7547.

LIT 39", tubulaire, marine, idéal pour chambre d'enfant. (450)359-4715.

LIT SUPERPOSÉ TUBULAIRE NOIR, haut simple 39", bas double 54", tél.: 357-7793.

MOBILIER CHAMBRE lit 54", bureau, miroir, 2 tables chevet, 1,000\$ (450)347-5406, Mme Girard.

MOBILIER DE CHAMBRE en mélamine blanche pour chambre d'enfant. Demande 200\$ (450)359-4715.

302 AMEUBLEMENTS

ACHATONS réfrigérateurs défectueux, payons jusqu'à 125\$, achetons laveuses/sécheuses défectueuses, payons jusqu'à 200\$, blanc ou amande, Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier 346-3701.

ACHETONS, cuisinière, réfrigérateur, payons jusqu'à 500\$, laveuse-sécheuse payons jusqu'à 400\$, petit congélateur: 7-9-10 pi. cu., L'endroit à retenir pour comptoir de pièces. Garage du Meuble, 185-A, Bouthillier, 346-3701. Ouvert tous les soirs.

AVIS SPÉCIAL! 50 ensembles: cuisinières/réfrigérateurs, 50 ensembles: laveuses/sécheuses. À bon prix avec garantie. Garage du Meuble Inc., 185-A, rue Bouthillier, 346-3701, ouvert tous les soirs.

BEAU VAISSELER en érable, vitré, impeccable, faut voir! 395\$. Tél.: (450)358-4649.

CUISINIÈRE ADMIRAL amande, four auto-nettoyant, tél. 358-5753.

CUISINIÈRE AMANDE, excellente condition, très propre, 125\$. Bicyclettes; homme 10 vitesses et femme, 5 vitesses, comme neuves, 50\$/chacune. (450)346-1209.

CUISINIÈRE blanche, 6 mois d'usage. Base de lit 39", table/nuit, mélamine blanche, imitation bois. Mobilier cuisine, mélamine noire. (450)545-2018.

ENSEMBLE POELE/FRIGIDAIRE laveuse/sécheuse blancs. Peut être vendus séparément. Le tout pour 800\$ ou meilleure offre 450-349-8032.

ENSEMBLE SALLE À DINER, très solide, 6 chaises, chêne/mélamine, blanc, 200\$. Lit brass 750\$, aspirateur Electrolux, balai électrique, garanti 1 an, 150\$. (450)349-2437 après 17h.

FUTON DOUBLE, en bois, comme neuf, 99,95\$, demande Sophie; (450)358-4591.

LAVEUSE/SÉCHEUSE, cuisinière, réfrigérateur, marque Inglis, amande, 700\$ l'ensemble. (450)348-7547.

LIT 39", tubulaire, marine, idéal pour chambre d'enfant. (450)359-4715.

LIT SUPERPOSÉ TUBULAIRE NOIR, haut simple 39", bas double 54", tél.: 357-7793.

MOBILIER CHAMBRE lit 54", bureau, miroir, 2 tables chevet, 1,000\$ (450)347-5406, Mme Girard.

MOBILIER DE CHAMBRE en mélamine blanche pour chambre d'enfant. Demande 200\$ (450)359-4715.

MOBILIER DE SALON de marque Thibault, 13 morceaux. Impeccable! Valeur de 1,500\$ pour 600\$ 359-0063.

MOBILIER SALON ancien, très très propre, recouvert, 4 morceaux, tél.: 357-0053.

RÉFRIGÉRATEUR BLANC de marque Admiral, parfaite condition, 375\$ ferme. Laveuse GE, 85\$. 450-358-5898.

RÉFRIGÉRATEUR DANBY 10pi.cu., 240\$ Bureau de travail 65\$, comme neuf, tél.: (450)348-4160.

RÉFRIGÉRATEUR/CUISINIÈRE blanc, "Delby", bonne condition, tél.: (450)291-4366.

SOFA-LIT SEARS, bon état, 150\$. Tél.: 450-542-1873, après 18h.

303 ANIMAUX

PERROQUET PERDU, couleur vert avec aileron et bec rouges, quartier Normandie, près rue Douglas. Tél.: (450)349-5737.

S.P.C.A. MONTERÉGIE

Adoptez un chien ou chat ici et rendez un animal heureux ainsi que vous-mêmes avec ce compagnon mignon. Rendez-vous: (450) 460-3075

306 CAMPING

BOAIR 1986 13 pieds, micro-ondes, frigidaire, AC/DC, gaz, pneus et freins neufs, très propre, prêt pour la route. 4,000\$ 347-9506.

CUISINETTE pour roulotte, 14"x8", avec porte d'aluminium, 1 an d'usage, valeur 1,600\$ pour 850\$. (450)545-1260.

ROULOTTE PROWLER 86, 24', très propre, cabanon, BBQ, micro-ondes, ensemble patio, balayeuse, 6,500\$ discutable. (450)346-3785.

ROULOTTE TAURUS 1977, 27 pieds, 9 places, avec cabanon, au terrain, #81, Camping Domaine du rêve à St-Angèle-de-Monnoir, 6,500\$ négociable. 514-238-6335.

307 MACHINERIE OUTILLAGE

ACHÈTE ENGINs STATIONNAIRES en bonne ou mauvaise condition, et pièces d'eng

ACHÈTE: antiquité, succession, faillite, collection, articles publicitaires, vieux jouets. Surplus de marchandises. Payons comptant! Demandez Sylvain, tél.: (450)346-1094, cell.: (514)497-6921.

ACHETERAIS GROSSES SOUFFLEUSES de 12 forces et plus, usagées, bons prix, tél.: 450-293-3587

AQUARIUM 35 GALLONS tout équipé avec poissons, 400\$, 6 cordes de bois, 180\$. Brouette pour enfant, 40\$. 346-1418

ARMOIRES DE CUISINE, en mélamine couleur amande, usagées, prix négociable, tél.: 346-1635.

CABANON (REMISE A JARDIN), 10x12: 1099\$, 10x16: 1299\$, 12x16: 1499\$, 15x20: 2499\$, autres grandeurs disponibles, livraison gratuite, tél.: 450-444-0757.

CAGES D'OISEAUX. Plusieurs grosseurs. Aquarium 10 gallons tout équipé. Prix négociables. 347-4267.

CAISSE ENREGISTREUSE, 100\$ lave-vaisselle, 35\$. (450)294-2934.

CARABINE 308 Brauning, level-action, télescope 3.5, Boshnell avec boîte rigide, état neuf, 650\$. Générateur, 3,500 watts, très bon état, 775\$. Cell laissez sonner. (450)347-8846

CHIOTS BICHON MALTAIS miniatures à vendre, 300\$/chacun. Jantes pour Dodge Caravan 15" neufs Souffleuse 5 forces. Josée. 450-359-1016

DEUX MATELAS à vendre. Orthopédiques, avec sommier et base. Neufs (dans un plastique). Queen: 340\$, King: 585\$. Tête et pied de lit: 100\$. 514-340-9566. Nous livrons.

ENSEMBLE DE SALON en cuir, sofa, fauteuil à 2 places, fauteuil simple. Nouveau, encore emballé, 100% cuir italien (aucun vinyle). Coût: 7,000\$. Laissez aller à 4,800\$. (514)340-9970.

ENSEMBLES LAVES/SECHESSES, fontaine à eau, lave-vaisselle, réfrigérateurs et cuisinières, four micro-ondes, tél.: 359-4145.

FAUTEUIL MASSAGE chauffant/vibrant "Ultrasage". Manteau neuf laine bouillie, blanc cassé, long, gr. 16 ans, porté 1 fois, beaucoup vêtements neufs, gr. 16-18 ans, état neuf. Table salon antique, 2 peintures huile. Tél.: 347-0446.

FOURNAISE À L'HUILE de marque Alaska 2000, 30,700 BTU, avec ventilateur, 2 ans d'usage, très propre. 349-7098.

FOYER AU GAZ PROPANE de marque Regency, porte vitrée 1 pièce, thermostat électronique, 2,000\$, tél.: 359-9989.

GÉNÉRATRICE 10 FORCES 5,300 watts, 23 ampères, 110-220, 750\$. 450-659-8001.

INSTALLATION DE MODCHIP pour Playstation et playstation 2. Jeux pour Playstation et Dreamcast. Info Martin, 450-349-1230.

JE RECHERCHE de vieux appareils audio à lampes tels que: amplificateurs, préamplificateurs etc. Pour me rejoindre (450)359-4715.

MACHINE À COUDRE INDUSTRIELLE de marque Singer "plain", 550\$, bonne condition, tél.: (450)346-6306.

MATELAS BEAUTYREST. 651 ressorts, sommier Power Flex, presque neuf, payé 1,100\$, cause recu cadeau lit électrique, 525\$. Tél.: 346-6038.

MATELAS de première qualité, légèrement endommagés dans le transport, prix incroyablement bas. Quantité limitée. Faites vite! (514)571-0050.

MÉTIER 45" banc, 250\$. Métier table 23", 200\$. Navette volante 60", 200\$. Ourdissoir 4v. 50\$. Coupe-guenille 120\$, navettes, bouches, autres, tél.: 349-0817.

PETITE REMISE 5 X 8, fini vinyle, avec entrée électrique, demande 500\$. Tél.: 450-244-6241.

PIANO DROIT "WILLIS", 850\$, lot de phono et radio, 3 poêles combustion lente, 150\$. 250\$. 350\$/chaque, tél.: 246-2210.

POULETS ET DINDES de grains. Emballage sous vide. 450-777-0413.

PLAYSTATION 1.1/2 an d'usage, 10 jeux, 1 manette, 2 mémoire Sony, planche à neige "TrueMaster", prix demandé 230\$, entre 16h et 19h.: 348-1785.

PLUSIEURS PRODUITS AUDIO haut-de-gamme à vendre tels que: amplificateurs, pré-amplificateurs, haut-parleurs, systèmes cinéma maison. 450-359-4715.

POELE A L'HUILE 15 modèles. Cheminées 5pa, SS 1100 degrés. Gaine inox. Vente de liquidation, jusqu'à 40% sur tout! Poêles Lesage: (450)246-2851.

POELE AU GAZ à haut rendement, de marque Empire, 50,000btu., très bonne condition, prix 700\$, tél.: 246-4734.

PORTE-MIROIR 4x8, garde-robe, 125\$. Lit blanc avec boîte de bois 50\$. Lit d'eau anti-vague, en cuir brun, 200\$, tél.: 347-3741.

PORTE PATIO à vendre, 8' et 9', informations: (450)346-4444.

PUPITRE EN CHENE 59x33, 4 tiroirs, emplacement pour ordinateur, 100\$. Tondeuse électrique Black & Decker, plinthes électrique-chauffante, tél.: 348-4722.

SUPER AUBAINE! "Kits" complets pour bateaux télé-guidés, haute performance, à essence. Aussi bateaux et véhicules télé-guidés, prêts à fonctionner. Acheteurs sérieux seulement. (514)220-5718

TERRAIN DISPONIBLE pour la chasse au chevreuil, région Dunham. 450-295-2091.

VITRERIE 2001. Portes et fenêtres thermos usagées ou erreur de grandeur. A moitié prix. 347-2001

311 VENTE DE GARAGE

ANTIQUITÉS, meubles, vaisselle, intérieur/extérieur, beau temps, mauvais temps, 6-7 octobre, plusieurs familles, 100 St-Gérard, St-Alexandre.

SUPER VENTE DE GARAGE, PLUSIEURS familles, 60 rue O'Caïn, St-Jean-sur-Richelieu, SAMEDI seulement le 6 octobre. Si pluie remis samedi suivant.

VENTE DE GARAGE et artisanat, samedi-dimanche, 6-7 octobre, 224, rue St-Hubert, St-Jean.

VENTE DE GARAGE, 6-7 OCTOBRE (si pluie remis le 13-14 oct.). Planche à voile, outils, chaise bercante, mobilier salon, etc. 218 JEAN-TALON, St-LUC.

VENTE DE GARAGE, 6-7 OCTOBRE, en cas de pluie, prolongé 8 octobre, articles variés, 431 CHEMIN GRANDE-LIGNE, ST-ATHANASE, IBERVILLE, tél.: 347-4423.

VENTE DE GARAGE, samedi, dimanche, des 9h. Bureaux, divans, divan-lit, matelas, mobilier cuisine, beaucoup d'autres articles. 138 St-Jacques, St-Jean.

312 AGRICULTURE DIVERS

HAIES DE CÈDRES, différentes hauteurs et prix, livraison ou plantation garantie et taille de haies, estimation gratuite. Aussi pose de tourbe, tél.: 450-246-4172.

TERRE TAMISÉE pour gazon ou améliorée pour jardin et plate-bandes. 450-454-7427.

SECTION OCCASION D'AFFAIRES

351 DIVERS

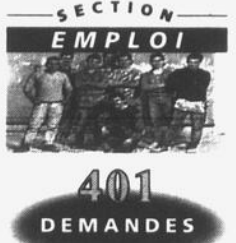
CHAUFFEUR CLASSE 1 USA/CAN, 1 an expérience. Conduit 250,000 milles et devient propriétaire. Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent 1-888-282-5560 ext. 2233, 1-800-363-4216 dem. Guy Lamontagne.

352 OFFRES

RESTAURANT À LOUER, situé à 2343 route 133, St-Athanas, libre immédiatement. Pour information, s'adresser au Géant Antiquaire. 347-0715.

REVENUS NETS ++ 50,000\$ annuel. Soyez votre propre patron. Vente de nourriture sèche pour animaux. Territoire protégé. Franchises disponibles. Investissement minime. Informations: Robert Beaudoin (450)462-0056.

SANTÉ UN INTERNATIONAL. Centre d'amaigrissement & Nutrition. Vous cherchez le succès, l'indépendance et un profit potentiel de 100,000\$ annuel? Nous offrons: formation et support complet, 1-888-918-4790, M. André Lecompte.



401 DEMANDES

À SAINT-JEAN, garderie en milieu familial, 18\$/jour avec repas. Activités, premiers soins, références. Mélanie. 450-359-8868.

DAME EX-FAMILIE D'ACCUEIL irait faire surveillance dans famille d'accueil ou autre. 450-349-3041.

FEMME DE MÉNAGE. Je fais votre entretien ménager à domicile. Nathalie Téléphone: 358-5075/après 18h.

FERAIS MÉNAGE DANS maison privée, demandez Ginette. 346-4996 ou 349-6244.

GARDERAI ENFANTS CHEZ-MOI, du lundi au vendredi, temps plein ou partiel, places limitées. Maman Manon (St-Luc). 349-1525.

GARDERAI ENFANTS de 0-5 ans, temps plein ou partiel, près école Prés-Varts, St-Luc, Francine: 349-4294.

GARDERIE A 5\$. Quartier St-Edmond, service de garde en milieu familial, 1 place disponible (2 ans et plus), tél.: 357-1536.

GARDERIE À 5\$. Quelques places disponibles de jour et de nuit, situé à Ibergville, face à l'École Laflamme. Info. Maryse. 347-0797.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL à St-Luc, avec repas. Assure confort et soins personnalisés à votre enfant. Gardienne fiable, expérimentée, non-fumeuse. Pour information. 359-9021.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, repas équilibrés, activités intérieur & extérieur, on s'amuse comme à la maison, grand terrain asphalté pour faire vélo, avec plusieurs pommiers. Marie-Josée: 450-447-5876.

GARDERIE EN MILIEU familial, St-Edmond, pour parents qui travaillent le soir, enfants 2 ans et plus. (450)542-9250.

GARDERIE, 2 places disponibles, du lundi au vendredi, beaucoup d'activités, grande salle de jeux, dîner, collations, cour clôturée. Alors viens t'amuser avec nous! Nathalie: (450)359-8169.

GARDERIE, IBERVILLE, Chemin des Patriotes, 2 places disponibles de 0-5 ans, 15\$/jour, avec repas bienôté à 5\$, repas équilibrés, activités, Johanne: 347-5891.

MAMAN À DOMICILE, garderie vos amours, repas équilibrés, cours de premiers soins, secteur Sacré-Coeur, Ibergville. (450)346-3471.

PLACES À 5\$ DISPONIBLES dans garderie, 4 temps plein, à partir de 6.30h am., tél.: 450-357-9137.

QUARTIER NORMANDIE, garderies enfants, temps plein, partiel, 1.50\$/heure. Expérience, références, disponibilité, grand terrain, nombreux jouets. 450-348-1507.

ST-EUGENE, maman adorant les enfants, garderie vos petits trésors, grand terrain, salle de jeux, jour et soir. 346-8945.

402 OFFRES

ALOETTE COSMÉTIQUES. Pour vous procurer vos produits ou devenir conseillère en beauté, contactez Mme Hélène Bissonnette. 346-4984.

ASSISTANTE et secrétaire dentaire demandées immédiatement. Bilingue un atout. Cours privés et semi-privés, aide au placement, dépliant gratuit. Hélène Delsaer: (450)926-3081

BARMAID recherchée, travail de soir et fin de semaine. Venise-en-Québec. Demandez Lyne: (450)244-5831.

BARMAIDS DEMANDÉES. Disponibles immédiatement, avec expérience, travail de jour. Demandez Denise ou Nathalie. 450-469-1399.

POMPISTES ET CAISIÈRES demandés. Pétro-Canada. 348-8514, demandez Serge ou Suzanne.

ENTRETIEN MÉNAGER. Personnes recherchées. Avec 5 ans d'expérience. Disponible en tout temps. Envoyez votre demande par télécopieur au (450) 349-1606 ou courriel lavarich@netc.net

LAVAGE DU HAUT-RICHELIEU

CUISINIER(E)S avec expérience de jour et de nuit. Postes à temps plein. Venez compléter un formulaire de demande d'emploi au: RESTO 800, 800, boul. d'Ibergville Ibergville

OFFRE D'EMPLOI Serveuse de nuit avec expérience. Temps plein. Restaurant Marcel St-Bernard de Lacolle. Demandez Brigitte (450) 246-3443

EMPLOYÉ(E)S DEMANDÉ(E)S pour fin de semaine dans un dépanneur. Apportez votre curriculum vitae au 392, rue Mercier à Saint-Jean-sur-Richelieu

SERVEUSES de jour avec expérience. SERVEUSES de nuit avec expérience. Venez compléter un formulaire de demande d'emploi au: RESTO 800, 800, boul. d'Ibergville Ibergville

APPRENTI-ÉLECTRICIEN ou COMPAGNON ÉLECTRICIEN recherché. MIC ÉLECTRIQUE. Prendre rendez-vous au: (450) 349-1912 entre 10 h et 12 h et 13 h à 16 h

WECARE Soins et services à domicile. INFIRMIÈRE 250\$/jour. INFIRMIÈRE AUXILIAIRE 19\$/heure. Temps plein et partiel. Jour / soir / nuit. Tél.: (450) 359-7679. Joignez-vous à notre équipe

C.H. EXPRESS INC. Chauffeur pour "Team", classe 1 "Flat Bed", 3 ans d'expérience. Offrons: Volvo 770, conditions flexibles et avantageuses. (450)348-2350.

CAMELOTS-LIVREURS, demandés avec auto, secteur St-Jean, St-Luc, Ibergville, Lacolle, St-Jacques-le-Mineur, St-Paul-île-aux-Noix, L'Acadie, pour plus d'informations, demandez M. Vinet: (450)348-8905.

CANDIDATS ET CANDIDATES recherchés, poste à temps plein, horaire de 35 à 40 heures/semaine. Salaire: entre 8.50\$ et 11\$/heure. Description: entretien sanitaire d'une usine agroalimentaire, dans la région d'Ibergville. Information: par téléphone: 1-800-657-0928 ou envoyez C.V. par télécopieur: 1-888-839-4187.

CHERCHE CHAUFFEUR DE TRACTEUR avec expérience. Pour déneigement saison hivernale. Envoyez CV à: Sylvain Meunier, 79 Brodeur, St-Luc, J2W 2C4.

CHERCHE DAME SEULE pour habiter avec personne âgée, semi-autonome, logement neuf, 4.1/2 fourni gratuit et avantage salarial, information: 349-7868.

CHOCOLAT QUALITÉ DE LUXE, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fait-toi "full \$\$\$" pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilités levées de fonds. (514)277-0083 ou 1-800-561-2395.

COIFFEUR(SE) POUR DAMES DEMANDÉ(E), dynamique, peu d'investissement, bonnes conditions, meublé, désirant gérer sa propre entreprise. ENTREVUE: 346-8737, 346-8106 (renseignements confidentiels).

COURS DE BAR IBERVILLE. Techniques 2000, prochain cours, débutant le 13 octobre, prix: 195\$ tout compris, prix de groupe. Information: (450)346-4637.

RECHERCHE PERSONNE offrant des cours de mandarin. 450-447-1418.

Advertisement for Tremca Inc. featuring the company logo and the text 'Solide comme du béton'. Below the logo, it lists 'RESPONSABILITÉS' and 'COMPÉTENCES' for an 'Ebéniste / Menuisier' position. The responsibilities include being responsible for realizing work, using materials, and working in a factory. Competencies include experience in carpentry, reading plans, and determining how to fabricate pieces. Contact information for Pierre Tremblay is provided.

EMPLOIS DISPONIBLES

Advertisement from the Government of Quebec, Ministry of Employment and Solidarity. It lists various job opportunities such as 'Animateur(trice)', 'Soudeur(se)', 'Peintre-débosseleur(se)', 'Mécanicien(ne) d'usine', and 'Moniteur(trice) équestre'. Each listing includes details about the role, requirements, and contact information.

274899-1C18Y

193348-1C18-LJ

Offre d'emploi SECRÉTAIRE- COMPTABLE

Qualités requises :

- Comptabilité
- Logiciels : Dynacom, traitement de texte, Excel
- Expérience de cinq (5) et plus
- Autonome, sens des responsabilités
- Dynamisme et débrouillardise
- Posséder un bon français parlé et écrit
- Habileté à travailler seul(e) et à communiquer
- Bilingue un atout
- Bonne mémoire, bien organisé(e) et méthodique

Si intéressé(e), faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au :
(450) 299-9975

COURTIER EN ASSURANCES DE DOMMAGES DEMANDE souscripteur/trice ligne personnelle, avec expérience. Assurances Jobin & Associés inc. 450-445-0879, demandez Guy Jobin ou C.V. par fax 450-445-9341.

EMPLOYÉ DEMANDÉ pour ferme laitière et grande culture. Iberville. Travail temps plein. 347-5675 après 18h.

J'AI 2 ANS. Maman cherche pour moi une garderie à \$5 par jour, à partir de 6h30 le matin. 450-349-6780/après 16h.

PERSONNEL DEMANDÉ pour travail à temps partiel sur appel dans un couvoir ou Mont-Saint-Grégoire. (450)347-0126.

CUISINIÈRE avec expérience des déjeuners, un atout. Poste à combler immédiatement 32h/semaine. Manon ou Sylvie: (450)358-5399. Resto Bord de l'eau.

MÉCANICIEN

avec 1 an d'expérience pour pneus, changement d'huile et tuyau d'échappement

Téléphonez au **348-3861** pour rendez-vous

275430-1c18-hm

276451-1c18-y

NORFIL INC. Tréfilerie et fabrication de produits divers en fil d'acier situé à Chambly recherche techniciens et opérateurs pour ligne de galvanisation et autres machines (6 postes à combler). Exigences techniques: Secondaire V. Dextérité manuelle. Salaire variant selon qualifications entre 8.50\$ et 13.50\$. (jour-soir-nuit). Téléphoner au: (450)447-4318 ext. 26, demandez Mme. Maude Bélanger ou C.V. par fax: (450)447-6653.

RECHERCHE CHAUFFEUR/ACCOMPAGNATEUR, responsable, ponctuel, cordial, pour personne avec déficience visuelle, pour plus d'information, tél.: **347-7527**. MONT ST-GREGOIRE.

RECHERCHE 30 PERSONNES, Programme amagissant, rapide et facile, perdez jusqu'à 30 livres en 30 jours, formulé par des médecins, naturel, garanti, tél.: 450-545-1418.

RECHERCHE GARDIENNE, Mont St-Grégoire, à domicile, enfant 15 mois, de jour, tél.: 347-8645.

FLORABEC INC.

Compagnie en pleine expansion est à la recherche de

CHAUFFEURS (Classe 1)

Pour Québec - É.-U. sur «Flat Bed»

- Postes à temps plein (plus avantages sociaux)
- Salaire compétitif
- Equipements récents munis de satellite

Veillez vous présenter au:

1069, Route 133, Philipsburg (Québec) J0J 1N0
Tél.: **(450) 248-2648** ou **1-800-361-2648**

275987-1c17-z

Fibre IBERVILLE Fiber Glass

Entreprise exportatrice dans la fabrication de pièces automobiles recherche des candidat(e)s pour le poste suivant :

JOURNALIER

Horaires : Minimum de 40 heures par semaine de jour ou de soir

Salaire : 8\$/heure

Pour les candidat(e)s intéressé(e)s, se présenter au
743, avenue Thomas (Parc industriel) Iberville

275414-1c18-L

JOIGNEZ-VOUS À UNE ENTREPRISE ET UNE ÉQUIPE DYNAMIQUE



OSTIGUY & FRÈRES INC.

est à la recherche d'un(e)

ESTIMATEUR(EURE) - VENDEUR(EUSE)

Bonne connaissance en matériaux de construction, rénovation, portes/fenêtres, revêtement, etc.
TEMPS PLEIN AVEC EXPÉRIENCE
Toutes les personnes intéressées

veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de M. Richard Tétraut
Fax: 658-0005

1200, chemin des Patriotes, Richelieu J3L 4S6

658-4371

275240-1c18-1

MATÉRIAUX COUPAL

LE CHOIX DES ENTREPRENEURS

COMMIS-VENDEUR(SE) Permanent

Matériaux Coupal inc., un important détaillant de matériaux de construction et de quincaillerie, exploitant un réseau de 8 succursales en périphérie de Montréal, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour son magasin de Napierville.

Les compétences recherchées sont:

- Avoir un (1) an minimum d'expérience
- Connaître les matériaux de construction
- Aimer travailler avec la clientèle
- Facilité à travailler avec l'ordinateur
- Débrouillardise

L'entreprise offre des conditions de travail concurrentielles. Le salaire sera établi selon votre qualification.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le **vendredi 12 octobre 2001 à 17 heures** à :
a/s M. Réjean Bisailon
397, rue Saint-Jacques
Napierville (Québec) J0J 1L0
Tél.: **(450) 245-3348**
Téléc.: **(450) 245-0176**

275374-1c18-9

EMPLOIS DISPONIBLES Responsable de Photo Lab (temps plein) Employés (temps partiel)

Description de tâche :

- Effectuer tout le travail relié au Photo Lab

Exigences :

- Être en bonne santé physique
- Être très minutieux
- Respecter l'orientation et les exigences de l'entreprise
- Avoir la volonté de devenir éventuellement gérant de département
- Être leader
- Connaissance des appareils photo et de la photographie ou de la chimie est un atout

Avantages sociaux et salaire compétitif

Faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Maxi & Cie Saint-Luc
a/s Lina Durigon
200, rue Omer-Marcil
Saint-Luc, Québec
J2W 2V1

ou par télécopieur au : **(450) 348-7151**
Téléphone : **(450) 348-0998**

275470-1c18-y

Profitez au MAXIMUM des opportunités d'emploi que vous apporte la croissance de nos magasins MAXI ET MAXI & CIE.



De tout sous un même toit

Devenez chauffeur de camion professionnel



Afin de faciliter l'accès à la formation aux résidents de la grande région du Haut-Richelieu le Centre de formation du transport routier Saint-Jérôme (CFTR) a maintenant ouvert son sous-centre à Saint-Jean-sur-Richelieu.

RÉSERVEZ VOTRE PLACE EN APPELANT LE 1-877-435-0167 POSTE 101

En collaboration avec l'industrie du transport, la Commission scolaire des Hautes Rivières et le Centre local d'emploi Saint-Jean-sur-Richelieu, le CFTR invite les personnes intéressées à une formation en conduite de camions (615 heures - diplôme d'études professionnelles - aucun frais de scolarité) à assister à une séance d'information :

SÉANCE D'INFORMATION

Où: École professionnelle des Métiers
100, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu

Quand: 3 octobre 2001

Heure: 18h30 (6h30 p.m.)



Centre de formation
du transport routier Saint-Jérôme
(CFTR)

Commission scolaire
de la Rivière-du-Nord

275423-1c18-1

OFFRE D'EMPLOI

Le comité A.L.A. (Animation locale en alphabétisation) est à la recherche d'une animatrice ou d'un animateur pour la réalisation d'un nouveau projet au sein de la population de Lacolle et des environs.

Description du poste :

- Faire de la sensibilisation auprès des organismes de notre région
- Recruter des participants auprès de la population visée
- Exploration du programme «On découvre l'écrit, je t'aide pour la vie!»
- Élaboration d'un bilan et des perspectives à la fin du projet

Exigences :

- Bonne maîtrise du français
- Capacité de communication
- Expérience en milieu éducatif
- Motricité fine et ouverte d'esprit
- Contractuel (26 semaines) possibilité de renouvellement
- Voiture obligatoire
- Entrée en fonction à la fin d'octobre 2001

Toute personne intéressée et répondant aux exigences du poste est priée de faire parvenir son curriculum vitae le plus tôt possible, au sein de :

Madame Julie Vachon, coordonnatrice
12, rue Sainte-Marie
Lacolle (Québec) J0J 1J0

Seules les personnes choisies seront contactées.

275200-1c17-4

INTERVENANT(E) TÉLÉPHONIQUE DE CRISE ET DE CRISE SUICIDAIRE

Description de l'emploi :

- Intervention téléphonique de crise et de crise suicidaire
- Accueil, orientation et référence des usagers vers des ressources appropriées
- Suivi et application des plans d'intervention

Exigences :

- Posséder au moins un secondaire V réussi
- Cours spécifiques en relation d'aide, psychologie, sociologie, etc.
- Connaissance des diverses problématiques psychosociales et psychiatriques
- Connaissance des ressources publiques et communautaires du milieu
- Aptitudes à communiquer verbalement et par écrit
- Capacité à communiquer en anglais

Qualités requises :

- Sens éthique développé, respect de la confidentialité, etc.
- Capacité de travailler en équipe et sous pression

Expérience :

- Minimum d'un an d'expérience en relation d'aide et en intervention

Contrat de travail : 32 heures/semaine, du mardi au vendredi, de minuit à huit heures

Les personnes intéressées devront faire parvenir leur curriculum vitae par télécopieur au **(450) 348-1557** avant le **12 octobre 2001**.

275276-1c18-4



347-7766

ROYAL LEPAGE **ST-JEAN**
Courtier immobilier agréé
FRANÇAIS BILINGUE ET
AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

**L'IMMOBILIER ET VOUS
ÊTES-VOUS FAIT L'UN POUR L'AUTRE?**

- Vous avez toujours voulu en connaître plus sur ce travail des plus intéressants.
- Ce secteur d'activité vous attire et vous intrigue? Ne remettez plus à demain cette démarche à laquelle vous songez depuis longtemps. Venez me rencontrer.

Colette Bonenfant Directrice des ventes
423, rue Saint-Jacques, Saint-Jean (coin Séminaire)



Papier Rouville inc., l'un des plus importants fabricants canadiens d'emballage de papier à parois multiples, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de préposé(e) service à la clientèle pour son usine de Marieville (située à 20 minutes au sud du pont Champlain).

PRÉPOSÉ(E) SERVICE À LA CLIENTÈLE

Relevant de la coordonnatrice des ventes et travaillant en étroite collaboration avec cette dernière, le candidat choisi devra assumer la responsabilité reliée à l'entrée des commandes, effectuer le suivi des commandes, élaborer les soumissions, mettre à jour les listes de prix et maintenir une excellente communication à l'endroit des représentants, des clients et des collaborateurs à l'interne. De plus, la personne sélectionnée devra être en mesure de combiner plusieurs tâches à la fois et faire preuve de flexibilité dans un environnement où les priorités peuvent changer rapidement.

Le candidat choisi devra posséder un diplôme collégial ou l'équivalent, une expérience d'au moins cinq (5) années au sein d'un service à la clientèle d'une entreprise manufacturière, maîtriser la langue anglaise et certaines connaissances en informatique (Microsoft, Excel).

Si vous êtes une personne énergique et dynamique recherchant un défi stimulant au sein d'une entreprise reconnue où l'esprit d'équipe et le sens de l'organisation sont essentiels, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 12 octobre 2001, à l'adresse suivante : **Papier Rouville inc., 400 Henri-Bourassa, Marieville (Québec) J3M 1R9**, par télécopieur au (450) 460-4764, ou par courriel à lafrance@rouville.com à l'attention de **Josée Lafrance, Coordonnatrice des ventes**. Pour plus de renseignements, consultez notre site Internet au www.rouville.com.

Horaires de travail : Lundi au vendredi de 8 h à 17 h.
Nous remercions tous les candidats pour leurs intérêts, seules les personnes sélectionnées seront contactées. Cet emploi est offert aux hommes et aux femmes.

275400-1C18-Y



Les CLSC-CHSLD Champagnat
de la Vallée des Forts

Les CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts sont à la recherche de personnel afin de combler le poste suivant :

ARCHIVISTE MÉDICALE

Remplacement d'un an à temps complet

Lieu de travail :

Les CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts.

Exigences :

Doit détenir un diplôme de fin d'études collégiales en technique d'archives médicales ou un diplôme d'archiviste médicale d'une école reconnue par le ministère de l'Éducation ou un diplôme reconnu par l'Association québécoise des archivistes médicales ou par le collège des archivistes médicaux du Canada (Association des archivistes médicaux du Canada).

Conditions :

La rémunération et les avantages sociaux sont conformes aux politiques du réseau de la santé et des services sociaux.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent le faire avant le 12 octobre 2001 en adressant leur curriculum vitae, sous pli fermé, à l'attention de :

Les CLSC-CHSLD Champagnat de la Vallée des Forts
a/s Directeur des ressources humaines
365, rue Normand, bureau 240
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3A 1T6

Nous remercions toutes les candidates et tous les candidats de l'intérêt porté à notre organisation, cependant seules les personnes convoquées en entrevue seront contactées.

068295-1C18-ILY



Papier Rouville inc., l'un des plus importants fabricants canadiens d'emballage de papier à parois multiples, est à la recherche d'un candidat pour combler le poste de coordonnateur des ventes, et ce à son usine de Marieville (située à 20 minutes au sud du pont Champlain).

COORDONNATEUR DES VENTES (poste temporaire)

Relevant du Directeur des ventes et travaillant en étroite collaboration avec ce dernier, le candidat choisi devra assumer la responsabilité des activités administratives reliées au service des ventes tels : la gestion des prix et des soumissions, la mise à jour des listes de prix, les rapports de vente et de gestion ainsi que les analyses de rentabilité. Le candidat choisi devra également maintenir une excellente communication à l'endroit des représentants, des clients et des collaborateurs à l'interne. De plus, la personne sélectionnée sera grandement mise à contribution au niveau du suivi du plan d'action, du développement des territoires de ventes, du support de l'équipe de vente et dans l'élaboration du matériel promotionnel. Le candidat devra faire preuve de flexibilité dans un environnement où les priorités peuvent changer rapidement.

Le candidat choisi devra posséder un diplôme universitaire (marketing) ou l'équivalent, une expérience d'au moins cinq (5) années au sein d'une équipe de vente d'une entreprise manufacturière, maîtriser la langue anglaise et certaines connaissances en informatique (Microsoft, Excel).

Si vous êtes une personne énergique et dynamique recherchant un défi stimulant au sein d'une entreprise reconnue où l'esprit d'équipe et le sens de l'organisation sont essentiels, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 12 octobre 2001, à l'adresse suivante : **Papier Rouville inc., 400 Henri Bourassa, Marieville (Québec) J3M 1R9**, ou par télécopieur au (450) 460-5429, ou par courriel à champagne@rouville.com, à l'attention de **François Champagne**, vice-président, ventes et marketing. Pour plus de renseignements, consultez notre site internet au www.rouville.com.

Horaires de travail : Lundi au vendredi de 8 h à 17 h

Nous remercions tous les candidats pour leurs intérêts, seules les personnes sélectionnées seront contactées. Cet emploi est offert aux hommes et aux femmes.

275331-1C18-9



Arneg Canada est un des plus grands manufacturiers de composants réfrigérés pour épicerie et supermarchés. L'entreprise vit actuellement une croissance très rapide et profite d'une vague de rénovation dans les marchés d'alimentation. L'entreprise emploie à l'heure actuelle 110 employés et désire combler les postes suivants :

MONTEURS - ASSEMBLEURS / JOURNALIERS / PEINTRE INDUSTRIEL (procédé électrostatique) / 2 COMMIS ENTREPÔTS

- Connaissance du ruban à mesurer (standard et métrique), de l'électricité de base, des outils à air et du chariot élévateur
- Expérience demandée : 6 mois
- Échelle salariale : selon le poste
- Statut : occasionnel et temps complet

Autres exigences :

Habilité pour effectuer un travail de qualité avec précision, débrouillardise, motivé, capable de travailler en équipe et disponible pour effectuer du temps supplémentaire.

Heures de travail :

Jour : 8 h à 17 h
Soir : 15 h 30 à 00 h 30

Comment postuler :

Arneg Canada inc. au service des ressources humaines.
Par la poste, au 18 rue Richelieu, Lacolle (Québec) J0J 1J0 ou par télécopieur au (450) 246-2368 ou se présenter en personne.

275476-1C18-Y

MATÉRIAUX À BAS PRIX LTÉE

Nous sommes présentement à la recherche de personnes pour combler, à Saint-Jean-sur-Richelieu, les postes suivants :

OPÉRATEUR

Profil recherché :

- 1 an d'expérience comme opérateur de chariot élévateur
- Une connaissance de base des matériaux de construction
- Anglais parlé fonctionnel (un atout)
- Intègre, autonome, le sens des responsabilités et relations humaines

Fonctions principales :

- Accueillir les clients
- Contrôler la quantité et les items reçus ou livrés
- Opérer de façon sécuritaire un chariot élévateur
- Participer au contrôle de l'inventaire
- Effectuer divers travaux d'entretien sur l'équipement et dans la cour

Salaires :

Le salaire est de 115 l'heure

CONSEILLER(E) À LA VENTE - CAISSE

Profil recherché :

- 1 an d'expérience comme conseiller(e) à la vente (pas nécessairement dans les matériaux de construction). Connaissance de l'informatique. Opérer la caisse. Recevoir les paiements en espèces et par carte de crédit. Balancer la caisse à la fin de la journée et préparer les dépôts bancaires. Anglais parlé fonctionnel. Un sens des responsabilités et un dynamisme démontrés.

Salaires :

Le salaire est de 115 l'heure

Conditions de travail :

La rémunération est assortie d'une gamme d'avantages sociaux et d'un environnement de travail motivant caractérisé notamment par un programme d'intégration et de formation et des possibilités d'avancement.

Si une carrière au sein de notre entreprise vous intéresse, alors veuillez vous présenter à notre succursale de Saint-Jean-sur-Richelieu ou envoyer votre curriculum vitae en mentionnant le titre du poste convoité à :



Pour rénover sans vous ruiner!

Monsieur Guy Tougas
Matériaux à Bas Prix Ltée
222, rue Croisette Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J2X 4X7
Tél.: (450) 346-6600
Télé.: (450) 346-1446



Nobody beats our prices!

Matériaux à Bas Prix Ltée assure l'égalité à l'emploi.

068294-1C18-L



Nous sommes à la recherche d'un(e)
commis / vendeur(euse)
pour travail à temps plein

Nous cherchons une
personne bilingue dynamique qui
aime travailler avec le public avec un
bon sens de l'organisation
Une connaissance de la photographie
est un atout.

Contactez **Paul Clairmont,**
Manon Lord ou Michel Lord
au 348-7569

068310-1C18-I

OPÉRATEUR(TRICE) DE PLAN

Travail temps plein.
possibilité de permanence future
Début d'emploi : immédiat

Relevant du contremaître, la personne recherchée devra effectuer des tâches reliées à l'opération générale d'un centre de manutention de grains.

Fonctions :

- Chargement et déchargement de camions et wagons
- Contrôle du séchoir à grain durant les récoltes
- Entretien et maintenance diverses

Exigences :

- Bonne capacité physique
- Travail seul ou en équipe
- Horaire flexible (travail soir et fin de semaine)

Se présenter en personne avec votre curriculum vitae à l'adresse suivante :



Nova Grain inc.
a/s Pierre Duquette
800, rue Boucher
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec)
J3B 7Z8

275183-1C17-Y



Entreprise dynamique à la fine pointe de la technologie dans la fabrication de clôture en bois établie depuis plus de vingt-cinq (25) ans et nouvellement construite à Saint-Jean-sur-Richelieu, recherche des candidats pour combler des emplois de

JOURNALIERS

et se monter une banque de noms.

Description du poste :

Les personnes auront à travailler sur les équipements de production automatisés ainsi que manuels et faire du nettoyage dans notre usine.

Scolarité et expérience :

Minimum secondaire III réussi à secondaire V avec six (6) mois d'expérience.

Compétences requises :

Nous recherchons des personnes ayant une très bonne condition physique, autonome, dynamique et qui aime le travail bien fait.

Horaires :

Moyenne de 44 heures par semaine, de jour, de soir, de nuit et de fin de semaine.

Salaires :

Au début : 11,02\$ de l'heure.

Veuillez adresser votre curriculum vitae à :

FENCLO LTÉE
583, chemin Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 8K1
Télé. : (450) 357-7050

La forme masculine inclut la forme féminine.
Tous les curriculum vitae seront traités confidentiellement.
N.B. Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.

275365-1C18-B



Pharmacie Jean Coutu
est à la recherche d'un(e)

COMMIS DE BUREAU

avec expérience

- Temps partiel à l'année
- 16 à 24 heures/semaine
- Pouvant travailler le jour, le soir et le week-end

Envoyez votre curriculum vitae au :
947, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3A 1K1
ou téléphonez à M. Pierre Richard
au **(450) 348-9251**



SOUDEUR(SE)-MÉCANICIEN(NE)

Tâches:

- Effectuer des travaux de base en soudure et en mécanique de remorques
- Effectuer des travaux de soudure à l'arc mig et aluminium

Exigences:

- Deux (2) années d'expérience pertinente
- Bonne condition physique
- Doit être débrouillard(e) et créatif(ve)

Avantages:

- Poste à temps plein
- Salaire selon qualifications
- Avantages sociaux (assurance groupe)
- Possibilités d'avancement
- Communiquez avec **Monsieur Jean-Luc Blais** au **(450) 246-3881** ou faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au **(450) 246-4345**

PHARMACIEN(NE)

demandé(e)

- Temps plein
- Bon salaire
- 1 fin de semaine sur 5

Téléphonez au **(514) 703-1070**



LIVREUR - COMMIS D'ENTREPÔT
demandé

- Classe 1 obligatoire
- Expérience en livraison serait un atout
- Poste temporaire sur appel

Présentez-vous avec votre curriculum vitae au
920, rue Aubry
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 2H7

Melanie Phose
HAUTE COIFFURE
URGENT
RECHERCHONS
COIFFEUSES

- Minimum cours de coiffure plus 1 an d'expérience en salon
- Salaire de base : 95\$/heure et plus, plus commissions
- Commissions sur la vente de produits
- Tous les outils de base fournis sauf ciseaux
- Temps plein
- Discretion assurée

Contactez Louise
(450) 348-9911

Les Aliments Chambly

Notre usine de transformation de volailles est
présentement à la recherche de personnes pour
occuper des postes de

MANUTENTIONNAIRES

Temps plein
5 jours/semaine

Se présenter de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h au :
906, boul. Simard à Chambly

TECHNICIEN(NE)-COMPTABLE
(Temps partiel)

- 16 h/semaine
- 5 ans d'expérience
- Bien connaître Simple Comptable et Excel

Jour de travail:
Vendredi, samedi et dimanche
Salaire entre 10\$ et 12\$/heure selon
compétences

Envoyer votre curriculum vitae à
Technicien(ne)-comptable
20, rue des Carrières
Chambly (Québec) J3L 2H2

BOILEAU POTVIN LUSSIER
HÉBERT TÉTREAULT

Comptables agréés

Nous sommes à la recherche d'un(e)

TECHNICIEN(NE)
en comptabilité

- Possédant de l'expérience dans un bureau d'experts-comptables ou l'équivalent
- Bonne connaissance des logiciels comptables (re : Fortune 1000, Excel, Case Ware, etc.)
- Connaissance de base en impôts des corporations et des particuliers
- Rémunération selon les qualifications

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à :
M. Norman Potvin c.a.
Boileau, Potvin, Lussier, Hébert, Tétréault
200, rue MacDonald, bureau 302
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 8J6
Télécopieur : **(450) 348-7502**

SECRÉTAIRE/
RÉCEPTIONNISTE

Nos exigences :

- Posséder cinq années d'expérience en secrétariat et en comptabilité
- Avoir un français impeccable pour la correspondance
- Connaître et maîtriser Fortune 1000, Acoma, Word, Excel
- Pouvoir travailler autant en français qu'en anglais
- Avoir une facilité pour faire l'accueil aux clients et répondre au téléphone

La personne choisit devra aimer travailler en équipe, être dynamique, posséder le sens des communications et être autonome.

Une expérience de la norme d'accréditation ISO 9002 dans le domaine de la construction sera un atout.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à
Q.P.
C.P. 460
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec) J3B 6Z8

Les Aliments Chambly

Notre usine de transformation de volailles est
présentement à la recherche de personnes pour
occuper des postes de

PRÉPOSÉ(E)S À LA SANITATION

Temps plein
5 soirs/semaine, du lundi au vendredi

Se présenter de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h au :
906, boul. Simard à Chambly

MÉCANICIEN DEMANDÉ

pour mécanique automobile
(Temps plein)

- De 3 à 5 ans d'expérience
- Compétence en injection, suspension et freins
- Cours de perfectionnement annuels

Salaire de 16\$/heure
Équipe dynamique
Contactez **Ghislain** au
(450) 460-2141

SERVICES S.L.

recherche
personnel pour
comblent des postes
Encartage, pliage et collage
Postes disponibles :
jour, soir, fins de semaine
Se présenter au :
145, Route 104, Iberville



Nous sommes à la recherche d'une
personne avec expérience :

- Sablage au jet
- Peinture au fusil (air-less)
- Permis de conduire (livraison)
- La connaissance des métaux est un atout
- Salaire de base 12\$ plus surprime
- 40 heures semaine (jour)

Communiquez au **347-2511** ou
se présenter au
1025, rue des Carrières,
Saint-Jean-sur-Richelieu
et demandez Normand

RIVE-SUD

Notre champignonnière située à Carignan a
augmenté récemment sa capacité de pro-
duction et recherche des employés aux
départements suivants:

- **Cueillette de champignons** (faites votre propre salaire puisque vous serez payés à la production et pourriez atteindre jusqu'à 15\$ l'heure)
- Culture
- Emballage du produit

Si vous êtes disponibles durant la semaine,
les fins de semaine et les jours fériés,
veuillez vous présenter à nos bureaux au
2300, chemin Grande Ligne, Carignan
(prêt de Chambly), de 9 h 30 à 15 h.

Père Noël
(2 postes)

Exigences :
Expérience avec les enfants
obligatoire, langage soigné
(français et anglais), ponctualité.

Disponibilité :
10 novembre au 24 décembre, temps partiel

Lieu : Carrefour Richelieu

Rémunération : 14\$/heure
Faites parvenir votre curriculum vitae **avant le**
dimanche 7 octobre 2001 par télécopieur au
(450) 348-1659 à l'attention de Nancy Chaput.



LA PHARMACIE
ESSAIM PAPILLON
RECHERCHE



COMMIS DE LABORATOIRE
OU
ASSISTANT(E) TECHNIQUE
avec expérience
à temps plein

Nous offrons d'excellentes
conditions de travail :

- REER collectif
- Programme d'assurance
- Etc.

Contactez **Francine Primeau** ou
Alain Papillon au **(450) 348-4931**

900, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

OFFRE
D'EMPLOI
BOUTIQUE
HORS TAXES IGL

Jonction Routes 15 et 87
Saint-Bernard-de-Lacolle
(35 minutes au sud du Pont Champlain)

Caissières, vendeuses,
cosméticiennes,
préposés à la marchandise

- Être disponible les fins de semaine
- Être bilingue
- Avoir des compétences dans la vente
- Programme d'assurances groupe

Faites parvenir votre C.V. au **450-246-4293**
pour tout rendez-vous appelez : **450-246-2000**

CAISSIER(E)S

Poste de remplacement à court, moyen ou long
terme, dans différentes

CAISSES POPULAIRES
de la Rive-Sud et Montérégie

Candidat(e)s avec expérience
jusqu'à
12\$/heure

- Exigences:**
- Secondaire V
 - Expérience OBLIGATOIRE récente dans une caisse populaire ou banque.

Candidat(e)s sans expérience
Formation sans frais

- Exigences:**
- Secondaire V avec expérience
 - Service à la clientèle
 - DEP comptabilité ou administration

Emploi garanti si qualifié
Disponibilité du lundi au vendredi

Faites parvenir votre curriculum vitae à:
AGENCE DE PLACEMENT HÉLÈNE ROY LTÉE
Télécopieur: **(450) 261-1414**
1275, rue Blanchette, bur. 102
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 1J9
richelieu@surappellinc.com
Seules les personnes retenues seront contactées.

PRÉPOSÉ À LA
RÉCEPTION-EXPÉDITION

Notre organisme, spécialisé dans la sous-traitance
industrielle, est à la recherche d'un(e) responsable
de la réception-expédition d'expérience.

- Nos critères d'embauche :**
- Plusieurs années d'expérience en conduite de différents chariots-élévateurs
 - Une maîtrise de l'informatique est indispensable
 - Le candidat est consciencieux, méthodique et méticuleux. Il est autonome et saura travailler seul
 - Le calcul et les mathématiques sont ses points forts
 - Une aptitude à réparer et/ou entretenir les différents outils et équipements est un atout important

Salaire :

- Selon les compétences
- Nous offrons plusieurs bénéfices marginaux intéressants

Faire parvenir votre curriculum vitae par
télécopieur au
Département des ressources humaines
au **347-1060**



EMPLOI

Un chef de file
dans l'industrie
de la rénovation
de salles de bains
est à la recherche
d'un(e)

RÉCEPTIONNISTE

(Temps plein)

La personne doit posséder des connais-
sances en informatique (Word, Excel),
devra accueillir les clients et effectuer
plusieurs tâches reliées aux services à la
clientèle.

La personne devra être bilingue.

Faites parvenir votre curriculum vitae
par télécopieur au **(450) 347-2080**

RECHERCHE DAME MATURE avec voiture, pour garder 3 filles, 1-3-6 ans Disponible 3 jours/semaine, non-fumeuse, près du cégep, tél.: 358-2586.

RECHERCHE EMPLOYÉ avec expérience pour travail à l'année, sur ferme laitière et céréalière. Tél.: 450-291-5905

RECHERCHE GENS SÉRIEUX, dynamiques et ambitieux. Domaine de la Santé et de la Beauté, travail à domicile, temps plein, temps partiel, pour entrevue, contactez Mylène: (450)545-1418.

451 OFFRES

\$\$\$ARGENT PRÊTER\$\$\$ Pour vous qualifier, vous devez posséder REER, CRI ou fonds de pension ex-employeur. Prêt privé et confidentiel. Aucune enquête de crédit. Prêt en 24h. (514)990-2311.

\$BARMAN(AID)S, COURS DE BAR INTENSIF \$225 tout inclus, livre de recettes gratuit, maximum 10 étudiants par groupe, station de travail individuelle, fabrication de tous les cocktails populaires, les shooters, les cafés flambés, prise d'inventaire, etc... Venez nous rencontrer et INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT. Tél.: École d'Hôtellerie Brossard (450)444-7785.

\$BESON D'ARGENTS si vous possédez REER, fond de pension ex-employeur, cri, hvl Nous pouvons vous aider. Transaction rapide et sérieuse! Tél.: 514-893-1144.

* PANIQUE FINANCIÈRE? STOP! Restructuration financière personnelle, budget d'urgence, planning annuel familial. Réagir face aux troubles médicaux et financiers, accidents, perte d'emploi, impôts. Consultation: Julie-Josée Martin au 450-346-7077.

*1-A. CURRICULUM VITAE. Rédaction de CV, Travail d'étudiant. Tout travail sur ordinateur. Correction des erreurs gratuite. Service rapide et soigné. A très bon prix. Suzanne: 349-1763.

ARRAÏTEXTE. Traitement de texte, traduction français/anglais, correction, composition, transcription, travaux étudiants, CV, etc... Enfin, des écrits impeccables! (450)349-5691.

*JO SOLEIL VOYANTE, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24h/24, 7 jours/7, 4.25\$/min. 18+ Samedi et dimanche bilingue 1-900-451-8883. Pour consultation privée (514)869-8435. http://pages.infinit.net/joso.leil/

APPRENEZ FACILEMENT A DANSER: rock, samba, tango, merengue, polka, twist, claquette, etc... 1er cours sur vidéo est gratuit, économisez 20\$ aucune obligation d'achat, chaque danse est expliquée pas à pas et dansée sur musique, recevez gratuitement l'inventaire de mes 500 danses: salsa, country, sociale, ligne, folklore, niveau: bronze, argent et international. Gérard Contant, 2021 Aylwin, Montréal, H1W 3C4, tél.: 514-523-1010; www.canada-america.com

AVEC ZÉLIAH vous obtenez une consultation de tarots & de cartomancie: amour, travail, prospérité, santé... Avec les anges & vos guides. Sur rendez-vous: 348-2855.

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane. Tarologues d'expérience au 1-900-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésotérisme du Québec Louise Haley (Madame Minou) 1-900-561-1212 4.89\$/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395, Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

AU BOUT DU ROULEAU. *Vous avez trop de dettes? *Vous avez trop de paiement? *Vous avez une saisie de salaire? *AGISSEZ MAINTENANT *Ne faites pas faillite *Solution 1 seul paiement mensuel sans intérêt. *Contactez M. Bouchard 514-973-9664.

AVIC ZÉLIAH vous obtenez une consultation de tarots & de cartomancie: amour, travail, prospérité, santé... Avec les anges & vos guides. Sur rendez-vous: 348-2855.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

8 MINUTES GRATUITES! Prédiction sur la durabilité du couple, possibilité d'un nouvel emploi, d'un nouvel amour, réponse sur un éventuel retour de l'être aimé, etc... Voyantes: Justine, Mindy et Claudette. SPÉCIALITÉ: Voyance-pure, médiumnité, cartomancie, numérologie, tarot et analyse des rêves. SOLUTION à tous vos problèmes d'amour, d'argent, de santé. Suite à votre consultation chez Futur immédiat vous constaterez notre coutoiserie ainsi qu'un résultat positif, rapide et efficace. EXPOSANTS AU SALON DE L'ÉSOTÉRISME DE MONTRÉAL. Consultation téléphonique: 24h. 3.79\$/min. 1-900-451-5276.

À BAS PRIX! Peinture, réparations de tous genres. Travail garanti. Tél.: 348-7893.

A CONVERTIR VOS PLACEMENTS IMMOBILISÉS, fonds retraite ex-employeurs en liquidité garantie. Aucun dossier refusé. Rapide et sérieux. Tél.: (514)971-1382.

AIDE, VOYANCE, TAROT, NUMÉROLOGIE, ASTROLOGIE, 20 ans d'expérience. Visa / Mastercard, 1.50\$/min. seulement 1-888-220-5222 ou composez le 1-900-451-5240, 2.99\$/min. Pour plus d'information visitez le site Internet: www.astro-plus.com

ASTRES-TAROT YingYang, voyance, une consultation, 2 points de vue, 2 lecteurs pour répondre à vos questions. Cartomancie et consultations astrologiques. (450)347-9987.

ASTRO-CLUB, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85\$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane. Tarologues d'expérience au 1-900-799-6395 écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésotérisme du Québec Louise Haley (Madame Minou) 1-900-561-1212 4.89\$/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext. 1-800-799-6395, Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

ASTROLOGUE, voyante réputée, voyance naturelle, tarot, 19 ans d'expérience. Madame de Gaspé, tél.: 1-900-643-5779, 18 ans+, 2.99\$/min. www.junon.qc.ca Visa, MasterCard acceptée, info. et horoscope gratuit (514)843-5528.

AVEZ-VOUS DÉJÀ consulté de vrais clairvoyants? Et bien venez découvrir des expériences frissonnantes et inexplicables. Avec Madame Karounnana Zamort, 18+, 1-900-0-451-9602, 4.99\$/min. Visa ou MasterCard, 10 minutes gratuites: 1-800-735-2067.

BESON D'AIDE pour faire votre tenue de livre, comptabilité ou documents informatisés. Appelez-moi. Isabelle: 450-245-0536.

COURS PONT DE LUMIÈRE Cheminement spirituel, débutant ou avancé. Nicole: 346-8724.

COURS DE CUISINE gastronomique. Préparez un menu gastronomique avec un chef cuisinier de 25 ans d'expérience. Dégustez-le en sa compagnie dans sa cuisine. Groupe minimum de 4 personnes. 348-5177.

COURS DE POSE D'ONGLES: offrez-vous une nouvelle carrière et devenez technicienne professionnelle. Les Ateliers Belles Mains Inc., information: 514-877-5000 tonalité 676-6676.

COURS DE PRÉPOSÉS aux bénéficiaires de l'Association des Préposés aux Bénéficiaires du Québec. Varennes. Début 15 octobre 2001. Prix: 650\$. Inscription 1-800-563-0855, lundi au vendredi.

COURS DE PRÉPOSÉS aux bénéficiaires de l'A.P.B.Q. Session de soir, temps partiel. Région St-Lambert. Début: 15 octobre 2001. Prix: 650\$, financement disponible et déductible d'impôt. Inscription 1-800-653-0855.

COURS DE RATTRAPAGE en mathématiques, français ou anglais pour le primaire. Enseignant expérimenté pour votre enfant; (450)346-5365.

COURS PRIVÉS: pour primaire, (français, mathématiques) par enseignante-orthopédagogue d'expérience. Tél.: 450-349-0045.

COUTURIÈRE AVEC EXPÉRIENCE, confection rideaux, coussins, robe de mariée, soirée, pantalon, jupe, etc, tout genre d'altération, modification, ajustement, Solange: 346-7268.

DÉCAPAGE, RESTAURATION ET RÉCUPÉRATION de vieux meubles. Travail fait à la main. Aussi, achat d'antiquités. Tél.: 346-0514.

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL, secteur Iberville. Service professionnel. Plusieurs années d'expérience. Aménagement paysager Daniel Lamothe, Louise Rolland.

DEVENEZ UN AUTEUR À SUCCÈS avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com. brochure @qualityofcourse.com. L'École de rédaction, 621-38 av. McArthur, Ottawa, On, K1L 6R2.

MIEL Miellerie Blum (450) 348-8139 (après 17 h)

Super BAS PRIX VITRERIE ALVERTEC DESOURDY INC.

RÉNOVATIONS TOUS GENRES, revêtement aluminium, vinyle, finition sous-sol, portes, fenêtres, toitures, patios, réparations fissures époxy. D.L. Renovation. Daniel: 358-5365.

EMPRUNTEZ JUSQU'À 600\$, sur votre prochaine paie. Mauvais crédit? Aucun crédit? Pas de problème. Approuvé dans une heure. 24 sur 24, 7 sur 7. 1-866-884-PRET. Disponible partout.

FEMME DE MÉNAGE, avec 10 ans d'expérience, fiable, bonnes références, disponible 1 jeudi/2. Après 16h.: (450)347-5827 ou laissez message.

FERAIS TRAVAUX DE PEINTURE, résidentiel et commercial, à contrat ou à l'heure. Jacques Gagnier: 359-8680.

GRAND MÉNAGE D'AUTOMNE. Murs, plafonds, lavage de tapis, vitres, mobilier, stores, etc... Résidentiel et commercial. Les services d'entretiens Wilclean Martin, tél.: 514-247-5127, page 514-408-3444.

J'OFFRE MES SERVICES comme dame de compagnie pour personnes âgées. 450-358-5753.

LORRAINE VOYANTE lignes de la main, tarot, numérologie, 22 ans d'expérience. Aussi, cours sur lignes de la main: 349-0405. http://lbrais.freeurl.com

MADAME LUCIE MÉDIUM carte, thé, boule de cristal, ouvert 7 jours, me déplace, aussi Agence de rencontre personnalisée. Tél.: (450)347-8337.

MASSAGE CALIFORNIEN, en toute quiétude, discrétion assurée. Viens te détendre dans le calme avec musique douce, 40\$/heure, étudiants à plein temps 20\$/heure. (450)349-2765.

MASSAGE CALIFORNIEN, SUÉDOIS. Adieu tensions. Accorde-toi une détente en un endroit calme, discret, musical. LAISSE-TOI GÂTER. Reçu disponibles, Charles 450-349-3933, cell.: 514-993-1391.

MASSOTHÉRAPIE/REIKI (traitement), ceci s'adresse à tous ceux et celles qui désirent atteindre un bien-être physique, retrouver leur calme, leur énergie positive, consultante Diane: 450-346-3862.

MÉDIUM PLUS DE 15 ANS, carte, pendule, lecture sur photo, pour rendez-vous: Manon, cell.: 514-703-5676. Je vis votre guide!

MENUISERIE GÉNÉRALE, sous-sol, rallonge, balcon, patio, pose de portes et fenêtres, planchers flottants, plafonds suspendus, gyproc et joints, peinture, plomberie, clôtures en bois, patio bois ou ciment. EXPÉRIENCE 30 ANS, PRIX COMPÉTITIFS. Tél.: 450-294-3037, 357-9541.

MICHELLE clairvoyante reconnue, d'approche humaniste issue d'une longue tradition ancestrale amérindienne. Consultations personnalisées dans une ambiance chaleureuse. Votre gage de satisfaction est ma rémunération sous forme de don. 359-1912, visitez notre site familial au geocities.com/lepoinatolacarte/

MON MASSAGE... C'est vivre une complicité, l'éveil au plaisir de la vie, parsemé de rires et de taquineries en compagnie d'un être ensoleillé, jolie et qui en plus adore masser! A bientôt. Marie-Claire 514-912-5307 à Saint-Jean.

PEINTRE à votre service. Joints et réparations. Satisfaction garantie. Pierre Serra, entrepreneur, cell.: (514)917-3330.

POUR L'AUTOMNE, divers travaux comme pose de céramique, joints, peinture et menuiserie. Téléphonez au 359-9742, Chantal ou 514-570-4651 Robert.

POUR TOUT DÉMÉNAGEMENT petits et gros, livraison et transport. Aussi nettoyage et peinture. Appelez Gervais: 349-2217, cell.: 514-998-0627.

RÉNOVATIONS INTÉRIEUR/EXTÉRIEUR, cas d'assurance-sinistre, finition cuisine, salle de bain, sous-sol, estimation gratuite, tél.: 514-574-7372.

RÉNOVATIONS: portes et fenêtres, balcons, toitures, agrandissements, etc... Construction S. Bouffard. Sylvain: (450)357-4312.

SCIÈRIE PORTATIVE 4995\$. Le tout nouveau Super Lumbermate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scières portatives, de délinéuses et de skidders pour VTT. Renforcements gratuits. 1-800-408-9995, ext.: 400-QN.

SERVICE DE TRAITEMENT DE TEXTE: rédaction, traduction et édition de documents disponibles. (450)349-0119.

TRAVAUX DE RÉNOVATION générale à prix compétitifs. Expérience pertinente. Travail garanti, estimation gratuite: 450-658-2778, 514-824-0093, RBQ, 8252-9207-14.

VOYANTE RÉPUTÉE 15 ans d'expérience, don de voyance pure depuis 3 générations et révélations étonnantes sur votre avenir. Bienvenue aux gens d'affaires. Professionnalisme assuré, pas de surprise, 40\$/l'entrevue. Satisfaction garantie à l'entrevue ou ne payez rien. Suzanne Corbeil, Laprairie: 659-6994.

WOW! DES TRAVAUX EN RÉNOVATION! Propres, garantis, intérieur/extérieur. Menuiserie, joints, peinture, estimation gratuite. Serge, cell./514-814-4769, page 514-724-5069, maison/450-347-1048.

CHERCHE TRANSPORT, St-Jean à Montréal. Je dois être à l'intersection boul. l'Assomption/Sherbrooke ou l'Assomption/Hochelaga vers 5h45am. Demandez Georgios ou Martine. 346-2145.

ÉTUDIANTE recherche transport de Napierville à St-Jean (polyvalente A. Racicot) du lundi au vendredi, demandez Caroline: (450)245-3599.

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM. Prenez avis que Jacques Messier dont l'adresse du domicile est le 259 Oznième Avenue, secteur Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de son fils mineur Alexandre Paquette en celui de Alexandre Messier. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er octobre 2001. Jacques Messier

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM. Prenez avis que Jacques Messier dont l'adresse du domicile est le 259 Oznième Avenue, secteur Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de son fils mineur Alexandre Paquette en celui de Alexandre Messier. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er octobre 2001. Jacques Messier

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM. Prenez avis que Jacques Messier dont l'adresse du domicile est le 259 Oznième Avenue, secteur Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de son fils mineur Alexandre Paquette en celui de Alexandre Messier. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er octobre 2001. Jacques Messier

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM. Prenez avis que Jacques Messier dont l'adresse du domicile est le 259 Oznième Avenue, secteur Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de son fils mineur Alexandre Paquette en celui de Alexandre Messier. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er octobre 2001. Jacques Messier

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM. Prenez avis que Jacques Messier dont l'adresse du domicile est le 259 Oznième Avenue, secteur Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de son fils mineur Alexandre Paquette en celui de Alexandre Messier. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er octobre 2001. Jacques Messier

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM. Prenez avis que Jacques Messier dont l'adresse du domicile est le 259 Oznième Avenue, secteur Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de son fils mineur Alexandre Paquette en celui de Alexandre Messier. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er octobre 2001. Jacques Messier

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM. Prenez avis que Jacques Messier dont l'adresse du domicile est le 259 Oznième Avenue, secteur Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de son fils mineur Alexandre Paquette en celui de Alexandre Messier. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er octobre 2001. Jacques Messier

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM. Prenez avis que Jacques Messier dont l'adresse du domicile est le 259 Oznième Avenue, secteur Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de son fils mineur Alexandre Paquette en celui de Alexandre Messier. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er octobre 2001. Jacques Messier

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM. Prenez avis que Jacques Messier dont l'adresse du domicile est le 259 Oznième Avenue, secteur Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de son fils mineur Alexandre Paquette en celui de Alexandre Messier. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er octobre 2001. Jacques Messier

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM. Prenez avis que Jacques Messier dont l'adresse du domicile est le 259 Oznième Avenue, secteur Iberville à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Canada, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de son fils mineur Alexandre Paquette en celui de Alexandre Messier. Saint-Jean-sur-Richelieu, le 1er octobre 2001. Jacques Messier

Une entreprise de Saint-Hubert spécialisée dans le développement d'équipements spécialisés est à la recherche de MACHINISTES Poste de jour, 40 heures/semaine Exigences: Formation professionnelle (DEP) ou technique en usage exigée avec un minimum de deux (2) années d'expérience en usage conventionnel. Salaire: Entre 15\$ et 18\$/heure selon compétences. Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au: (450) 448-4404 ou par courriel à: amdlinc@total.net. Ne pas téléphoner.

IGA Marché Michel Lemieux Est à la recherche de COMMIS À LA POISSONNERIE Environ 25 h et plus Temps partiel, permanent se présenter au: 450, boul. Richelieu, Richelieu

Urgent besoin GÉRANTE et ASSISTANTE-GÉRANTE dans le domaine de la chaussure pour dames. Postes à temps plein et partiel Faire parvenir votre curriculum vitae à: J.K. C.P. 460 Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z8

Bijouterie Jean Langevin OPPORTUNITÉ DE CARRIÈRE Temps plein ou partiel dans le domaine de la bijouterie Avec ou sans expérience. Exigences: Avoir une apparence soignée, être honnête, dynamique et avoir de l'initiative Salaire évalué selon l'expérience et le rendement effectué. Veuillez vous présenter avec votre curriculum vitae et une photo à la: Bijouterie Jean Langevin 145, rue Saint-Joseph Saint-Jean-sur-Richelieu Toutes les personnes retenues seront contactées.

À votre service depuis plus de 10 ans CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI VALLÉE DES FORTS Service Club Service à la Carte Ateliers gratuits d'un jour pour les chercheurs d'emploi qui veulent • préparer un C.V. distinctif • approcher l'employeur • réussir leurs entrevues Trucs et conseils pratiques Soutien personnalisé Choisissez à la carte, selon vos besoins 1, 2, 3 ou 4 ateliers GRATUIT Support de professionnels accrédités 315, rue MacDonald, bur. 202, Saint-Jean-sur-Richelieu J3B 8J3 La gratuité des services est assurée par Québec Ministère de la Solidarité sociale Région de la Montérégie (450) 346-3044

RECHERCHE TÉLÉPHONISTE d'expérience et bilingue pour sollicitation de clientèle d'affaires dans le domaine de la vérification de factures de services publics. Salaire 8\$/heure pendant la période d'essai, 10\$/heure rétroactif par la suite. Horaire de 9h à 16h du lundi au jeudi. Lieu de travail: Richelieu. Conditions et atmosphère de travail agréables. Téléphonez au 447-2800 ou télécopiez votre C.V. au 447-2058.

REPRÉSENTANTS(ES) DEMANDÉS(ES), possibilité 25,000 à 30,000\$/annuel + renouvellement à vie après 1 an, automobile et diplôme secondaire V obligatoires, contactez Daniel Ducharme: 346-1058.

TEMPS PLEIN et TEMPS PARTIEL. Une compagnie locale recherche 37 personnes. Aucune expérience requise. Entraînement inclus. 15.05\$/h. Veuillez communiquer avant le 15 oct. (514)639-5809.

TRAVAIL EN SÉRIGRAPHIE sur textile. Travail exigeant de la précision, un bon sens de l'observation et de concentration, expérience requise, soit déjà avoir travaillé en manufacture quelques années. Tél.: (450)248-0722, télécopieur: (450)248-3132.

TRAVAIL IDÉAL pour dame à la maison, retraitée ou étudiante. Pour personne sérieuse et dynamique. Contactez-nous dès maintenant! 514-877-5000+652-9043.

VOUS AIMERIEZ AUGMENTER votre revenu, composez dès maintenant: 1-514-831-2209. Partez en affaires du bon pied, compagnie internationale, travail pour personnes dynamiques et responsables.

SECTION SERVICES tibo CONSTRUCTION 348-8052 R.B.Q. 1761-9552-13

RÉNOVATION SPÉCIALISÉE RÉSIDENTIEL OU COMMERCIAL 220, RUE GRENIER SAINT-LUC Cell.: 545-9173

Capicom INC. VENTE ET SERVICE DE PHOTOCOPIEURS mita 50, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu 347-8252

PAROLES DE RÉCONFORT Bouleversé? Seul? Confus? Perdu? POUR TROUVER Certitude Vérité, Vie Composez 545-1333 Écoutez Un nouveau message à chaque semaine.

RÉPARATIONS MAÇONNERIE • Cheminée brique et pierre • Fissures et crépit de solage • Joints de brique, pierre, blocs • Application d'imperméabilisant R.B.Q. 8105-6210-12

NETTOYAGE DE FOSSES SEPTIQUES Saint-Luc (450) 349-3129

DÉMEULES TRANSPORT INC. 7940, boul. Industriel Chambly Ligne sans frais: 1-877-658-9555 Mtl: 658-9555

RECHERCHE TÉLÉPHONISTE d'expérience et bilingue pour sollicitation de clientèle d'affaires dans le domaine de la vérification de factures de services publics. Salaire 8\$/heure pendant la période d'essai, 10\$/heure rétroactif par la suite. Horaire de 9h à 16h du lundi au jeudi. Lieu de travail: Richelieu. Conditions et atmosphère de travail agréables. Téléphonez au 447-2800 ou télécopiez votre C.V. au 447-2058.

RECHERCHE TÉLÉPHONISTE d'expérience et bilingue pour sollicitation de clientèle d'affaires dans le domaine de la vérification de factures de services publics. Salaire 8\$/heure pendant la période d'essai, 10\$/heure rétroactif par la suite. Horaire de 9h à 16h du lundi au jeudi. Lieu de travail: Richelieu. Conditions et atmosphère de travail agréables. Téléphonez au 447-2800 ou télécopiez votre C.V. au 447-2058.

RECHERCHE TÉLÉPHONISTE d'expérience et bilingue pour sollicitation de clientèle d'affaires dans le domaine de la vérification de factures de services publics. Salaire 8\$/heure pendant la période d'essai, 10\$/heure rétroactif par la suite. Horaire de 9h à 16h du lundi au jeudi. Lieu de travail: Richelieu. Conditions et atmosphère de travail agréables. Téléphonez au 447-2800 ou télécopiez votre C.V. au 447-2058.

RECHERCHE TÉLÉPHONISTE d'expérience et bilingue pour sollicitation de clientèle d'affaires dans le domaine de la vérification de factures de services publics. Salaire 8\$/heure pendant la période d'essai, 10\$/heure rétroactif par la suite. Horaire de 9h à 16h du lundi au jeudi. Lieu de travail: Richelieu. Conditions et atmosphère de travail agréables. Téléphonez au 447-2800 ou télécopiez votre C.V. au 447-2058.

RECHERCHE TÉLÉPHONISTE d'expérience et bilingue pour

501 AVIS PUBLIC

DÉJEUNER-AMITIÉ ACO
(Alliance à cœur ouvert) pour personnes seules, 35 à 55ans, t'invite pour déjeuner chaque dimanche à compter de 10 heures, au restaurant LA CAMPAGNARDE, 197, Séminaire nord(en haut). Bienvenu! Renseignements, Margo: 346-8375, Claude: 348-0674.

MERCI MON DIEU Dites 9 fois je Vous salue Marie par jour durant 9 jours. **M.G.**

PARTY DE L'ACTION DE GRÂCE! A la CASA PEDRO avec orchestre, Combo Tropical, 132 Du Quai, St-Jean, dimanche 7 octobre. Admission 10\$. **Tél.: 347-5313.**

REMERCIEMENTS AU SACRE-COEUR DE JESUS pour faveur obtenue. **S.R.**

REMERCIEMENTS AU SAINT-ESPRIT pour faveur obtenue. **F.G.L.D.**

SECTION RENCONTRE AMITIE

551 DIVERS

AFRICAINES, ASIATIQUES, LATINOS, ETC...
Rencontrez des gens de 80 nationalités à l'Agence A-2 (but sérieux), tél.: 514-369-4647.

AGENCE DE RENCONTRE DIANA en opération depuis 1993, pour gens seuls, honnêtes, sérieux, pour tous âges, afin de combattre la solitude. Toute personne non-satisfaite dans d'autres agences, téléphonez: (450)672-4477.

AGENCE DE RENCONTRE Madame Lucie Médium, sérieux, occasionnel, très ouverte à vos demandes, me déplace, ouvert 7 jours, aussi carte, thé, boule de cristal. Tél.: (450)347-8337.

AGENCE DE RENCONTRE Thérèse, pour gens seuls et libres seulement. Renseignements, 348-6980.

NOUVEAU! Bain sauna pour hommes, 3481 Montée St-Hubert, St-Hubert, sauna sec, vapeur, tourbillon, chambre, salon vidéo XXX, 24h/24 (450)462-1511.

552 ESCORTES, RENCONTRES, ETC

ESCORTES DE LUXE: Samantha, Jennifer, Cassandra vous reçoivent du mardi au vendredi, de 15h à minuit, avec des prix défiant toute compétition plus un service inégalé sans restriction, pour renseignements: **514-993-7958**. Bientôt de 4 à 6 nouvelles venues dans les prochaines semaines.

1.1.1. ESCORTE "VÉNUS PARADISE", synonyme de beauté, sensualité, distinction. Avec le service haut de gamme que nous vous offrons, laissez-vous charmer Messieurs et Mesdames avec "Natasha" petite perle des Antilles, 25 ans, mince, très sensuelle, cheveux brun noir longs, très ouverte d'esprit. "Jessie" 21 ans, châtaigne rousse, belles rondeurs, 40-D de poitrine, très très chaude, audacieuse et active. "Shanna", 24 ans, très très jolie, blonde, mince, distinguée, très active, et très ouverte d'esprit, brûlante de désir, attend vos appels. Aussi nouvelle venue, Dentelle, lingerie et talons, c'est ce que nous vous offrons, toujours parfumé d'amour et de sensualité. Disponible duo explosif, show de lesbiennes, fille bisexuelle, femme pour femme, couple. Maintenant pour vous Mesdames, hommes disponibles. Reçoivent et se déplacent du mardi au dimanche de midi à 3h am. Un seul numéro pour le meilleur service: (514)229-8064, "Chanel".

FRISSON
Service d'hôtesses xxx
Nous nous déplaçons partout sur la Rive-Sud.
Nous avons pour vous de très jolies hôtesses de 18 à 30 ans.
Pour vous servir!
Aby: (514) 726-0690
Nous engageons jolies hôtesses et chauffeurs 275036-1c17-f

BONJOUR! Nancy, 37 ans, vous reçoit en privé, tél: 347-1740 du lundi au vendredi, de 11h à 17h.

CASSY VOUS REÇOIT, à St-Jean. Avec air climatisé. Tél: 450-357-5503.

ESCORTE SAPHIR, Monsieur, Madame, pour assouvir vos désirs, contactez Saphir, 7/7, 24/24, 365 jours, tél.: 450-347-3741 ext. 409.

JEUNE FEMME de 25 ans pour rencontre intime 5'4 3/4", 105 livres. Reçoit à domicile. Fanny: (450)346-9974.

PULSIONS EXXXTRÊMES, 1 [code]976-3999. 15\$ par appel +taxes. Bleu Nuit 1-900-830-9900, (2.45\$ la minute plus taxes), 514-761-3999 (écoute gratuite), spécial 0.99\$/min... Visa/Master Card. www.3xxx.com

SUNNY, 35 ans, vous reçoit en tout temps, Messieurs. (450)347-9164

SYLVAIN: HOMME D'EXPIRIENCE vous reçoit mesdames pour tous vos plaisirs sexuels, samedi de 18h à 23h. Tél.: 450-358-0443.

VOUS ÊTES TENTÉ, vous hésitez, alors osez appeler Escortes Sandra et Gigi, tél.: 348-8161.

SECTION ENCANS

Marievalle
Province de Québec
Ville de Marievalle

APPEL D'OFFRES
PROJETS 190-22-02A et 190-27-01A
TRAVAUX DE RÉFECTION

Description des travaux :
Partie A : Réfection d'un réservoir d'eau potable incluant les pompes et la tuyauterie, les conduites d'alimentation et de sortie du réservoir ainsi que l'agrandissement du bâtiment de service.
Partie B : Travaux de réfection divers à l'usine d'épuration, aux postes de pompage Ouellette et Desjardins, sur un émissaire pluvial et fourniture et pose d'enregistreurs de débordement sur des regards de trop-pleins incluant la transmission des données.
Des soumissions, sous enveloppe cachetées, portant la mention «Soumission 190-22-02A et 190-27-01A travaux de réfection» seront acceptées au Service du greffe, à l'Hôtel de Ville de Marievalle sis au 682 de la rue Saint-Charles à Marievalle (Québec), J3M 1P9, jusqu'à 11 heures, le vendredi 19 octobre 2001. Elles seront ouvertes publiquement à l'Hôtel de Ville aussitôt que possible après 11 heures, le 19 octobre 2001.
Les documents de soumission et devis techniques seront disponibles au bureau du Consultant, BMST Richelieu Experts-Conseils inc., 200 rue MacDonald, bureau 203, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 8J6, à compter du **vendredi 28 septembre 2001** et peuvent être obtenus, moyennant un dépôt non remboursable de deux cent cinquante dollars (250 \$) par exemplaire, incluant les taxes, par chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Marievalle ou argent comptant.

DOCUMENTS DE SOUMISSION :
INGÉNIEURS-CONSEILS :
BMST Richelieu Experts-Conseils inc.
200, rue MacDonald, bureau 203
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec)
J3B 8J6
Tél. : (450) 359-7070

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :
LIEU : VILLE DE MARIEVILLE
Service du greffe
682, rue Saint-Charles
Marievalle (Québec)
J3M 1P9

DATE : Le vendredi 19 octobre 2001
HEURE : À partir de 11 heures ou dès que possible après

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission d'un montant équivalent à au moins 10% de la soumission fait à l'ordre de la Ville de Marievalle, valide pour une période de cent vingt (120) jours à partir de la date d'ouverture des soumissions.

De plus, la soumission devra être accompagnée d'une lettre d'intention émise par une compagnie d'assurances, valide pour une période de cent vingt (120) jours de la date d'ouverture des soumissions, garantissant l'émission, en faveur de la Ville de Marievalle, d'un cautionnement d'exécution et d'un cautionnement des obligations pour la main-d'œuvre, les matériaux et les sous-contracts, chacun d'une valeur de cinquante pour cent (50%) du contrat, valides pour une période de un (1) an à compter de l'adjudication du contrat.

La VILLE DE MARIEVILLE ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues, et ce, sans encourir aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Marievalle, ce vingt-huitième jour du mois de septembre deux mille un (28 septembre 2001).

La greffière de la Ville,
Marie-Claude Thibault

VILLE DE Saint-Jean-sur-Richelieu

Secteur Saint-Jean
Approvisionnement & Services

APPEL D'OFFRES
NO : SA-1211-TP-01

SEL EN VRAC - «HIGHWAY COARSE SALT»

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu recevra des soumissions cachetées pour le projet cité en rubrique, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services, au plus tard le 22 octobre 2001, à 15 h, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valablement acceptée, être sous pli cacheté dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, à la date et à l'heure indiquées ci-haut. Chaque enveloppe est estampillée à l'horodateur et un reçu peut être exigé.

DOCUMENTS DE SOUMISSION :
Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents de soumission à compter de 9 h, le mercredi 3 octobre 2001, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 105 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS :
LIEU : Approvisionnements & Services
105, rue Laurier
Saint-Jean-sur-Richelieu
(Québec)

DATE : Le lundi 22 octobre 2001
HEURE : 15 h ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

N.B. : Cet avis est assujéti à l'annexe 502.4 de l'A.C.I.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes au devis ou à la formule de soumission.

APPROVISIONNEMENTS & SERVICES
ACHETEUR
Jacques Vallières

ENGAGEONS - ENGAGEONS
ESCORTE STACY
- ENGAGEONS - ENGAGEONS

Nos filles vous reçoivent ou se déplacent pour vous messieurs, mesdames ou couples!

Homme pour femme, homme pour homme
NOUVELLES VENUES

Tél.: (514) 825-4324

ENGAGEONS - ENGAGEONS

ENCAN SPÉCIAL D'ANTIQUITÉS
Le dimanche 7 octobre 2001 à 11h à la **GROSSE GRANGE BLEUE**
390, rue Principale à Saint-Thomas-d'Aquin (Sortie 130-N aut. 20)
SERONT VENDUS: Beaux mobiliers de tous styles, marbre, porcelaine, argent, tableaux, etc.
Frais d'encan de 5%
Visite : Samedi de 13 h à 17 h
ENCANS GÉLINEAU & FILS INC.
(450) 796-2886
N.B. Encan d'antiquités tous les mercredis à 15 h.

MOTS CROISÉS

Problème No 29

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | | | | | | | | | | | | | |
| 4 | | | | | | | | | | | | | |
| 5 | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | | | | | | | | | | | | | |
| 7 | | | | | | | | | | | | | |
| 8 | | | | | | | | | | | | | |
| 9 | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | | | | | | | | | | | | | |

HORIZONTALLEMENT

- Terrains couverts d'herbe. - Possessif.
- Régressera, reculera.
- Utiliserions pour la première fois.
- Oiseau. - Particule d'insistance. - Savants, instruits.
- Séraphin l'aimait. - Officier de marine américain.
- Agite, hoche. - Préfixe signifiant un million de.
- Extraordinaires, incroyables. - Mise en circulation.
- Doublee. - Personnel. - Existes.
- Se rendait. - Le mois de Marie.
- Masqua, obscurcit. - Ce qui est peu commun.
- Commencera à dormir. - Doublee.
- Apparus scandaleuses à.

VERTICALEMENT

- Elles sont de la nature de la préposition.
- Enlèvent, ôtent. - Jamais.
- Foyer. - Partenaire avec. - Seconda, assista.
- Colère. - Imbécille.
- Grassouillet, rondet.

Solution du dernier problème

| | | | | | | | | | | | | | |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| 1 | P | A | T | A | N | | B | I | G | R | E | | |
| 2 | A | M | E | N | A | G | E | R | A | I | T | | |
| 3 | R | O | N | D | I | N | | L | I | N | | | |
| 4 | T | R | A | I | N | | C | A | E | C | U | M | |
| 5 | I | T | I | N | E | R | A | N | T | E | S | | |
| 6 | C | I | T | E | | E | | D | E | N | I | S | |
| 7 | I | S | | S | E | C | H | E | | T | N | | |
| 8 | P | S | | N | I | A | | A | I | F | | | |
| 9 | I | N | T | E | N | T | I | O | N | N | E | S | |
| 10 | Q | U | A | T | E | S | | C | A | R | S | | |
| 11 | N | I | D | | A | | S | E | R | I | E | S | |
| 12 | S | T | E | R | I | L | E | | A | N | S | E | |

ATTENTION PROFESSIONNELS!

56 640 lecteurs du Canada Français veulent vous connaître... et plus **IMAGINEZ LA SUITE!**

Carte d'affaires
12 semaines : 25\$/semaine et participez à notre promotion du tirage 1/4 de page
Téléphonez au
(450) 347-0323
Lynn Brouillette



S.V.P. Assurez-vous que ce papier journal soit recyclé.

DATES À RETENIR

SOCIAL

4 au 7 octobre
St-Jacques-le-Mineur
Comptoir familial

Le comité d'entraide de Saint-Jacques-le-Mineur invite la population à son comptoir familial, le jeudi 4 octobre de 19h à 21h, le vendredi 5 octobre de 10h à 17h, le samedi 6 octobre de 10h à 17h et le dimanche 7 octobre de 10h à 17h au sous-sol de l'église Saint-Jacques, rue Renaud à

SOIRÉE DE DANSE SOCIALE

avec Marielle et Marcel Rainville le samedi 6 octobre à 20h à l'Érablière Raymond Meunier Rang des 54, Iberville Buffet et prix de présence

Bienvenue à tous!
Renseignements:
(450) 347-5677

Saint-Jacques-le-Mineur. Bienvenue à tous. Info. 358-5241 ou 659-4911.

3 au 5 octobre
Bazar St-Eugène

Les résidents de la paroisse St-Eugène sont invités à participer au bazar annuel au profit de la communauté, le mercredi 3 octobre de 13h à 20h, le jeudi 4 octobre de 9h à 20h ainsi que le vendredi 5 octobre de 9h à 20h au Centre communautaire St-Eugène, 165, rue Roman. Comme la tradition le veut les personnes intéressées pourront participer à un souper communautaire le vendredi 5 octobre à 17h. Info. 347-4848. Veuillez prendre note qu'il sera également possible de déguster sur place de l'excellente nourriture préparée par des bénévoles de la paroisse. Tirage de prix. Bienvenue à tous.

3 octobre
Club du 3e âge de l'Acadie
Pétanque

Le club du 3e âge de

l'Acadie invite ses membres à venir se divertir en jouant à la pétanque, pétanque-atout ainsi qu'à un tout nouveau jeu de rondelle, tous les mercredis de 13h à 16h au Centre communautaire de l'Acadie. Bienvenue à tous.

3 octobre
Eck
Office spirituel

Eckankar vous invite à son office spirituel, le mercredi 3 octobre à 19h30 à l'Hôtel Relais Des Gouverneurs. Le thème de la soirée: «Les différents façons de surmonter ses peurs». Nous débuterons la soirée par la lecture d'un extrait de livre, suivi du chant du Hu et d'une discussion en groupe. Entrée libre. Bienvenue à tous. Info. 347-0928.

3 octobre
Fermières de l'Acadie
Assemblée mensuelle

Le Cercle de fermières de l'Acadie tiendra sa prochaine réunion, le mercredi 3 octobre à 19h30 au Centre communautaire de l'Acadie. Concours du mois: échange de boutures et mini-déguisement. Nos rencontres sont ouvertes aux femmes de tous âges ayant envie de découvrir le Cercle de Fermières. Bienvenue à toutes. Info. Rachel au 359-9388.

3 octobre
Fermières Iberville
Assemblée mensuelle

Le Cercle de fermières d'Iberville tiendra sa prochaine assemblée mensuelle, le mercredi 3 octobre à 19h30 à la Palestre d'Iberville, 375, avenue Bessette à Iberville. Toutes les femmes sont invitées à se joindre à nous. Info. Ginette Boulé au 347-4075.

3 octobre
Inform'elle
Atelier juridique

Pour les personnes désireuses d'en connaître davantage sur le mandat en cas d'inaptitude et la curatelle. Inform'elle vous offre un atelier juridique portant sur ce thème, le mercredi 3 octobre de 19h à 21h au 3757, MacKay à Saint-Hubert. L'atelier sera animé par un professionnel du droit. On y présentera les raisons et la procédure pour rédiger un mandat en cas d'inaptitude et les conséquences légales en cas d'absence de mandat (curatelle). Pour y assister il est important de s'inscrire en communiquant avec 443-3442. Le prix d'entrée est de \$2. Bienvenue à tous.

3 octobre
Union philatélique
Réunion

L'Union philatélique de Saint-Jean désire vous informer que les réunions de l'Union philatélique ont lieu, tous les premiers et troisièmes mercredis de chaque mois à 19h au chalet des loisirs du Parc Marquis de Montcalm. La prochaine réunion aura lieu le mercredi 3 octobre. Bienvenue à tous. Info. Claude au 346-0250.

de Saint-Jean désire vous informer que les réunions de l'Union philatélique ont lieu, tous les premiers et troisièmes mercredis de chaque mois à 19h au chalet des loisirs du Parc Marquis de Montcalm. La prochaine réunion aura lieu le mercredi 3 octobre. Bienvenue à tous. Info. Claude au 346-0250.

4 octobre
Bingo
Villa St-Jean

Bingo à Villa St-Jean, le jeudi 4 octobre à 19h30 au 145, rue Latour à St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 349-5890.

4 octobre
Club du 3e âge de l'Acadie
Cartes

Le club du 3e âge de l'Acadie invite ses membres à venir se divertir en jouant aux cartes, tous les jeudis à compter de 19h au Centre communautaire de l'Acadie. Bienvenue à tous.

4 octobre
Fybromyalgie
Montérégie
Assemblée mensuelle

L'association de la fibromyalgie - région Montérégie tiendra sa prochaine assemblée mensuelle, le jeudi 4 octobre à 19h au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-la-Garde, 1228, rue Green à Longueuil (angle Papineau). Au programme: une diététicienne nutritionniste invitée et un atelier «comment monter un dossier médical». Coût: gratuit pour les membres ou 3\$ pour les non-membres. Pour information communiquez avec Andrée au (450) 928-1261 ou (450) 659-0493 ou Sylvie au (450) 448-6917.

6 octobre
3e âge de Farnham
Soirée dansante

Le club du 3e Âge de Farnham vous invite à sa soirée dansante, le samedi 6 octobre à 20h au 421, Hôtel de Ville à Farnham (entrée par la rue Saint-Vincent). Il y aura une pratique de danse d'une durée de 30 minutes à 19h30. Orchestre Luc Gadbois. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

6 octobre
Âge d'or St-Jean
Soirée dansante

Le club de l'âge de Saint-Jean vous invite à sa soirée dansante, le samedi 6 octobre à 19h30 au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord à Saint-Jean. Animation Clément Boucher. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

6 octobre
Âge d'or St-Luc
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de St-Luc vous invite à sa soirée dansante, le samedi 6 octobre à 20h à l'école Providence de St-Luc. Animation: «Gaston et Réal». Coût \$7. Un goûter sera servi en fin de soirée. Veuillez prendre note que les portes ouvriront à 19h. Bienvenue à tous.

6 octobre
Alliance autochtone
Assemblée régulière

Alliance autochtone 41 Kapaikan tiendra sa prochaine assemblée régulière, le samedi 6 octobre à 18h au local de la CSN, 130, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous.

6 octobre
Ass. sportive N.D.L.
Bazar

L'Association sportive Notre-Dame-de-Lourdes vous invite à son bazar annuel, le samedi 6 octobre de 8h à 15h au Centre Notre-Dame-de-Lourdes, 850, rue St-Jacques à St-Jean. Nous prenons livres, vêtements, meubles, vaisselles, bijoux, disques etc. Nous comptons sur votre générosité. Les gens qui désirent faire dons de certains objets peuvent les déposer au Centre N.D.L., le vendredi 5 octobre entre 19h et 21h ou communiquez avec Lise Poissant au 347-8703 ou Francine Thibodeau au 346-1519.

6 octobre
Iberville
Cercle de fermières
Cours d'artisanat

Le Cercle de fermières d'Iberville invite les étudiants de niveau secondaire à des ateliers d'artisanat jeunesse. Ceux-ci auront lieu durant les journées pédagogiques soit le 5 et 26 octobre ainsi que le 9 et 23 novembre de 13h à 16h au 375, avenue Bessette à Iberville. Les intéressés doivent s'inscrire en communiquant avec Mme Ginette Boulé au 347-4075.

6 octobre
Sainte-Brigide
Club Or et argent

Le club or et argent de Sainte-Brigide vous invite à leur soirée dansante, le samedi 6 octobre à 20h au Centre municipal de Sainte-Brigide. Animation Georges Deland. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 293-7792.

6 octobre
St-Sébastien
Souper annuel

La fabrique de Saint-Sébastien vous convie à son 40e souper annuel, le samedi 6 octobre à 16h30 à l'école St-

Joseph à St-Sébastien. Une messe dominicale sera célébrée à 16h suivi du souper. Veuillez prendre note que le souper sera suivi d'une soirée dansante au Centre Communautaire. Coût \$11 en pré-vente et \$12 à la porte. Info. M. Rainville au 244-5918.

7 octobre
Iberville
Brunch des Chevaliers de Colomb

Les Chevaliers de Colomb d'Iberville vous invite à leur brunch, le dimanche 7 octobre de 9h à 13h au Chevaliers de Colomb, 335, 6ième avenue à Iberville. Coût 5.50\$ adultes et 2.50\$ enfants. Des billets sont disponibles en communiquant avec le 346-6575.

8 octobre
Fille d'Isabelle
Assemblée mensuelle

Les filles d'Isabelle de Saint-Jean tiendront leur assemblée mensuelle, le lundi 8 octobre à 19h30 au sous-sol de l'église Jean XXIII (Saint-Lucien). Bienvenue aux membres.

9 octobre
Âge d'or Richelieu

Le club de l'âge d'or de Richelieu invite tous ses membres et amis au dîner mensuel des anniversaires, le mardi 9 octobre à compter de 12h à la salle communautaire Amédée-Ostiguy, 110, 7e avenue à Richelieu. Venez célébrer avec nous les anniversaires du mois d'octobre. Coût 6\$ pour les membres et 7\$ pour les non-membres. Bienvenue à tous.

9 octobre
Amnistie internationale
Assemblée mensuelle

Amnistie Internationale groupe 183 vous invite à son assemblée mensuelle, le mardi 9 octobre à 19h30 au sous-sol du Centre communautaire de St-Eugène, 165 rue Roman. Le thème pour l'année 2001-2002 «Campagne mondiale pour un monde sans torture». Bienvenue à tous. Info. Jacques Tougas au 358-9661.

9 octobre
Cercle de fermières
Saint-Jean
Assemblée mensuelle

Le Cercle de fermières de Saint-Jean tiendra son assemblée mensuelle, le mardi 9 octobre à 19h30 au local du cercle situé au 203, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à toutes celles qui aimeraient se joindre à nous. Info. 347-8007.

BRIDGE

Le bridge est un jeu!



NICOLE GARCEAU

ENCHÈRES:

Il faut établir les K tout en faisant attention aux entrées de la main de Nord. On prend l'entame du Roi de Coeur et on joue le 4K vers l'As et le 2K vers la Dame; oui, on concède une levée à K, mais ainsi on préserve la main du Roi de Coeur pour par la suite faire les K disponibles. Ce n'est pas parce que l'on reconnaît une fourchette que l'on doit toujours tenter l'impasse. Voici ce qui arrive si on tente l'impasse en K à la 2^e levée sur la Dame de K, Est ne joue pas le Roi, donc l'impasse fonctionne et lorsque l'on joue K à nouveau la main est en Sud avec l'As. Le problème est que les K ne sont pas établis pour aller dans la main de Nord, il ne reste que le Roi de Coeur; si on utilise cette carte pour jouer K, le K sera bon, mais aucun moyen d'aller en jouer.

UN PETIT MOT SUR L'ÉTHIQUE DU BRIDGE

Rappelez-vous que le bridge est un jeu, et le but premier de ce jeu est de s'amuser.

Bon bridge!

BRAVO À TOUS LES VAINQUEURS

Vendredi 21 septembre: 1. Luc Boudreau, Réjane Boudreau, 2. Nicole et Réjean Kéroack, 3. Noëlla Lehoux, John Campbell.

Lundi 24 septembre: N/S 1. Nicole Bélanger, Maïte Basque, 2. Gérard Lalonde, Maurice Pauzé. E/O 1. Noëlla Archambault, Lucien Bélanger, 2. Richard Breault, Jean Lussier.

Mardi 25 septembre: 1. Jules Chartier, Gérard Lalonde, 2. Benoit Gagné, Jacques Roulier, 3. John Campbell, Claude Vincent, 4. Réjane Boudreau, Lucien

Donneur: Sud
Vulnérabilité: Personne

Nord
♠:8-5-2
♥:A-R
♦:D-V-10-9-7-4
♣:8-3

Ouest
♠:V-10
♥:D-V-10-9-3
♦:6-5
♣:A-V-9-7

Est
♠:D-9-4-3
♥:7-6-4
♦:R-8-3
♣:10-6-5

Sud
♠:A-R-7-6
♥:8-5-2
♦:A-2
♣:R-D-4-2

Les enchères:

| | | | |
|------|-------|------|------|
| Sud | Ouest | Nord | Est |
| 1 SA | 3 SA | 3 SA | 3 SA |
| fin | | | |

Entame: D Co

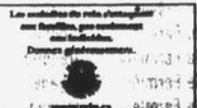
Bélanger.

Mercredi 26 septembre: 1. Alfred Morin, Micheline Pinsonneault, 2. Luc Boudreau, Pierre Rivest, 3. Monique Martin, Rita Tremblay.

Appelez le président Alfred Morin au 347-7233, ou le Club au 347-7622.

Le bridge duplicata est offert aux membres et au public, les lundis, mercredis et vendredis à 19 heures, et l'après-midi à 13h15, les mardis.

Le Club de bridge des Richelains, 136A, Jacques-Cartier Nord, Saint-Jean-Iberville (Québec) J3B 6S1, 450-347-7622. ■



D A T E S À R E T E N I R

SOCIAL

9 octobre
Fermières de St-Grégoire
Assemblée mensuelle

Le Cercle de Fermières de St-Grégoire vous invite à son assemblée mensuelle, le mardi 9 octobre à 19h30 au Centre des Aînés, 45, avenue de la Montagne à Saint-Grégoire. Bienvenue à toutes.

10 octobre
Groupe Joie de Vivre
Suivi

Le Mouvement Joie de Vivre permet aux personnes vivant seules de retrouver par l'entraide, le partage et la foi, le goût et des raisons de vivre suite à une séparation ou un divorce. Une soirée régulière (suivi) aura lieu le mercredi 10 octobre à 19h30 à l'arrière de la Cathédrale, 218, rue Jacques-Cartier à Saint-Jean. Veuillez prendre note qu'il est encore possible de s'inscrire à la fin de semaine de ressourcement les 2-3 et 4 novembre à la Maison En Gaddi de Philipsburg. Pour de plus amples informations communiquez avec Denis au 349-3822 ou Jacqueline au 346-3548.

11 octobre
A.R.E.Q.
Dîner d'accueil

L'Association des

retraités et retraitées de l'enseignement du Québec, secteur du Haut-Richelieu vous invitent à l'accueil des personnes nouvellement retraitées demeurant dans notre secteur. La rencontre aura lieu le jeudi 11 octobre à compter de 11h à l'hôtel Relais des Gouverneurs Vallée des Forts, 725, boulevard du Séminaire Nord à Saint-Jean. Coût \$15. Nous recevrons comme invité spécial M. Jacques Ménard, chanteur. Pour de plus amples informations communiquez avec le 346-0202.

11 octobre
Cartes
Villa St-Jean

Partie de cartes à la Villa St-Jean, le jeudi 11 octobre à 19h30 au 145, rue Latour à St-Jean-sur-Richelieu. Bienvenue à tous. Info. 349-5890.

11 octobre
Iberville
Filles d'Isabelle

Les Filles d'Isabelle d'Iberville tiendront leur assemblée mensuelle, le jeudi 11 octobre à 19h30 au sous-sol de l'église Sacré-Coeur à Iberville. Bienvenue à toutes. Bonne automne.

12 octobre
Club du 3e âge de l'Acadie
Bingo

Le club du 3e âge de

l'Acadie vous invite à venir vous divertir en jouant au bingo, le vendredi 12 octobre à 19h30 au Centre communautaire de l'Acadie, 1322, Chemin du Clocher. Coût \$5. Bienvenue à tous, la carte de membre n'est pas obligatoire. ATTENTION, nous vous prions d'apporter vos jetons. Info. Mme Georgette Castonguay au 346-7559.

13 octobre
Âge d'or de Farnham
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or de Farnham organise une soirée dansante, le samedi 13 octobre à 20h au 421, Hôtel de Ville à Farnham. Animation: Disco RH-CH. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

13 octobre
Âge d'or Henryville
Soirée dansante

Le club de l'âge d'or d'Henryville vous invite à une soirée dansante, le samedi 13 octobre à 20h au Sabot d'or, 119, rue Thomas à Henryville. Orchestre «Duo Tempo». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous. Info. 299-2252.

13 octobre
Club des 3x20
Soirée dansante

Le club des 3x20 de St-Jean vous invite à une soirée dansante, le samedi 13 octobre à 19h30 au Centre des

ainés, 125 Jacques-Cartier Nord. Goûter et prix de présence. Animation Robert Thibaut. Bienvenue à tous. Info. 348-2634.

13 octobre
Fermières de St-Jean
Bric à brac

Le Cercle de Fermières de St-Jean vous invite à son bric à brac, le samedi 13 octobre de 9h à 18h au Centre Saint-Edmond, 275, rue Frontenac à St-Jean. Vastes choix de vêtements, bijoux, articles de maison, vaisselle etc. Les personnes intéressées à faire dons de certains objets peuvent les apporter le vendredi 12 octobre entre 9h et 14h Centre Saint-Edmond. Bienvenue à tous. Information: 347-8007.

13 octobre
Sainte-Brigide
Centre de dépannage

Le Centre de dépannage de Sainte-Brigide tiendra sa vente de vêtements usagés, le samedi 13 octobre de 9h à 11h au Centre municipal de Sainte-Brigide. Bienvenue à tous.

13 octobre
St-Grégoire
Âge d'or

Le club de l'âge d'or de St-Grégoire-le-Grand organise une soirée de danse sociale avec orchestre, le samedi 13 octobre à 20h au Centre des aînés, 45, avenue de

la Montagne à St-Grégoire. Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

14 octobre
Association Marie-Reine
Déjeuner spécial

L'Association Marie-Reine cercle 667 de Saint-Jean est heureuse de vous convier à son déjeuner bénéfique au profit de la Maison Hina, le dimanche 14 octobre entre 10h et 14h au sous-sol de l'église Sacré-Coeur, 287, 12e avenue à Iberville. Au menu: Crêpes, gaufres, fruits etc. Nous aurons également un spécial pour diabétique. Coût \$7 adultes et \$3 enfants de 5 à 10 ans. Info. 542-5097 ou 347-5092.

15 octobre
Âge d'or Richelieu
Bingo

Le club de l'âge d'or de Richelieu vous invite à ses bingos hebdomadaires tous les mercredis à 13h30 à la salle Amédée-Ostiguy, 110, 7e Avenue à Richelieu. Bienvenue à tous.

15 octobre
Al-Anon Iberville
Rencontre

La consommation d'alcool de membres de votre famille ou d'un ami vous dérange-t-elle? Al-Anon fournit de l'information et de l'aide. Si l'idée d'adhérer à un groupe d'entraide vous intéresse, une réunion aura lieu le lundi 15 octobre à 13h30 à la Résidence Champagnat, 370, 5e Avenue à Iberville (entrée par le Centre de jour). Pour renseignements généraux sur Al-Anon communiquez avec le 514-866-9803 à Montréal.

15 octobre
Groupe d'entraide SP
Vallée des Forts
Réunion

Le groupe d'entraide sclérose en plaques Vallée des Forts tiendra sa prochaine réunion, le lundi 15 octobre à 13h au Centre Gertrude Lafrance, 150, boulevard Saint-Luc à Saint-Luc. Bienvenue à tous. Info. Mario Chenail au 348-2364.

Fermières de St-Blaise
Partie de cartes

Le Cercle de fermières de St-Blaise vous invite à sa partie de cartes annuelle, le mardi 16 octobre à 20h au Centre communautaire, 795 rue des Loisirs à St-Blaise. Goûter et prix de présence. Coût \$6. Bienvenue à tous. Info. 291-5812 ou 291-5731.

17 octobre
Âge d'or Saint-Jean
Tournoi de pique

Le club de l'âge d'or de Saint-Jean vous invite à son tournoi de pique (cartes), le mercredi 17 octobre à 13h au Centre des aînés, 125, Jacques-Cartier Nord. Bienvenue à tous. Info. 347-9113.

Âge d'or Iberville
Cartes de membres
2001-2002

Le club de l'âge d'or d'Iberville/Saint-Athanase invite les personnes de 50 ans et plus à se procurer leur cartes de membres pour l'année 2001-2002. Elle sont maintenant disponible au coût de \$20 tous les lundis, mardis, jeudis et

vendredis de 13h à 17h au local du club de l'âge d'or, 732, 1ère Rue à Iberville. Nous espérons votre visite à notre nouveau local. Info. 346-8783.

Âge d'or Richelieu
Cours de danse

Le club de l'Âge d'or de Richelieu offre des cours de danse en ligne pour débutant et intermédiaire tous les lundis de 18h45 à 22h au Centre communautaire Amédée-Ostiguy, 110, 7e avenue à Richelieu. Le coût est de \$3 par personne par cours. Professeur: Mme Nicole Beauchemin. Bienvenue à tous. Info. (450) 658-9136 ou (450) 658-4690.

Paroisse Saint-Lucien
Récitation du chapelet

Pour souligner le mois du rosaire, la paroisse Saint-Lucien vous invite à venir réciter le chapelet pour prier Marie pour la paix dans le monde, tous les soirs (lundi au vendredi) à 19h à l'église Saint-Lucien, 120 rue Dollard à Saint-Jean. Bienvenue à tous.

UNE ANNONCE CLASSÉE
UNE ANNONCE ENCADRÉE

Un seul numéro
347-8555

LE BON NUMÉRO

| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>Social</p> <p>A.A. (Alcooliques Anonymes) 347-6580</p> <p>Accidentés du travail, service conseil Robert Bonneau 347-4247</p> <p>ACO (Alliance à cœur ouvert pour personnes seules)</p> <p>Jacqueline Duval 347-3003</p> <p>André Thibodeau 346-6693</p> <p>Action Haïti</p> <p>Section Iberville</p> <p>AFEAS Cathédrale</p> <p>Monique England 348-5728</p> <p>AFEAS N.D.A.</p> <p>Geneviève Bilodeau 348-3771</p> <p>AFEAS Saint-Gérard</p> <p>Angela Fortin 348-8005</p> <p>AFEAS St-Noël Chabanel</p> <p>Gisèle Denicourt 347-7685</p> <p>Âge d'Or Iberville</p> <p>Marie Fortin 346-8783</p> <p>Âge d'Or Ile Sainte-Thérèse</p> <p>Romuald Paquette 348-4014</p> <p>Âge d'Or de l'Acadie</p> <p>Denis Mallette 346-3322</p> <p>Âge d'Or Normandie</p> <p>Normand Gosselin 349-6189</p> <p>Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes</p> <p>Thérèse Horrobin 347-3171</p> <p>Âge d'Or de Sabrevois</p> <p>Gérard Ménard 347-1277</p> <p>Âge d'Or Saint-Eugène</p> <p>Gilles Routhier 357-9453</p> <p>Âge d'Or Saint-Jean</p> <p>Noëlla Beauvais 348-5380</p> <p>Âge d'Or Saint-Luc</p> <p>Jean-Louis Grenon 348-8097</p> <p>Al-Anon</p> <p>514-866-9803</p> <p>Alliance Autochtone communauté 41 Kapaikan</p> <p>Yvette St-Germain 357-0054</p> <p>Ambulance Saint-Jean</p> <p>Patrick Wood (514) 990-1747</p> <p>APDIP - Association de parents pour la déficience intellectuelle et physique</p> <p>Denise Charest 347-2324</p> <p>Association Canadienne pour la santé mentale filiale du Haut-Richelieu</p> <p>Christiane Lachapelle 346-1386</p> <p>Association des handicapés de St-Luc</p> <p>Cécile Tremblay 348-8174</p> <p>Association Rosariale bleue Rayon d'Espoir</p> <p>Réal Quintin 347-7472</p> <p>Association des Retraités de l'enseignement</p> <p>Suzanne Faucher 347-0025</p> <p>Association Marie-Reine</p> <p>Yvette Jetté Trudeau 347-5092</p> <p>A.Q.D.R. (Association de défense des droits des retraités)</p> <p>Félix Blanchard 357-9545</p> <p>Centre de bénévolat Iberville</p> <p>Roger Couture, 510, 1ère Rue 347-1172</p> <p>185, rue Mercier</p> <p>Centre d'Action</p> <p>Bénévole de Saint-Jean</p> <p>Lucette Métras 347-7527</p> <p>Centre de formation Autogestion</p> <p>Louise Philippe 346-8357</p> <p>Centre de prévention du suicide</p> <p>Ligne d'urgence 348-6300</p> <p>Cercle de Fermières d'Iberville</p> <p>Geneviève Boulanger 347-4075</p> <p>Cercle de Fermières St-Grégoire</p> <p>Carole Lacasse 347-6822</p> <p>Cercle de Fermières St-Eugène</p> <p>Lynda Vissières 347-2049</p> <p>Cercle de Fermières Saint-Jean</p> <p>Claire Hébert 346-6493</p> | <p>C.I.D.: Centre de Femmes du Haut-Richelieu</p> <p>Colette Grondin 346-0662</p> <p>Cime Haut-Richelieu</p> <p>346-0406</p> <p>C.L.S.C. Vallée des Forts</p> <p>358-2572</p> <p>Club Communication XM Richelieu St-Jean</p> <p>Claire Poirier 347-2388</p> <p>Club Les Jeunes Aînés de St-Jean</p> <p>Thérèse Bessette 346-6781</p> <p>Club des 3 x 20 de Saint-Jean</p> <p>René Lemieux 349-7090</p> <p>Club de recherche d'emploi Vallée des Forts</p> <p>Nicole LaBerge 346-3044</p> <p>Collectif des droits de la Montérégie en santé mentale</p> <p>Stéphanie Gendron 358-2124</p> <p>COFFRE</p> <p>Martine Groulx 347-6101</p> <p>Comité chômage du H.-R.</p> <p>Anika Stévanovic 357-1162</p> <p>Comité La Casa</p> <p>Manon Perreault 346-5695</p> <p>Conseil aux usagers de la santé et des services sociaux sociaux de la Montérégie (plainte)</p> <p>Carole DesMeules 347-0670</p> <p>Croix Rouge</p> <p>Robert Chagnon 346-2010</p> <p>Développement et Paix</p> <p>Huguette Martin 348-0010</p> <p>Délic 45</p> <p>Anne-Marie Patenaude 347-6692</p> <p>Écluseur (association des parents et amis du malade mental du Haut-Richelieu)</p> <p>Diane Breault 346-5252</p> <p>FADOQ en Montérégie</p> <p>Nicole G. Hébert 347-0910</p> <p>Filles d'Isabelle de St-Jean</p> <p>Bibiane Grimard 357-9971</p> <p>Filles d'Isabelle d'Iberville</p> <p>Claudette Beaudry 347-4419</p> <p>Fondation de l'hôpital du Haut-Richelieu</p> <p>Norbert Gagnon 359-5777</p> <p>Fonds des Oeuvres communautaires des employés de Bell</p> <p>Ninon Pelow 346-5690</p> <p>Groupe d'entraide PI-Àprès</p> <p>André Blain 545-1161</p> <p>Groupe d'entraide de l'association des dépressifs et maniaque-dépressifs</p> <p>(Mtl) 529-5619</p> <p>Groupe Joie de Vivre</p> <p>Jacqueline 346-3548</p> <p>Inclusion</p> <p>Manon Boudriau 346-7369</p> <p>La Porte Ouverte</p> <p>Mario Raymond 346-3283</p> <p>Légion Royale Canadienne de St-Jean</p> <p>Normand Maurice 348-5533</p> <p>Les Relevailles</p> <p>Diane Daigneault 347-0137</p> <p>Maison Le Bon Samaritain</p> <p>327, 2e avenue Iberville</p> <p>comptoir alimentaire</p> <p>Carole Saint-Jean 346-1645</p> <p>Maison Hina</p> <p>Denis Forest 346-5706</p> <p>Maison Le Point Commun</p> <p>Mouvement Écologique du Haut-Richelieu</p> <p>Philippe Thibodeau 291-3610</p> <p>Mouvement SEM</p> <p>Mireille Desgagné 348-0209</p> <p>Narcotiques anonymes</p> <p>(514) 249-0555</p> | <p>Outremangeurs anonymes</p> <p>Claude 348-2828</p> <p>Parrainage Civique</p> <p>Diane Houle 347-8091</p> <p>Parents efficaces</p> <p>Pierre Chénier 348-5651</p> <p>Parents Secours Saint-Jean</p> <p>Chantal Laplante 347-2268</p> <p>Regroupement personnes handicapées</p> <p>J.-P. Normandin 347-6041</p> <p>Relais Jeunesse</p> <p>Dany Granger 346-2565</p> <p>Rendez-Vous croissance du couple</p> <p>Madeleine Guilbeault 349-2706</p> <p>Société Alzheimer</p> <p>Lise Marcoux 347-5500</p> <p>Société canadienne du cancer</p> <p>Robert Lafontaine 346-7400</p> <p>Société Luise des handicapés actifs</p> <p>Denis Dubois 348-0143</p> <p>Société Nationale des Québécois</p> <p>Paul Langevin 346-1141</p> <p>Société Saint-Vincent-de-Paul</p> <p>Nil Auclair 358-1222</p> <p>Travaux communautaires du Haut-Richelieu</p> <p>Michel Lemaire 347-1799</p> <p>TROC (table régionale des organismes communautaires Montérégie)</p> <p>Bernard Loiselle 347-4110</p> <p>Virage Carrefour Jeunesse emploi</p> <p>Martine Roy 347-4717</p> <p>Clubs de services</p> <p>Chambre de Commerce du Haut-Richelieu</p> <p>Marie-Claude Beauvais 346-2544</p> <p>Chevaliers de Colomb conseil 3206</p> <p>Réginal Rousseau 347-4775</p> <p>Club Aramis</p> <p>Armand Bernard 347-3741</p> <p>Club Lions St-Jean</p> <p>Patrick Lafrance 346-4464</p> <p>Club Lions de St-Luc</p> <p>Roch Côté Jr 348-7297</p> <p>Club Optimiste Saint-Eugène</p> <p>Diane Mongeau 347-5577</p> <p>Club Optimiste St-Jean</p> <p>Claude Thibodeau 348-2828</p> <p>Club Optimiste St-Luc</p> <p>Suzanne Latour 348-6902</p> <p>Club Optimiste L'Acadie Nord</p> <p>Jean-Luc Dionne 349-3960</p> <p>Club Richelieu</p> <p>Marcel Boulanger 348-7088</p> <p>Jeunesse</p> <p>Ado-thèque</p> <p>Carlo Cantave 359-4334</p> <p>Baladins de Saint-Jean</p> <p>Serge Rondeau 349-1212</p> <p>Boy Scouts Canada</p> <p>Gérard Fortin 346-2937</p> <p>Cadets de l'air</p> <p>Capit. Daniel Surprenant 358-7301</p> <p>Cadets de l'Armée</p> <p>Capitaine Julie Tremblay 358-7099</p> <p>poste 7156</p> <p>347-1485</p> <p>Cadet de la Marine</p> <p>Yvonne Mercier 246-3554</p> <p>Centre de plein-air L'Estacade</p> <p>Guy Demers</p> <p>Centre de la Petite Enfance chez Fan-Fan</p> <p>Anne Laporte 346-5312</p> <p>Inter culture Canada</p> <p>M.-A. Monast 346-1351</p> <p>Groupe Scouts-Guides 35e St-Gérard</p> <p>J.-C. Boudreau 349-3717</p> <p>Maison des jeunes Le Dôme</p> <p>Mme Dominique Surprenant 346-2147</p> <p>35e Ronda Jeannettes St-Gérard</p> <p>Claire Poulin 348-8561</p> <p>Scouts-Guides 5e St-Jean</p> <p>Claudette Ferland 346-2648</p> <p>Scouts-Guides, 63e St-Luc</p> <p>Marie-Jo Plasse 348-6707</p> <p>Local</p> <p>Local 348-0670</p> <p>Scouts et Guides Iberville</p> <p>Martine Lavallée 349-4441</p> | <p>Socio-Culturel</p> <p>Artisans des Mille Roches</p> <p>Anne-Marie Ferland 347-3953</p> <p>Association paroissiale N.D.A.</p> <p>Yvan Berthelot 349-0685</p> <p>Attraction INC</p> <p>Pierre Raymond 349-3658</p> <p>Balladin St-Jean</p> <p>Serge Rondeau 349-1212</p> <p>Ballet classique</p> <p>Cécile Tremblay 348-3945</p> <p>Ballet-jazz, Troupe Petites Fleurs</p> <p>Thérèse St-Pierre 348-8507</p> <p>Bridge</p> <p>Mme Maïte Basque 346-2720</p> <p>Centre N.D.A.</p> <p>Jacques McNulty 347-1514</p> <p>Centre des Oeuvres</p> <p>Roger Carpentier 348-5118</p> <p>Cercle philharmonique</p> <p>Denis Desnoyers 359-4028</p> <p>Choeur Do-Ré</p> <p>Pierre-André Morin 347-4902</p> <p>Choeur Johannais</p> <p>André Gaudette 347-4960</p> <p>Choeur du Richelieu</p> <p>Gilles Roy 347-4788</p> <p>Club d'Échecs de St-Jean</p> <p>Diane Mongeau 347-5577</p> <p>Club RAM</p> <p>(Regroupement des amateurs de micro-ordinateur)</p> <p>Claude Brière 357-7634</p> <p>Damistes</p> <p>Olivier Laporte 347-0776</p> <p>Groupe Odio</p> <p>Patric Lorion 349-1027</p> <p>Maison des Arts et de la Culture du Haut-Richelieu</p> <p>Michel Martel 357-1977</p> <p>Musée régional du H.-R.</p> <p>Suzanne Lavioie 347-0649</p> <p>Scrabble</p> <p>Michel Gosselin 358-2332</p> <p>Société d'histoire du Haut-Richelieu</p> <p>Nicole Poulin 358-5220</p> <p>349-2861</p> <p>Théâtre de Grand-Pré</p> <p>S. DeLaDurantaye 346-7148</p> <p>Théâtre des 2 Rives</p> <p>Guy Boulanger 358-3949</p> <p>Sports</p> <p>Association Loisirs St-Gérard</p> <p>Normand Lafeuille 348-8091</p> <p>Association des Loisirs Saint-Edmond</p> <p>Fernande Legrand 346-6713</p> <p>Chasse et pêche</p> <p>Gérard Rancourt 347-1085</p> <p>Club de Croquet</p> <p>Pierre Fortin 346-9103</p> <p>Club de loisir et camping</p> <p>Marc-Henri Sylvain 347-7468</p> <p>Club des Couraillours</p> <p>Michael Lun 346-4701</p> <p>Club cycliste du Haut-Richelieu</p> <p>Ronny Stichelbout 358-9227</p> <p>Club des Raquetteurs Champplain</p> <p>Jocelyne Dumont (514) 355-3613</p> <p>Club Riverain VTT</p> <p>460-3033</p> <p>Club de ski Sport Maximum</p> <p>Guy et Dominique 359-4141</p> <p>Club de Plein air Les Aventuriers</p> <p>Roland Boudriau 346-2550</p> <p>Esc. Fort Saint-Jean (ECP/CPS)</p> <p>Bernard Nadeau 348-0811</p> <p>Ligue de balle-molle</p> <p>Jean-Claude Poirier 348-8815</p> <p>Ligue Ballé melle F. St-Luc</p> <p>Betty Mallet 348-0753</p> <p>Ligue Juvénile de Soccer St-Luc</p> <p>Richard Hudon 348-1340</p> <p>Loisirs N.D.L.</p> <p>Mme G. Poissant 347-8703</p> <p>Saint-Jean Olympique</p> <p>Hélène Larose 347-2565</p> <p>Ski Obisk</p> <p>Serge Patenaude 359-7770</p> |
|---|---|---|---|

COMMUNICATION-QUÉBEC PEUT VOUS AIDER

Qui a droit au congé de l'Action de grâce?



KAROLE LAMER

Pour qu'un salarié ait droit à un jour férié, chômé et payé, il faut que ce jour tombe un jour ouvrable, c'est-à-dire un jour où il travaille habituellement ou un jour férié où il est requis de travailler. De plus, le salarié doit avoir au moins 60 jours de «calendrier» de service continu dans la même entreprise et ne pas s'être absenté sans l'autorisation de son employeur ou sans une raison valable la veille ou le lendemain de l'un de ces congés.

Les dispositions relatives aux jours fériés ne s'appliquent pas au salarié qui bénéficie, en vertu d'une convention collective ou d'un décret, d'au moins sept jours chômés et payés en plus du congé de la Fête nationale. Ces dispositions ne s'appliquent pas non plus au salarié du même établissement qui bénéficie d'un nombre de jours de congé au moins égal à celui prévu dans cette convention ou ce décret (sans nécessairement y être assujéti).

INDEMNITÉ ET CONGÉ COMPENSATOIRE

Le salarié qui travaille un jour férié doit recevoir, en plus de son salaire habituel, une indemnité compensatrice ou un congé compensatoire payé d'une journée. Ce congé compensatoire doit être pris dans les trois (3) semaines précédant ou suivant le jour férié.

L'indemnité compensatrice doit être égale à la moyenne du salaire journalier des jours travaillés au cours de la période complète de paye précédant ce jour férié, sans tenir compte des heures supplémentaires.

Pour plus d'information sur ce sujet, vous pouvez aussi communiquer avec les services à la clientèle de la Commission des normes du travail. Enfin, 24 heures par jour et 7 jours par semaine, vous pouvez écouter nos capsules d'information sur la Loi sur les normes du travail grâce à notre système électronique de renseignements par téléphone. Pour contacter les services à la clientèle: (514) 873-7061.

ORIGINE HISTORIQUE DE L'ACTION DE GRÂCE...

L'Action de grâce est célébrée au Canada et aux États-Unis à des dates différentes? D'abord aux États-Unis, la tradition du «Thanksgiving» date de 1621, soit l'année suivant l'arrivée des «Pilgrim Fathers», ce groupe de dissidents religieux puritains qui a quitté l'Angleterre pour s'installer en Amérique et fonder une nouvelle religion. En 1621 donc, les Pilgrims signent un traité avec une tribu aux affiliations algonquines, assurant ainsi la paix en Nouvelle-Angleterre.

C'est la signature de ce premier traité de paix qu'on célébrera en 1621. Toutefois, c'est le 29 juin 1676 que le «Thanksgiving» américain est devenu une fête nationale, jour de reconnaissance et de prières pour toutes les bontés accordées et pour la paix dans la communauté. En 1782, cette fête est passée du 29 juin au 28 novembre. On célébrait alors non seulement la paix mais aussi les récoltes généreuses. C'est en 1898 que le dernier jeudi du mois de novembre a été proclamé jour du «Thanksgiving» aux États-Unis.

Dans les faits, on fête la saison des récoltes un peu partout dans le monde. Les dates et les coutumes diffèrent cependant d'un pays à l'autre. Contrairement à ce qu'on pourrait penser, la tradition canadienne de l'Action de grâce ne vient pas des États-Unis. Elle date de 1576, année où un explorateur anglais, Martin Frobisher, est arrivé en Amérique du Nord en cherchant la route vers l'Orient. Il a tenté en vain de trouver de l'or et d'établir une nouvelle colonie. Malgré ses nombreux échecs, il a tout de même célébré la première fête de l'Action de grâce au pays, 45 ans avant les Pilgrims...

C'est en 1957 que le parlement canadien a proclamé l'Action de grâce «fête nationale». Cette fête est depuis célébrée le deuxième lundi du mois d'octobre, soit un mois avant les Américains. Cet écart est attribuable aux différences saisonnières entre les deux pays. En effet, comme

nous faisons nos récoltes un mois avant les Américains, il est tout à fait normal que nous célébrions l'Action de grâce un mois avant eux!

À vrai dire, les racines de l'Action de grâce remontent à plus de 2000 ans, époque où les prêtres et les druides celtiques fêtaient la saison de la moisson. Cette fête était si importante pour ce peuple qu'elle marquait la fin de son calendrier. Finalement, nous mangeons de la dinde à l'Action de grâce parce que la dinde a été engraisée tout l'été et elle est prête à être dégustée...

Pour tout renseignement sur le gouver-

nement du Québec, Communication-Québec peut vous répondre rapidement et de personne à personne. Notre personnel empressé répond à toutes questions et, au besoin, vous dirige vers l'organisme de vous aider. Nous produisons et distribuons également des publications et des formulaires gratuits afin de vous guider dans vos démarches auprès du gouvernement. Pour nous joindre, c'est simple! Téléphonnez-nous au 346-6879 ou passez nous voir au 109, rue Saint-Charles à Saint-Jean-sur-Richelieu. Communication-Québec se trouve dans l'entrée du palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu. ■



Nouveau conseil d'administration au Club Lions

Une quarantaine de membres du Club Lions de Saint-Jean-Iberville ont pris part à un souper, le 24 septembre dernier, lors duquel on a procédé à la passation des pouvoirs au nouveau conseil d'administration pour la période 2001-2002. Les membres du conseil, dans l'ordre habituel: Serge Garneau, Michel Ménard, Simon Vachon, Yves Côté (président), René Surprenant, Patrick Lafrance (président sortant), Jean-Yves Croteau, Sylvie Grégoire, Guy Bégnoche, Yves Allard, Pierre Simard, Stéphane Duquette et Bruno Di Blasio. ■

Cinq générations en un siècle

MANUELLE LÉGARÉ

Un siècle sépare Lysanne Beaudoin, âgée de 10 mois et son arrière-arrière-grand-mère, qui la tient dans ses bras, Azilda Raymond-Oligny.

La naissance de Lysanne, le 16 novembre dernier, ajoutait une génération de plus à la descendance mère-fille, qui compte depuis cinq générations.

Originaire de Saint-Rémi-de-Napierville, Azilda Raymond-Oligny avait les larmes aux yeux, lorsqu'on lui a mis Lysanne dans les bras. «Elle était très énervée, surtout quand elle a réalisé qu'elle avait 100 ans de différence avec elle», relate Mélanie Dorval, la mère de Lysanne.

Depuis la naissance de la petite, les cinq femmes ont été réunies à trois reprises, notamment lors du centième anniversaire de leur aînée. ■



Invitation à un brunch musical

Des gens d'affaires de la région se sont réunis à l'occasion d'un déjeuner, pour préparer le 20^e brunch musical du Regroupement des personnes handicapées région du Haut-Richelieu. L'événement se tiendra le dimanche 7 octobre, de 9h30 à 14h, au Centre des Aînés 125, rue Jacques-Cartier Nord, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les billets sont en vente au 347-6041. On pourra également s'en procurer à la porte, le matin de l'événement. Le coût est de 7,50 \$ pour les adultes et de 3 \$ pour les enfants de 4 à 10 ans. Sur notre photo, de gauche à droite: Jean Rioux, Denis Tougas, Pierre Paré, Jean-Paul Normandin, Johanne Caillé et Michel Caron. Absents: Gilles Dolbec et Michel Rondeau. ■



Au centre, Azilda Raymond-Oligny, arrière-arrière-grand-mère de la petite Lysanne Beaudoin, entourée d'Aline Oligny-Sorel, arrière-grand-mère, Mélanie Dorval, mère et Madeleine Sorel-Dorval, grand-mère.

GAGNANTE DU CONCOURS JEUNES REPORTERS SANS FRONTIÈRES

Manuelle Alix-Surprenant participe à un tournage en Bolivie

ISABELLE SIMARD

Gagnante du concours *Jeunes reporters sans frontières*, la Johannaise Manuelle Alix-Surprenant a participé à un stage d'une semaine en Bolivie en compagnie d'une équipe de tournage de Plan Nagua, un organisme de coopération oeuvrant dans les communautés d'Amérique du Sud.

Pour la troisième année consécutive, quatre jeunes reporters âgés entre 12 et 17 ans et provenant des quatre coins du Canada ont été sélectionnés pour se familiariser avec des projets de coopération internationale. Les journalistes en herbe ont accompagné une équipe de tournage dans deux pays en voie de développement, c'est-à-dire la Bolivie et la République Dominicaine.

Le concours *Jeunes reporters sans frontières* réunissait 1012 candidats. Une première sélection a permis à quinze d'entre eux de participer à un week-end d'évaluation à l'issue duquel les intervenants du Plan Nagua ont choisi les quatre meilleurs candidats.

Les reportages produits par les jeunes seront diffusés à l'occasion d'une émission spéciale d'une heure à RDI (le 20 novembre à 20 heures) et TQS au cours de l'automne.

UNE EXPÉRIENCE INOUBLIABLE

Manuelle Alix-Surprenant n'en était pas à sa première expérience dans le domaine de la coopération internationale. Ancienne étudiante à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot, la jeune femme a



Manuelle durant un tournage. «Ce petit singe sur mon épaule me donnait l'impression d'être sur une autre planète», lance-t-elle, en riant.

participé à un stage à Haïti avec le groupe de pastorale. Aussi, s'est-elle engagée dans différentes activités du Club 2/3, dont un colloque où elle agissait à titre d'animatrice.

Étudiante en Arts et lettres - langue allemand au Collège Ahuntsic, Manuelle n'a rien perdu de son intérêt pour la coopération internationale. Elle songe faire carrière en journalisme international ou en animation culturelle.

«Mon expérience en Bolivie a été très enrichissante. C'est l'une des plus belles expériences que j'ai vécues jusqu'à ce jour. J'accompagnais deux responsables de Plan Nagua, une journaliste de TQS, un cameraman, un preneur de son ainsi qu'un autre gagnant du concours. Le voyage se déroulait du 22 au 30 mai», précise-t-elle.

Durant leur séjour en Bolivie, l'équipe de tournage a réalisé des reportages sur deux projets de coopération internationale. La première partie du voyage avait lieu en plein cœur de la jungle amazonienne. La seconde se déroulait dans la grande ville de La Paz, capitale de la Bolivie.

«Notre premier tournage portait sur un projet d'écotourisme en Amazonie. Des gens de la communauté, avec l'aide d'un coopérant québécois, ont aménagé des maisons pour les touristes. Ils organisent des visites dans la jungle et gèrent le séjour des touristes», explique Manuelle.

La jeune reporter a bien apprécié son expérience devant la caméra. «La journaliste écrivait nos textes et c'est à partir de ces textes et de nos propres impressions que nous enregistrions le reportage», précise-t-elle.

L'équipe de tournage a connu quelques difficultés techniques durant leur séjour dans la jungle. «Les conditions de tournage n'étaient pas toujours faciles. La pluie ne nous facilitait pas la tâche», ajoute Manuelle, qui a tout de même adoré les quatre jours passés dans la jungle, un rêve qu'elle caressait depuis sa tendre enfance.



Les deux gagnants du concours, Manuelle Alix-Surprenant et Youcef Soufi, dans la jungle amazonienne.

«La seconde partie du voyage a été plus difficile. La ville de La Paz est située à une très haute altitude. Nous avons beaucoup de difficulté à respirer. J'ai été malade pendant toute la durée du voyage dans la capitale», admet-elle.

Cette fois-ci, le reportage portait sur les enfants de la rue et sur les multiples actions orchestrées par des coopérants pour les prendre en charge et leur assurer une réintégration dans la communauté.

Malgré ses petits problèmes de santé, Manuelle a adoré son expérience. «Ce fut mon voyage le plus difficile à cause du climat, mais j'en retire une très grande satisfaction. Mon expérience en Bolivie a confirmé mon désir de travailler dans le domaine du journalisme», dit-elle.



Manuelle Alix-Surprenant a vécu une expérience inoubliable en Bolivie grâce au concours Jeunes reporters sans frontières.

Sa participation au concours *Jeunes reporters sans frontières* lui a ouvert des portes. Manuelle a réalisé un second reportage sur le commerce équitable avec l'équipe du Petit Journal, une émission diffusée à TQS. La jeune femme signe également sa propre chronique de variétés dans la revue *Cool*. Sa chronique *Spot Light* lui permet d'aborder différents sujets auxquels s'intéressent les jeunes d'aujourd'hui. ■

Campagne de financement pour permettre un accès au travail aux jeunes

En association avec la Fondation québécoise des jeunes contrevenants, la Fondation des Centres jeunesse de la Montérégie et les Centres jeunesse, les Entreprises jeunesse de la Montérégie lancent leur campagne de financement par un souper bénéfiques qui aura lieu au Club de golf le Parcours du cerf, le jeudi 18 octobre, à 18 heures.

Les promoteurs des Entreprises Jeunes misent sur cette campagne pour offrir et développer des ateliers aux jeunes aux prises avec de graves problèmes sociaux doublés d'un retard scolaire important. Ces ateliers vont leur permettre de développer des habiletés, des attitudes et des comportements qui les rendront aptes à décrocher et aussi à garder un emploi à la sortie du centre de réadaptation.

«C'est avec plaisir et même beaucoup de fierté que j'ai accepté la présidence d'honneur du souper-bénéfiques», de dire Marcel Ostiguy, président-directeur général des Aliments Carrière. En tant qu'homme d'affaires mais aussi en tant que simple citoyen, je suis convaincu de l'importante utilité sociale de ces initiatives qui visent à fournir à des jeunes en détresse la possibilité d'avoir un emploi productif au sein de la collectivité.»

On sait que les coûts sociaux et économiques reliés à l'incapacité d'avoir et de maintenir un emploi stable sont largement reconnus: pauvreté chronique, perte d'estime de soi, isolement social et margi-

nalité en sont le lot, pour ne citer que ces conséquences et les jeunes sont particulièrement vulnérables à cette réalité. Sans des liens concrets et des expériences positives avec la communauté, les risques d'échecs de leur réinsertion sont beaucoup plus grands.

Les Centres jeunesse de la Montérégie ont donc décidé de prendre le leadership pour rejoindre différents acteurs intéressés par le développement éducatif et socioprofessionnel des jeunes concernés et créer un solide partenariat.

APPUI

Selon Jacques Phaneuf, homme d'affaires, président de la Fondation québécoise pour les jeunes contrevenants et président du comité organisateur, «pour pallier ce contexte difficile et offrir aux jeunes un espoir plus réaliste de réussir dans la vie, nous croyons essentiel d'appuyer les CJM pour qu'ils poursuivent l'implantation d'un programme diversifié d'ateliers de travail, bien axés sur des expériences pratiques, valorisantes et qui stimulent les jeunes à s'engager dans la prise en charge responsable de leur réinsertion. Il est difficile dans le contexte actuel de compter uniquement sur l'injection de ressources financières du ministère de la santé et des services sociaux. C'est pourquoi nous nous sommes engagés dans cette levée de fonds.»

Cela dit, pour vos dons, votre participation et réservation, on vous invite à communiquer avec Michèle Doiron, au numéro (450) 658-0015. ■

Festival de bières aux Halles Saint-Jean

L'Épicerie des Halles de Saint-Jean relance cette année son traditionnel Festival de bières. Pour cette cinquième édition, l'événement se tiendra sur deux jours, plus précisément les 13 et 14 octobre, de 12 à 17 heures.

Une quinzaine de kiosques occupés par autant de brasseurs du Québec seront

installés dans le mail. Des kiosques de collectionneurs (bouteilles, étiquettes, etc.) et de l'animation s'ajouteront au programme de cet événement. Les dégustations seront gratuites.

Pour de plus amples informations sur ce Festival, on rejoint Patrick Charbonneau, au numéro (450) 348-6100. ■



Semaine de la prévention des

INCENDIES

7 au 13 octobre 2001

Horreur, pas d'avertisseur!

La Semaine de la prévention des incendies se déroulera du 7 au 13 octobre prochains sous le thème «Horreur! Pas d'avertisseur!» et incite les citoyens et les citoyennes à prendre des habitudes plus sécuritaires et augmenter par le fait même leurs chances de survie en cas de sinistre. Cette année, l'accent est particulièrement mis sur les avertisseurs de fumée.

Voici quelques indications concernant l'achat et l'installation d'un avertisseur de fumée. Le type le plus courant est l'avertisseur à ionisation qui détecte mieux les petites particules de fumée. Il faut éviter de l'installer à proximité de la cuisine, de la salle de bain ou d'un appareil de chauffage à bois. L'avertisseur à cellule photoélectrique détecte les particules de fumée plus grosses et est moins sensible à la vapeur et à la fumée; il déclenche moins de faus-

ses alertes.

Assurez-vous que les avertisseurs installés portent le logo ULC, parfois cUL, apposé généralement sur le boîtier de l'appareil. Le logo CSA indique que certaines pièces de l'appareil, et non l'appareil au complet, ont été fabriquées selon des normes acceptées.

Les meilleurs endroits pour installer vos avertisseurs de fumées sont les corridors, à proximité des chambres. Assurez-vous qu'aucun obstacle ne puisse bloquer la trajectoire de la fumée (madrin, arcade). Les avertisseurs doivent être installés au plafond ou au mur à une distance variant entre 10 et 30 centimètres du plafond. La sonnerie doit être audible d'un bout à l'autre de la résidence, même avec les portes fermées ou lorsqu'un autre appareil (ventilateur, humidificateur) fonctionne.



Si... par malchance votre maison ou appartement a subi des dommages causés par un incendie mineur, nous avons les produits pour répondre à vos besoins.

NOUS SOMMES AUSSI...

Un centre d'approvisionnement commercial, industriel, institutionnel et résidentiel. Produits et équipements sanitaires.

700, rue Saint-Jacques Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 348-3575
Télec.: 348-7554



Confiez votre sécurité à des vrais spécialistes!

Une équipe dynamique et spécialisée vous offrent les produits et services suivants :

- Alarme : résidentiel et commercial
- Camera : circuit fermé
- Carte et contrôle d'accès
- Communication cellulaire digitale
- Inspection incendie
- Interphone audio et vidéo

SURVEILLANCE BRANCHÉE SUR UNE CENTRALE
TÉLÉPHONE CELLULAIRE ET TÉLÉAVERTISSEUR
Courriel: alarmex@iquebec.com

Tél.: (450) 542-9990 . Téléc.: (450) 347-3223



ALARMEX INC
WWW.ALARMEX.IQUEBEC.COM

1063, boul. d'Iberville, Iberville (Québec) J2X 4B1



ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

POISSANT & TREMBLAY INC.

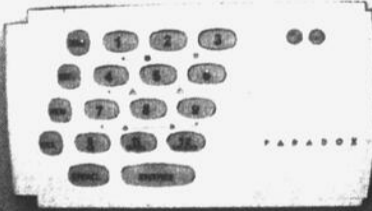
242, rue de l'Église, C.P. 460
Napierville (Québec)
JOJ 1L0

Tél.: (450) 245-3376
(514) 861-4601
Télec.: (450) 245-7655

ALARME
GÉNY INC.

Le Spécialiste de la Sécurité

GARANTIE
sur
installation
2 ANS
ou
1^{re} année
centrale
incluse



Mtl: (514) 990-4161 R.B.Q. 8005-3589-10

Service
24 heures/24

10%
SUR PRIX
COMPÉTITIFS

(450) 359-4658

GRATUIT
1 détecteur
de fumée
VALEUR DE

125\$

Sur présentation de ce coupon
à l'installation d'un système d'alarme
Non monnayable
Valable jusqu'au 31 décembre 2001

CAMERA
de surveillance
Résidentiel et commercial



GICLEURS

ENTREPRENEUR EN PROTECTION D'INCENDIE

Claude Gagné, propr.

SERVICE
24
HEURES

· GICLÉUR AUTOMATIQUE
· RÉPARATION

· INSTALLATION
· INSPECTION

78, 11e Avenue
Sabrevois (Québec) JOJ 2G0

Tél.: (450) 347-0048
Télec.: (450) 347-4789
Cell.: (450) 358-0408

Prévenez les risques d'incendie...

Votre aspirateur central fait un bruit bizarre?

Sans frais: 1-866-346-3575
(450) 346-3575

Séminaire
Addition
Confort
Industriel

700, rue Saint-Jacques

Venez rencontrer
notre
technicien!



- Technicien sur place
- Évaluation gratuite
- Service, pièces et réparation de toutes marques